

97050533
Rev.005
2016/09



CASTELLINI

SKEMA 5

IT

**INDICE**

1.	Avvertenze generali	4
1.1.	Simbologia	4
1.2.	Uso previsto e modalità di impiego	4
1.2.1.	Classificazione e normative di riferimento	5
1.2.2.	Condizioni ambientali	5
1.2.2.1.	Condizioni di trasporto ed imballaggio	5
1.2.3.	Garanzia	5
1.2.4.	Smaltimento a fine vita	5
1.3.	Avvertenze di sicurezza	6
1.4.	Pulizia e disinfezione	7
2.	Descrizione degli apparecchi	8
2.1.	Targhette di identificazione	8
2.2.	Riuniti	8
2.3.	Poltrona	9
3.	Accensione unità operatoria	9
4.	Funzionamento poltrona dentistica	9
4.1.	Dispositivi di sicurezza	10
4.2.	Dispositivi di emergenza	10
4.3.	Appoggiatesta regolabile	10
4.4.	Bracciolo mobile (Optional)	11
5.	Funzionamento tavoletta medico	11
5.1.	Console medico	13
5.1.1.	Impostazione della "Posizione Risciacquo" e "Ritorno Automatico" della poltrona	15
5.1.2.	Impostazione dei programmi 1, 2, 3 e 4 della poltrona ..	15
5.1.3.	Pulsante di emergenza	15
5.1.4.	Pulsante comando spray agli strumenti	15
5.1.5.	Regolazione sensibilità sblocco freno del braccio a pantografo	15
5.2.	Comando a piede	16
5.2.1.	Comando a piede "multifunzione"	16
5.2.2.	Comando a piede "a pressione"	17
5.2.3.	Comando a piede "Power Pedal"	19
5.2.4.	Comando a piede "ad escursione laterale"	20
5.2.5.	Comando a piede versione WIRELESS	22
5.3.	Siringa	24
5.4.	Turbina	25
5.5.	Micromotore elettrico	26
5.6.	Detartaratore	27
5.7.	Lampada polimerizzante T LED	28
5.8.	Telecamera endorale C-U2	31
5.9.	Sensore integrato ZEN-Xi	34
6.	Funzionamento tavoletta assistente	35
6.1.	Console tavoletta assistente	35
6.2.	Strumenti a tavoletta assistente	36
6.3.	Tubi di aspirazione	36
6.4.	Vassoio portatray a tavoletta assistente	37
6.5.	Aspirasaliva idraulico	37
7.	Funzionamento gruppo idrico	37
7.1.	Bacinella e riempimento bicchiere	37
7.2.	Sistema S.S.S.	39
7.2.1.	Ciclo di disinfezione manuale con sistema S.S.S.	40
7.3.	Sistema M.W.B.	41
7.4.	Sistema di disinfezione AUTOSTERIL semiautomatico.	42
7.5.	Sistema S.H.D. per il lavaggio delle cannule di aspirazione.	44
7.6.	Ciclo automatico TIME FLUSHING	45
7.7.	Apertura/chiusura carter laterale idrico	45
8.	Accessori	46
8.1.	Lampada operatoria	46
8.2.	Monitor a palo lampada	46
8.3.	Attacchi rapidi aria/acqua/230V	46
8.4.	Negatoscopio per panoramiche	46
8.5.	Filtro H.P.A. (High Protected Air)	47
9.	Manutenzione	48
9.1.	Manutenzione degli strumenti	48
9.2.	Scarico della condensa	48
9.3.	Pulizia filtri aspirazione chirurgica	48
9.4.	Aspirazione chirurgica	49
9.5.	Separatore chirurgico CATTANI	49
9.6.	Pulizia filtro aria di ritorno turbina	50
9.7.	Separatore di amalgama METASYS	51
9.8.	Separatore di amalgama DÜRR	51
9.9.	Poltrona	51
10.	Messaggi di errore sul display console	52
11.	Dati tecnici	53
11.1.	Caratteristiche dimensionali modello SKEMA 5	54
11.2.	Caratteristiche dimensionali modello SKEMA 5 CP	55
12.	Schema generale di igiene e manutenzione del complesso odontoiatrico SKEMA 5	56



1. Avvertenze generali

- Queste istruzioni descrivono come utilizzare correttamente i seguenti complessi odontoiatrici: **SKEMA 5, SKEMA 5 CP**

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchiatura.

- Queste istruzioni descrivono tutte le versioni dei complessi odontoiatrici serie SKEMA 5 e il massimo degli accessori possibili, pertanto non tutti i paragrafi potranno trovare pratica applicazione nell'apparecchio acquistato.
- È vietata la riproduzione, la memorizzazione e la trasmissione in qualsiasi forma (elettronica, meccanica, mediante fotocopia, traduzione oppure altri mezzi) di questa pubblicazione senza autorizzazione scritta da parte di CEFLA s.c.
- Le informazioni, le specifiche tecniche, le illustrazioni, contenute in questa pubblicazione non sono vincolanti. CEFLA s.c. si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti tecnici senza modificare le presenti istruzioni.
- Il fabbricante persegue una politica di costante miglioramento dei propri prodotti, quindi è possibile che alcune istruzioni, specifiche e immagini contenute in questo manuale possano differire leggermente dal prodotto acquistato. Il fabbricante inoltre si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica a questo manuale senza preavviso.
- Il testo originale del presente manuale è in lingua italiana.
- Ogni complesso odontoiatrici è dotato di dispositivo anti-retrazione dei liquidi.

1.1. Simbologia

Significato dei simboli utilizzati:

- 1) Tipo di protezione contro i contatti diretti e indiretti: **Classe I**.
Grado di protezione contro i contatti diretti e indiretti: **Tipo B**.
- 2) **ATTENZIONE!**: indica una situazione in cui la mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare un guasto all'apparecchio o danni all'utilizzatore e/o al paziente.
- 3) **ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO**: indica la necessità di consultare il manuale di uso prima di utilizzare quella parte di apparecchiatura.
- 4) **NOTA**: indica delle informazioni importanti per l'utilizzatore e/o per il personale di assistenza tecnica.
- 5) Contatto di messa a terra di protezione.
- 6) Corrente alternata.
- 7) Parte sterilizzabile in autoclave a vapore fino a 135°C.
- 8) Comando ON / OFF.
- 9) "Fare riferimento al libretto istruzioni"
Indica che, per ragioni di sicurezza, è necessario consultare il libretto di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- 10) Acceso (una parte dell'apparecchiatura).
- 11) Spento (una parte dell'apparecchiatura).
- 12) Apparecchiatura conforme ai requisiti stabiliti dalla direttiva CEE 93/42 e successive modifiche intervenute (Apparecchiature in Classe IIa).
- 13) Apparecchiatura conforme ai requisiti stabiliti dalla direttiva CEE 93/42 e successive modifiche intervenute (Apparecchiature in Classe I).
- 14) Simbolo per lo smaltimento ai sensi delle Direttive 2012/19/UE.
- 15) "Attenzione pericolo biologico".
Fornisce l'indicazione di possibili rischi di contaminazione da contatto con fluidi, depositi biologici infetti.
- 16) Fabbricante.
- 17) Mese e anno di fabbricazione dell'apparecchiatura.
- 18) Numero di matricola dell'apparecchiatura.
- 19) Marchio DVGW (Marchio di Qualità relativo alla fornitura dell'acqua potabile).
- 20) Codice identificativo prodotto/apparecchiatura..
- 21) Pericolo di schiacciamento.
- 22) Apparecchiatura equivalente a sorgente luminosa di Classe 2.

1		9		17	
2		10		18	SN
3		11		19	 NW-0402BQ0101
4		12		20	REF
5		13		21	
6		14		22	
7		15			
8		16			

1.2. Uso previsto e modalità di impiego

- I complessi odontoiatrici serie SKEMA 5 sono Dispositivi Medici destinati al trattamento odontoiatrici.
- La tavoletta medico può essere equipaggiata con un massimo di 6 strumenti.
- La tavoletta assistente può essere equipaggiata con 2 cannule di aspirazione e 3 strumenti.
- Questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale (medico e paramedico) adeguatamente addestrato.
- Apparecchio previsto per **funzionamento non continuo** (si vedano i tempi delle singole parti nelle sezioni dedicate).
- Apparecchio a cui è associato un grado di inquinamento 2
- Categoria di sovratensione: II



1.2.1. Classificazione e normative di riferimento

- **Classificazione DISPOSITIVI MEDICI**
Classificazione del complesso odontoiatrico secondo le regole indicate nell'allegato IX della Direttiva 93/42/CEE e successive modifiche intervenute: **Classe IIa**.
- **Classificazione DISPOSITIVI ELETTRROMEDICALI**
Classificazione dell'apparecchiatura secondo la norma EN 60601-1 per la sicurezza di apparecchiature mediche: **Classe I - Tipo B**.
- **Normative di riferimento:** le unità operatorie della serie SKEMA 5 sono apparecchiature progettate in conformità alle norme CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 e EN 1717 (tipo AA o AB se presente il sistema M.W.B.) per quanto riguarda i dispositivi per la sicurezza della rete idrica.
- **Classificazione DISPOSITIVI RADIO E TERMINALI DI COMUNICAZIONE (solo in presenza di comando a piede versione WIRELESS)**
Classificazione dell'apparecchiatura secondo la direttiva 99/05/CE art. 12: **Classe I**.

1.2.2. Condizioni ambientali

L'apparecchiatura deve essere installata in ambienti con le seguenti condizioni:

- temperatura da 10 a 40°C;
- umidità relativa da 30 al 75%;
- pressione atmosferica da 700 a 1060 hPa;
- altitudine \leq 3000 m;
- pressione dell'aria all'entrata nella apparecchiatura compresa tra 6-8 Bar;
- durezza dell'acqua all'entrata nella apparecchiatura non superiore a 25 °f (gradi francesi) o a 14 °d (gradi tedeschi) per acqua potabile non trattata, per acque con durezza più elevata è consigliato l'addolcimento fino a durezza compresa fra 15 e 25 °f (gradi francesi) o fra 8,4 e 14 °d (gradi tedeschi);
- pressione dell'acqua all'entrata nella apparecchiatura compresa tra 3-5 Bar;
- temperatura dell'acqua all'entrata nella apparecchiatura non superiore ai 25°C.

1.2.2.1. Condizioni di trasporto ed imballaggio

- Temperatura: da -10 a 70°C
- Umidità relativa: da 10 a 90%
- Pressione atmosferica: da 500 a 1060hPa

1.2.3. Garanzia

CEFLA s.c. garantisce per la sicurezza l'affidabilità e le prestazioni degli apparecchi.

La garanzia è condizionata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- Osservanza delle condizioni riportate sul certificato di garanzia.
- Esecuzione della manutenzione annuale programmata.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente secondo le istruzioni riportate nel presente libretto.
- L'impianto elettrico dell'ambiente in cui viene installata l'apparecchiatura deve essere conforme alle norme IEC 60364-7-710 (Norme relative agli impianti elettrici di locali adibiti ad uso medico).
- L'apparecchio deve essere alimentato con una linea 3x1,5 mm² protetta da un interruttore magnetotermico bipolare conforme alle relative normative (10 A, 250 V, distanza fra i contatti almeno 3 mm).



ATTENZIONE!

Il colore dei tre conduttori (LINEA, NEUTRO e TERRA) deve corrispondere a quanto prescritto dalle Norme.

- Il montaggio, le riparazioni, l'ampliamento dell'apparecchio, le tarature e in generale tutte le operazioni che comportano l'apertura dei cofani dell'apparecchiatura devono essere effettuate esclusivamente da tecnici autorizzati da CASTELLINI.

1.2.4. Smaltimento a fine vita

Ai sensi delle Direttive 2011/65/UE e 2012/19/UE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti è fatto obbligo di non smaltire questi ultimi come rifiuti urbani, effettuandone la raccolta separata. Al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, l'apparecchiatura giunta a fine vita dovrà essere riconsegnata al rivenditore per lo smaltimento. Con riguardo al reimpiego, riciclaggio e alle altre forme di recupero dei rifiuti di cui sopra, il produttore svolge le funzioni definite dalle singole Legislazioni Nazionali. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



ATTENZIONE!



Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni definite dalle singole Legislazioni Nazionali.

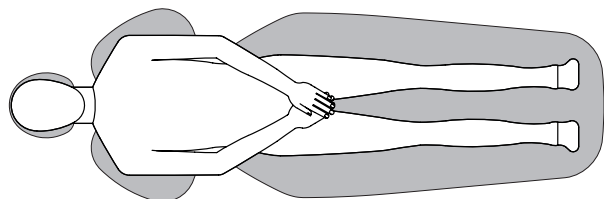


1.3. Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE!

- **L'installazione di tutti gli apparecchi è sempre di tipo permanente.**
In base al tipo di poltrona cui il riunito è abbinato riferirsi all'apposita DIMA di installazione indicata al paragrafo "Dati Tecnici".
CEFLA s.c. declina ogni responsabilità per danni a cose e persone qualora non venga rispettata la presente clausola.
 - **Condizione del pavimento.**
Le condizioni del pavimento (di tipo continuo), devono essere conformi alle norme di portata secondo DIN 1055 foglio 3.
Il peso del complesso dentale compreso di paziente da 190Kg, è uguale c.a. 350Kg/mq.
 - Il tecnico non autorizzato da CASTELLINI che procede a modificare il prodotto sostituendo parti o componenti con altri diversi da quelli utilizzati dal costruttore, si assume una responsabilità analoga a quella del costruttore stesso.
CEFLA s.c. declina ogni responsabilità per danni a cose e persone qualora non venga rispettata la presente clausola.
 - **Poltrona.**
Il carico massimo ammesso sulla poltrona è di 190 Kg. Questo valore non deve essere superato.
 - **Superficie di appoggio dei trays.**
Non devono essere superati i valori di carico massimo di seguito indicati:
 - portatray applicato alla tavoletta medico, carico massimo ammesso sul vassoio 2 Kg. distribuito.
 - portatray applicato alla tavoletta assistente, carico massimo ammesso sul vassoio 1 Kg. distribuito.
 - **Collegamenti a strumenti esterni.**
L'apparecchio può essere collegato elettricamente solo ad altri strumenti provvisti di marchio CE.
 - **Interferenze elettromagnetiche.**
L'utilizzo nello studio o nelle immediate vicinanze di apparecchi elettrici non conformi alla normativa IEC 60601-1-2, potrebbe causare interferenze elettromagnetiche o di altra natura, provocando malfunzionamenti del complesso odontoiatrico.
In questi casi **si raccomanda** di togliere preventivamente l'alimentazione del complesso odontoiatrico prima di utilizzare tali apparecchiature.
 - **Sostituzione delle frese.**
Azionare i dispositivi di sbloccaggio delle turbine e dei contrangoli soltanto quando la fresa è completamente ferma. In caso contrario il sistema di bloccaggio si deteriora e le frese possono sganciarsi provocando ferimenti. Usare esclusivamente frese di qualità con lo stelo di attacco di diametro calibrato (1,590+1,600 mm conformi ISO 1797-1). Per verificare lo stato del dispositivo di bloccaggio, controllare ogni giorno, all'inizio del lavoro, che la fresa sia bloccata saldamente allo strumento. I difetti al sistema di bloccaggio dovuti ad uso non corretto sono facilmente riconoscibili e non sono coperti da garanzia.
 - **Pazienti portatori di cardiostimolatore e/o protesi acustiche.**
Nel trattamento dei pazienti portatori di cardiostimolatore e/o protesi acustiche occorre considerare i possibili effetti degli strumenti utilizzati sul cardiostimolatore e/o sulla protesi acustica. A questo scopo si rimanda alla letteratura tecnico-scientifica sull'argomento.
 - **Implantologia.**
Nel caso che il complesso odontoiatrico venga impiegato per interventi di implantologia utilizzando apparecchiature autonome e finalizzate a questo intervento **si raccomanda** di togliere l'alimentazione della poltrona (vedere paragrafo 3.) onde evitare possibili movimenti indesiderati causati da guasti e/o attivazioni accidentali dei comandi di movimentazione.
 - Prima di lasciare l'ambulatorio disinserire l'alimentazione idrica dello studio e l'interruttore generale dell'apparecchiatura.
 - L'apparecchio non è protetto contro la penetrazione di liquidi (IPX 0).
 - L'apparecchio non è adatto ad un uso in presenza di una miscela di gas anestetico infiammabile con aria, ossigeno o protossido d'azoto (N₂O).
L'apparecchiatura dovrà essere custodita e conservata in perfetta efficienza. Il costruttore declina ogni responsabilità (civile e penale) per qualsiasi abuso, trascuratezza nell'uso o uso improprio dell'apparecchiatura.
 - L'apparecchiatura dovrà essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato (medico e paramedico) adeguatamente addestrato.
 - L'apparecchiatura dovrà essere sempre presidiata quando accesa o predisposta all'avviamento, in particolare non dovrà mai essere lasciata incustodita in presenza di minori / incapaci o in genere di personale non autorizzato all'utilizzo.
Eventuale personale accompagnatore deve rimaner fuori dell'area in cui viene effettuato il trattamento e comunque sotto la responsabilità dell'operatore. Per area in cui viene effettuato il trattamento si intende lo spazio circostante il complesso odontoiatrico aumentato di 1,5 mt.
 - **Qualità dell'acqua erogata dal complesso odontoiatrico.**
L'utente è responsabile della qualità dell'acqua erogata dal complesso odontoiatrico e deve adottare provvedimenti per il suo mantenimento.
Per assicurare i requisiti di qualità dell'acqua erogata, CEFLA s.c. consiglia di dotare il complesso odontoiatrico di un sistema di disinfezione interno o esterno.
Il complesso odontoiatrico, una volta installato, è esposto a eventuali contaminanti provenienti dalla rete idrica, per questo si raccomanda di installarlo e metterlo in funzione solo quando comincia il suo reale utilizzo quotidiano, e di eseguire fin dal primo giorno di installazione le procedure di decontaminazione con le modalità indicate nelle istruzioni ai capitoli relativi.
Se il riunito è equipaggiato con il dispositivo per la separazione in aria dalla rete idrica (EN 1717), accertarsi che svolga anche il previsto dosaggio continuo di disinfettante controllando che il relativo serbatoio ne contenga una adeguata quantità (vedere paragrafo relativo).
-  **NOTA:** contattare il proprio rivenditore o la propria Associazione Dentisti competente per informazioni sui requisiti e provvedimenti nazionali.
- **Parti applicate.**
Le parti dell'apparecchiatura che durante l'uso normale vengono necessariamente in contatto con il paziente affinché l'apparecchio svolga le proprie funzioni sono le seguenti: tappezzerie della poltrona, appoggio bracciolo, fibra ottica della lampada polimerizzante, parte terminale della siringa, protezione monouso della telecamera, punte del detartatore, frese manipoli, terminali aspirazioni cannule.
Le parti non applicate che possono venire a contatto con il paziente sono: supporto bracciolo poltrona, cofano inferiore poltrona, cofano idrico lato paziente, erogatore acqua bicchiere, bacinella, tubi aspirazione, corpo manipoli.
 -  **ATTENZIONE! Movimentazione poltrona.**
Accertarsi che il paziente sia collaborativo: invitarlo ad accostare mani e piedi evitando posizioni scomposte.
Controllare che il paziente sia nella corretta postura durante le movimentazioni (vedere figura).





1.4. Pulizia e disinfezione

Pulire è il primo passo necessario per qualunque processo di disinfezione.

L'azione fisica di sfregare con detergenti e tensioattivi e di sciacquare con acqua rimuove un numero consistente di microrganismi. Se una superficie non è prima pulita, il processo di disinfezione non può avere successo.

Quando una superficie non può essere adeguatamente pulita, dovrebbe essere protetta con le barriere.

Pulizia.

I diversi farmaci e prodotti chimici utilizzati nello studio odontoiatrico possono danneggiare le superfici verniciate e le parti in materiale plastico. Le prove e le ricerche effettuate hanno dimostrato che le superfici non possono essere completamente protette dall'aggressione di tutti i prodotti reperibili sul mercato. Si raccomanda quindi di utilizzare protezioni a barriera ogni qual volta possibile e di rimuovere sollecitamente eventuali tracce di prodotti dalle superfici poiché il loro effetto aggressivo dipende anche dal tempo di permanenza su di esse.

Disinfezione.

Le parti esterne dell'apparecchiatura devono essere pulite e disinfettate utilizzando un prodotto **disinfettante indicato dal Fabbricante, con attività virucida e tuberculocida** (disinfettante di livello intermedio).

Si raccomanda l'uso di un disinfettante specifico di livello intermedio, **STER 1 PLUS** (CEFLA s.c.), che è compatibile con:

- **Superfici verniciate e le parti in materiale plastico.**
- **Tappezzerie.**



ATTENZIONE!

La tappezzeria MEMORY FOAM si macchia con gli schizzi di acido per mordenzare. Si raccomanda, qualora ci dovessero essere degli schizzi di acido, di sciacquare subito con abbondante acqua.

- **Superfici metalliche non verniciate.**

Nel caso non si impieghi il prodotto **STER 1 PLUS**, si raccomanda l'uso di prodotti che contengano come massimo:

- **Etanolo.** Concentrazione: massimo 30 g. per ogni 100 g. di disinfettante.
- **1-Propanolo (n-propanolo, alcool propilico, alcool n-propilico).** Concentrazione: massimo 20 g. per ogni 100 g. di disinfettante.
- **Combinazione di etanolo e propanolo.** Concentrazione: la combinazione dei due deve essere come massimo 40 g. per ogni 100 g. di disinfettante.



ATTENZIONE!

- **Non utilizzare prodotti contenenti alcool isopropilico (2-propanolo, iso-propanolo).**
- **Non utilizzare prodotti contenenti ipoclorito di sodio (candeggina).**
- **Non utilizzare prodotti contenenti fenoli.**
- **Non vaporizzare il prodotto scelto direttamente sulle superfici dell'apparecchio.**
- **L'uso di qualsiasi prodotto deve essere fatto nel rispetto delle disposizioni date dal fabbricante.**
- **Non combinare il disinfettante STER 1 PLUS con altri prodotti.**



ATTENZIONE!

I prodotti consigliati sono compatibili con i materiali del dispositivo, tuttavia non si escludono danni a superfici e materiali a seguito dell'uso di prodotti diversi, anche se non rientranti fra le esclusioni di cui sopra.

Istruzioni per la pulizia e la disinfezione.

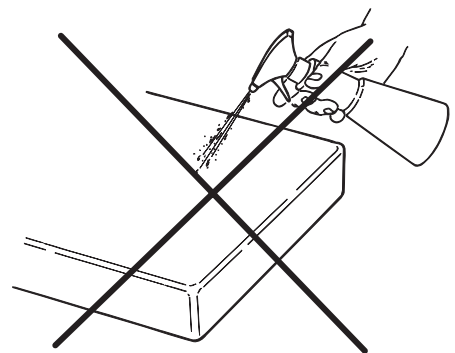
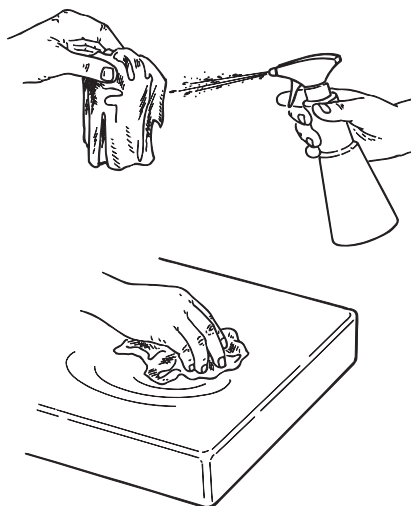
Per la pulizia e la disinfezione utilizzare carta monouso morbida, non abrasiva (evitare di utilizzare carta riciclata), oppure garza sterile.

Si sconsiglia l'uso di panni spugna e comunque di qualunque materiale riutilizzabile.



ATTENZIONE!

- **Si raccomanda di spegnere il complesso odontoiatrico prima di eseguire le operazioni di pulizia e disinfezione delle parti esterne.**
- **Ciò che viene utilizzato per la pulizia e la disinfezione deve essere gettato via al termine dell'operazione.**





2. Descrizione degli apparecchi

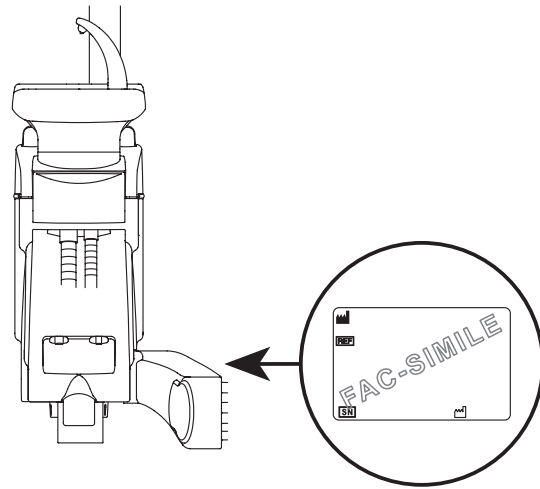
2.1. Targhette di identificazione

Unità operatoria.

La targhetta si trova sul braccio di collegamento tra poltrona e gruppo idrico.

Dati riportati sulla targhetta:

- Nome del costruttore.
- Nome dell'apparecchiatura.
- Tensione nominale.
- Tipo di corrente.
- Frequenza nominale.
- Potenza massima assorbita.
- Numero di serie.
- Mese e anno di fabbricazione.



2.2. Riuniti

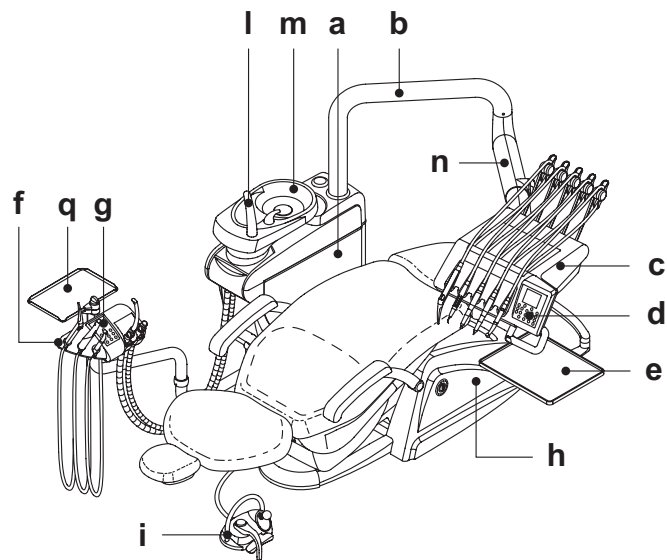
I complessi odontoiatrici serie SKEMA 5 sono previsti nei seguenti modelli:

Modello SKEMA 5.

Tavoletta medico in versione RS (gli strumenti sono recuperati mediante un sistema di braccetti a molla) applicata su doppio braccio di cui uno articolato ed autobilanciato.

Descrizione delle varie parti:

- [a] Gruppo idrico.
- [b] Braccio orientabile.
- [c] Tavoletta medico.
- [d] Consolle comandi medico.
- [e] Tavoletta porta tray.
- [f] Tavoletta assistente.
- [g] Consolle di comando tavoletta assistente.
- [h] Contenitore allacciamenti.
- [i] Comando a piede multifunzionale.
- [l] Erogatore acqua al bicchiere.
- [m] Bacinella.
- [n] Braccio autobilanciato.
- [q] Tavoletta porta tray su tavoletta assistente (optional).

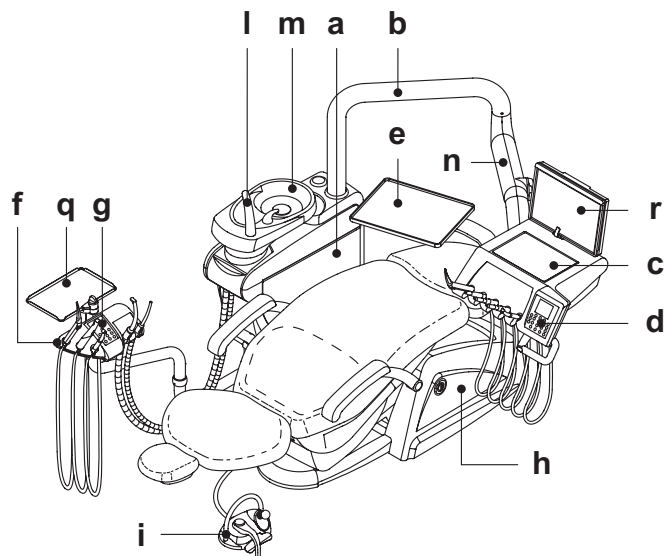


Modello SKEMA 5 CP.

Tavoletta medico versione CP (gli strumenti sono inseriti verticalmente in apposite sedi) applicata su doppio braccio di cui uno articolato ed autobilanciato.

Descrizione delle varie parti:

- [a] Gruppo idrico.
- [b] Braccio orientabile.
- [c] Tavoletta medico.
- [d] Consolle comandi medico.
- [e] Tavoletta porta tray (optional).
- [f] Tavoletta assistente.
- [g] Consolle di comando tavoletta assistente.
- [h] Contenitore allacciamenti.
- [i] Comando a piede multifunzionale.
- [l] Erogatore acqua al bicchiere.
- [m] Bacinella.
- [n] Braccio autobilanciato.
- [q] Tavoletta porta tray su tavoletta assistente (optional).
- [r] Negatoscopio per panoramiche (optional).

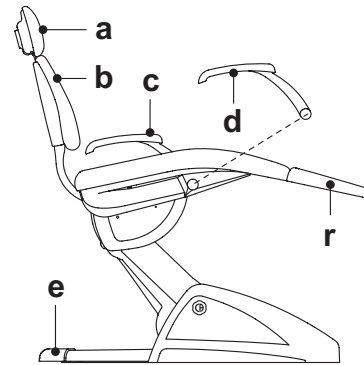




2.3. Poltrona

Descrizione delle varie parti.

- [a] Poggiatesta.
- [b] Schienale.
- [c] Bracciolo sinistro mobile (optional).
- [d] Bracciolo destro mobile (optional).
- [e] Pedana di sicurezza.
- [f] Pedana poggipiedi scorrevole.



Tempi di funzionamento.

I tempi di funzionamento e riposo prescritti sono i seguenti:
lavoro 25 sec. - riposo 10 min.

Carico massimo ammesso.

Il carico massimo ammesso sulla poltrona è di 190 Kg.



ATTENZIONE!

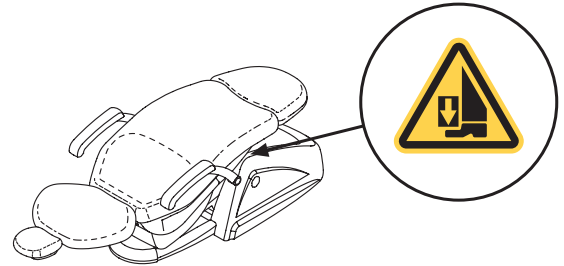
Questo valore non deve essere superato.

Avvertenze di utilizzo.



ATTENZIONE PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO PIEDE

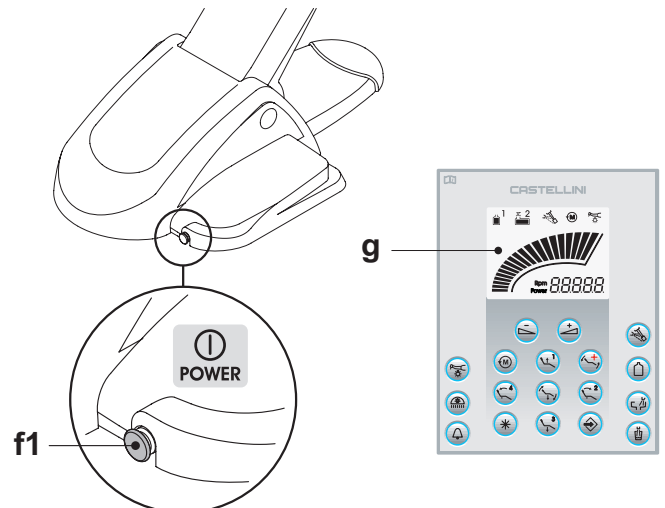
Prestare attenzione a paziente e personale dello studio durante la discesa della poltrona.



3. Accensione unità operatoria

Premere l'interruttore generale (f1) posto sul cofano poltrona e verificare sulla consolle di comando:

- **Display (g) illuminato:**
 - apparecchiatura accesa;
 - impianto elettrico alimentato;
 - impianto idrico e pneumatico collegato.
- **Display (g) spento:**
 - apparecchiatura spenta;
 - impianto elettrico non alimentato;
 - impianto idrico e pneumatico non collegato.



4. Funzionamento poltrona dentistica

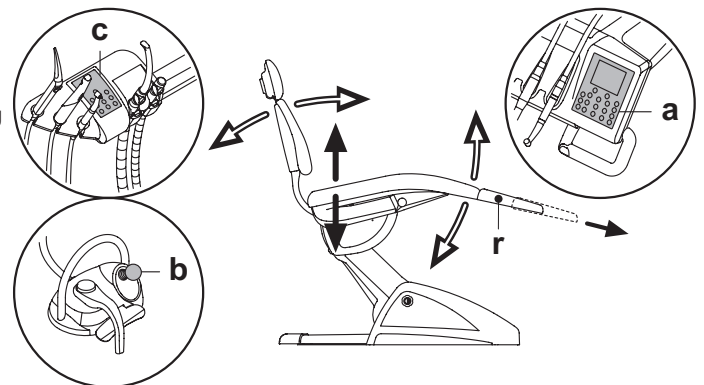
La poltrona esegue i seguenti movimenti:

- Salita/discesa del sedile
- Salita/discesa dello schienale con inclinazione del sedile (Trendelemburg compensato)

La poltrona può essere comandata dai seguenti punti:

- Tavoletta medico [a] (vedi par. 5.).
- Comando a piede multifunzione [b] (vedi par. 5.2.).
- Tavoletta assistente [c] (vedi par. 6.).

L'appoggipiedi [r] può essere allungato di circa 10 cm.

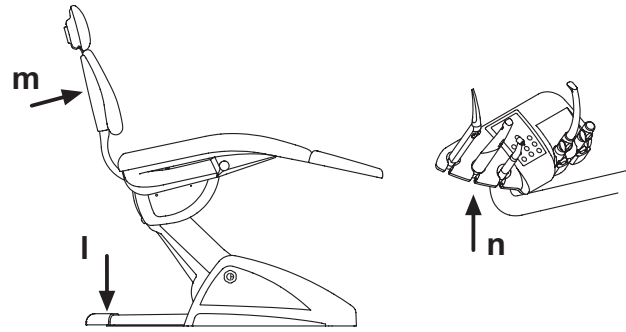




4.1. Dispositivi di sicurezza

L'apparecchiatura dispone dei seguenti dispositivi di sicurezza:

- La pedana della poltrona è dotata di un dispositivo [**i**] che, in presenza di un ostacolo, blocca immediatamente il movimento di discesa della poltrona ed esegue un movimento automatico di risalita per liberare l'ostacolo.
- Lo schienale della poltrona è dotato di un dispositivo [**m**] che, in presenza di un ostacolo, blocca immediatamente il movimento di discesa dello schienale ed esegue un movimento automatico di risalita per liberare l'ostacolo.
- I bracci della tavoletta assistente sono dotati di un dispositivo di sicurezza [**n**] che, in presenza di un ostacolo, blocca immediatamente il movimento di discesa della poltrona ed esegue un movimento automatico di risalita per liberare l'ostacolo.
- Movimenti poltrona:
 - con strumento estratto NON funzionante: movimenti manuali consentiti, movimenti automatici inibiti ma se sono già in corso al momento dell'estrazione non vengono interrotti;
 - con strumento estratto e funzionante: tutti i movimenti poltrona sono inibiti.

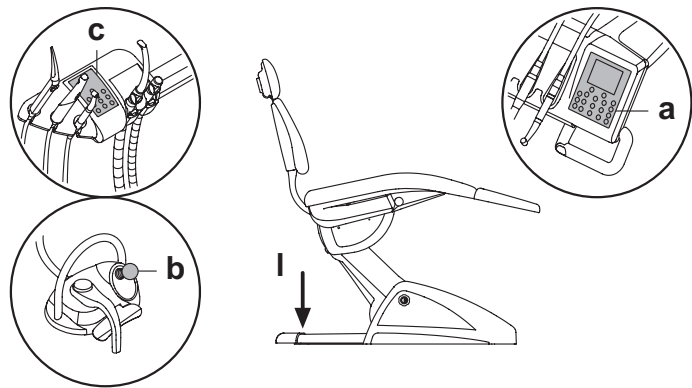


4.2. Dispositivi di emergenza

⚠ ATTENZIONE!

Nel caso si debba bloccare il movimento dell'apparecchiatura agire sui seguenti dispositivi:

- **Pulsanti di movimentazioni poltrona [a] o [c].**
Azionando un qualsiasi pulsante di movimentazione poltrona ogni tipo di movimento dell'apparecchiatura verrà bloccato.
- **Comando a piede [b].**
Azionando il comando a piede ogni tipo di movimento dell'apparecchiatura verrà bloccato.
- **Pedana della poltrona [i].**
Azionando la pedana della poltrona: ogni tipo di movimento dell'apparecchiatura verrà bloccato.



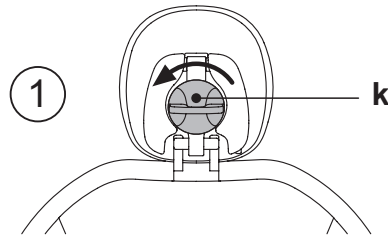
4.3. Appoggiatesta regolabile

L'appoggiatesta può essere di due tipi:

- 1 con bloccaggio cuscino di tipo manuale
- 2 con bloccaggio cuscino di tipo pneumatico

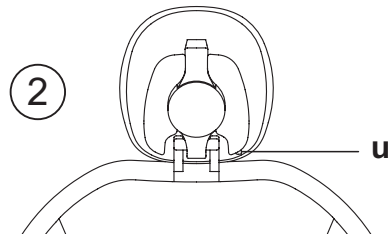
Regolazione altezza poggiatesta.

- con bloccaggio di tipo manuale (**1**):
Il posizionamento dell'asta del poggiatesta è ottenuto per mezzo di una frizione magnetica. L'operatore deve sollevare e/o spingere in basso il poggiatesta fino al raggiungimento della posizione desiderata.
- con bloccaggio di tipo pneumatico (**2**):
Agire sul pulsante di blocco (**u**) e, mantenendolo premuto, posizionare il poggiatesta come desiderato. Una volta trovata la posizione corretta è sufficiente rilasciare il pulsante (**u**) per bloccare nuovamente il poggiatesta.



Regolazione orientamento del cuscino.

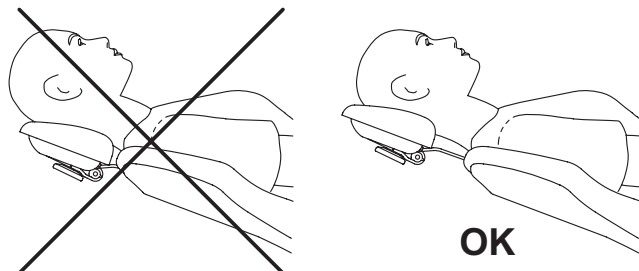
- con bloccaggio di tipo manuale (**1**):
Ruotare in senso antiorario il pomello di blocco (**k**), posizionare il cuscino come desiderato e poi avvitare nuovamente il pomello di blocco.
- con bloccaggio di tipo pneumatico (**2**):
Agire sul pulsante di blocco (**u**) e, mantenendolo premuto, posizionare il cuscino come desiderato. Una volta trovata la posizione corretta è sufficiente rilasciare il pulsante (**u**) per bloccare nuovamente il cuscino.



Corretto posizionamento del poggiatesta.

⚠ ATTENZIONE!

Per un corretto utilizzo del poggiatesta posizionare la testa del paziente come da figura.



Avvertenze di utilizzo.

⚠ ATTENZIONE!

- Carico massimo applicabile sull'appoggiatesta: 30 Kg.
- Non effettuare movimenti dell'appoggiatesta con il paziente appoggiato.
- Non modificare l'orientamento del cuscino senza aver disattivato il dispositivo di bloccaggio.
- Il dispositivo di bloccaggio di tipo pneumatico è attivo solo quando il circuito dell'aria è in pressione con complesso odontoiatrico acceso.



4.4. Bracciolo mobile (Optional)

Ribaltamento del bracciolo mobile.

Ruotare in senso orario il bracciolo mobile fino a portarlo verso il basso onde facilitare l'accesso e l'uscita del paziente.

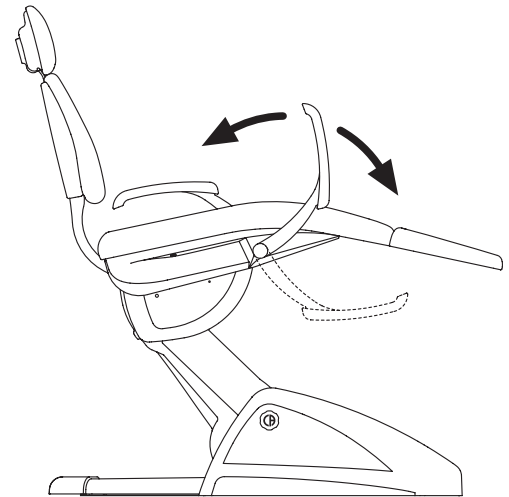
Rimozione del bracciolo mobile.

Portare il bracciolo in posizione verticale e sfilarlo dal sedile.



ATTENZIONE!

Carico massimo applicabile sul bracciolo della poltrona: 68 Kg.



5. Funzionamento tavoletta medico

Disposizione degli strumenti.

La disposizione degli strumenti sulla tavoletta è definita dal cliente in fase di ordine.

Attivazione degli strumenti.

- La siringa è sempre attiva (vedi paragrafo 5.3.).
- La lampada polimerizzante si attiva con l'apposito tasto a strumento estratto (vedi paragrafo 5.7.).
- La telecamera endorale C-U2 e C-U2 PRO si attiva a strumento estratto (vedere paragrafo 5.8.).
- Tutti gli altri strumenti, una volta estratti, vengono azionati tramite il comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).

Interdipendenza degli strumenti.

L'uso simultaneo degli strumenti è impedito da un dispositivo di interdipendenza.

Il primo strumento estratto è operativo mentre quelli estratti successivamente sono disattivati dal dispositivo di interdipendenza.

Il dispositivo di interdipendenza permette di sostituire la fresa su uno strumento mentre un altro viene impiegato sul paziente.

Posizionamento della tavoletta medico.

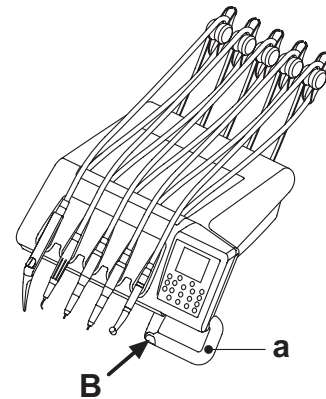
La tavoletta medico è mobile in tutte le direzioni.

Per regolare l'altezza della tavoletta e/o il suo orientamento sul piano orizzontale è sufficiente impugnare la maniglia [a].



NOTA solo per braccio a pantografo con freno pneumatico: per sbloccare il freno pneumatico del braccio a pantografo occorre impugnare la maniglia appoggiando il pollice sul punto (B).

Per regolare la sensibilità del freno vedere paragrafo 5.1.5.



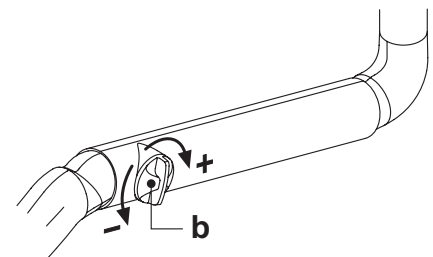
Regolazione braccio a pantografo.

Il bilanciamento del braccio a pantografo viene definito all'atto dell'installazione dell'apparecchiatura.

Eventuali regolazioni successive possono venire effettuate agendo sulla manopola [b] posta sul braccio a pantografo.

Rotazione oraria: aumenta la frizione del braccio a pantografo.

Rotazione anti-oraria: diminuisce la frizione del braccio a pantografo.

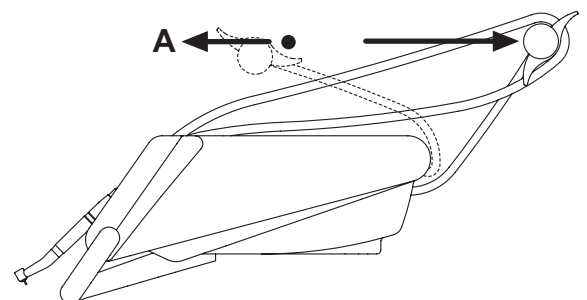


Dispositivo di arresto braccetti richiamo strumenti (solo versione RS).

Qualora sia previsto tale dispositivo è possibile bloccare il braccetto di richiamo strumento nella posizione di strumento estratto.

L'inserimento del dispositivo è evidenziato da uno scatto meccanico che avviene a circa 2/3 della corsa totale del braccetto.

Per ripristinare la condizione originaria è sufficiente portare il braccetto a fine corsa [a].





Vassoio portatray per tavoletta versione SPRIDO.

Il vassoio portatray [f] è in acciaio inox e può essere agevolmente tolto dal relativo supporto.

ATTENZIONE!

Carico massimo ammesso sul vassoio portatray: 2 Kg distribuito.

Vassoio portatray per tavoletta versione CP.

Il supporto strumenti [q] è asportabile e può essere sterilizzato in autoclave a 135 °C.

ATTENZIONE!

Carico massimo ammesso sul vassoio portatray: 2 Kg distribuito.

Pulizia maniglia tavoletta medico.

Togliere la maniglia [d] tirandola verso l'esterno dopo aver premuto il pulsante di sblocco [e].

Pulire la maniglia tavoletta utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

Pulizia tavoletta medico.

Pulire la tavoletta medico utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

ATTENZIONE!

NOTA tavolette versione RS: il supporto strumenti [u] e la copertura cordini [z] sono anche sterilizzabili in autoclave a 135°.

NOTA tavolette versione CP: la protezione tavoletta [v] è sterilizzabile in autoclave a 135°.

Cordini strumento removibili.

Tutti gli strumenti sono dotati di cordini removibili per agevolare la loro pulizia.

Per togliere i cordini degli strumenti occorre procedere come segue:

Tavolette versione RS

- aprire la parte frontale della tavoletta, dopo averla sbloccata agendo come da figura sul pulsante [k] posto dietro alla console;
- togliere i cordini dopo aver svitato le relative ghiera di fissaggio in plastica.

Tavolette versione CP

Togliere i cordini dopo aver svitato le relative ghiera di fissaggio in plastica poste sotto la tavoletta.

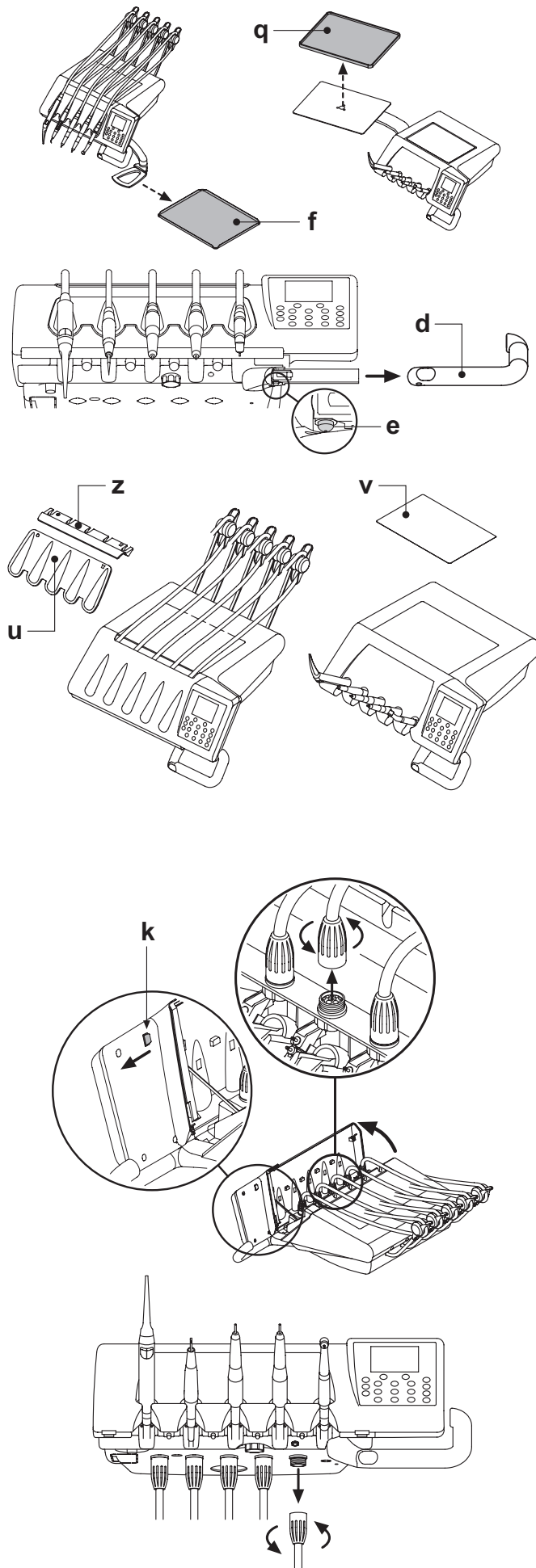
ATTENZIONE!

- Spegner l'unità operativa prima di eseguire l'operazione di rimozione dei cordini strumento.
- Dopo avere spento l'unità operativa, svuotare le condotte della siringa premendo i relativi pulsanti aria e acqua direttamente sulla bacinella fino al termine della fuoriuscita di acqua spray.
- I cordini degli strumenti TURBINA, MICROMOTORE e DETARTARATORE contengono acqua, di conseguenza si consiglia di eseguire l'operazione di smontaggio del cordone tenendo l'estremità lato manipolo posizionata sulla bacinella.
- Quando si rimonta un cordone occorre assicurarsi che i contatti elettrici siano asciutti e che la ghiera di fissaggio in plastica sia stretta bene.
- Ogni cordone deve essere rimontato solo ed esclusivamente nella sede dello strumento corrispondente.

Pulire il cordone strumento utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

ATTENZIONE!



















I cordini degli strumenti NON sono idonei ad essere messi in autoclave o ad essere sterilizzati a freddo per immersione.





5.1. Consolle medico

Descrizione dei pulsanti:

-  Pulsante AUMENTA: incrementa i valori impostabili.
-  Pulsante DIMINUISCI: decrementa i valori impostabili.
-  Pulsante accensione/spegnimento illuminazione a Fibre Ottiche (on/off).
-  Pulsante comando inversione senso di rotazione del micromotore / funzione ENDO del detartatore.
-  Pulsante di accensione/spegnimento lampada operatoria.
-  Pulsante comando di erogazione acqua al bicchiere.
-  Pulsante comando di erogazione acqua alla bacinella.
-  Pulsante comando solo acqua agli spray agli strumenti.
-  Pulsante inserimento/esclusione sistema S.S.S.
-  Pulsante chiamata assistente.
-  Pulsante memorizzazione funzioni poltrona.
-  Pulsante richiamo posizione ritorno automatico.
-  Pulsante richiamo posizione risciacquo.
-  Pulsante richiamo posizione di emergenza.
-  Pulsante salita sedile e richiamo posizione programmata 1.
-  Pulsante salita schienale e richiamo posizione programmata 2.
-  Pulsante discesa sedile e richiamo posizione programmata 3.
-  Pulsante discesa schienale e richiamo posizione programmata 4.

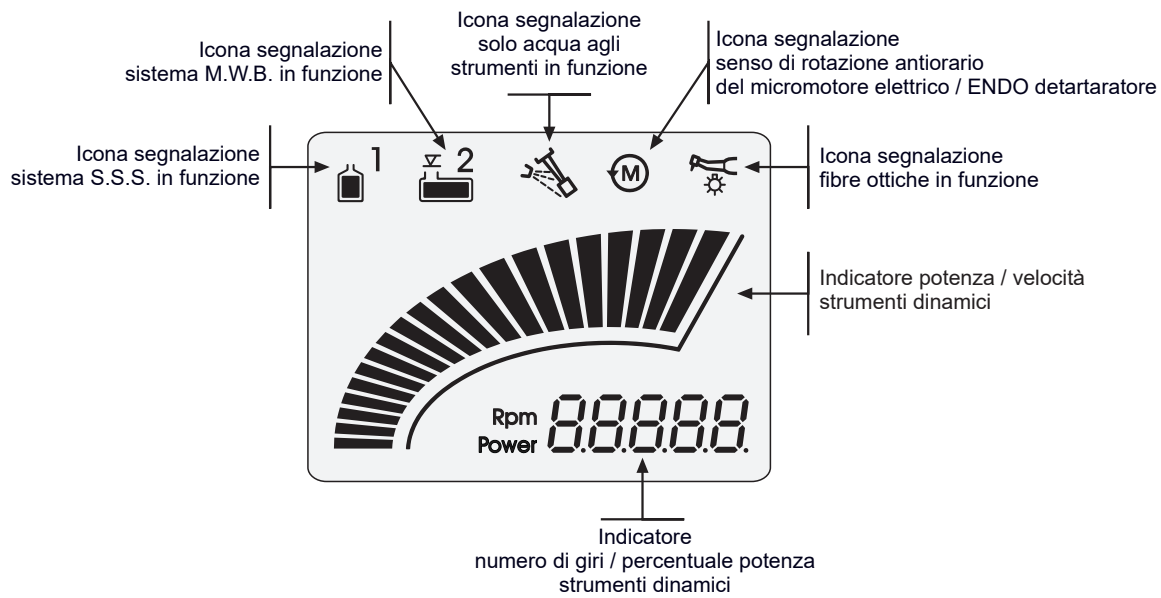
 **NOTA: funzionamento dei pulsanti di movimentazione poltrona.**

- Breve pressione: attivazione movimento automatico di richiamo della posizione programmata.
- Pressione prolungata: attivazione movimento di posizionamento manuale.





Icone sul display:

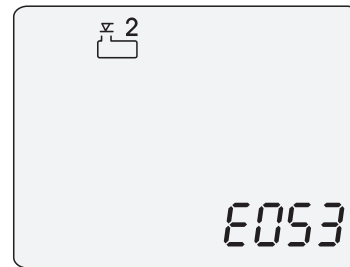


Messaggi di errore.

Durante le varie fasi operative, il sistema potrebbe rilevare malfunzionamenti del complesso odontoiatrico.

In tal caso sul display consolle viene mostrato un messaggio di errore **Exxx** che resta visibile sino alla risoluzione del problema (vedere paragrafo 10.).

Se il malfunzionamento non è pericoloso il complesso odontoiatrico rimane comunque funzionante.





5.1.1. Impostazione della "Posizione Risciacquo" e "Ritorno Automatico" della poltrona

- Regolare la poltrona nella posizione desiderata utilizzando gli appositi pulsanti di movimentazione.

NOTA: se motorizzata è possibile memorizzare anche la posizione della bacinella (solo per "Posizione Risciacquo").

- Attivare la modalità di memorizzazione premendo il pulsante "MEMORIA" per almeno 2 secondi (sul display inizia a lampeggiare il numero 0).
- Premere successivamente "POSIZIONE RISCIAQUO" o "RITORNO AUTOMATICO" per associare la posizione al pulsante.

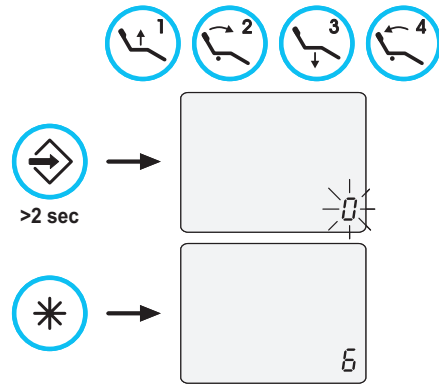
L'avvenuta memorizzazione è confermata dall'accensione sul display del numero relativo al pulsante selezionato:

5 = RITORNO AUTOMATICO

6 = POSIZIONE RISCIAQUO

NOTA: il pulsante "POSIZIONE RISCIAQUO" porta lo schienale in posizione di risciacquo senza modificare la posizione del sedile.

Ripremendo il pulsante, lo schienale viene riportato alla posizione precedente.



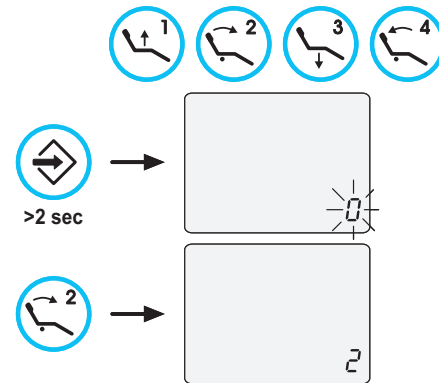
5.1.2. Impostazione dei programmi 1, 2, 3 e 4 della poltrona

- Regolare la poltrona nella posizione desiderata utilizzando gli appositi pulsanti di movimentazione.

- Attivare la modalità di memorizzazione premendo il pulsante "MEMORIA" per almeno 2 secondi (sul display inizia a lampeggiare il numero 0).

- Successivamente premere il pulsante relativo al numero di programma che si desidera memorizzare.

L'avvenuta memorizzazione è confermata dall'accensione sul display del numero relativo al programma selezionato.



5.1.3. Pulsante di emergenza.

Questo pulsante può essere utilizzato nei casi di emergenza per portare il paziente nella posizione di Trendelenburg.

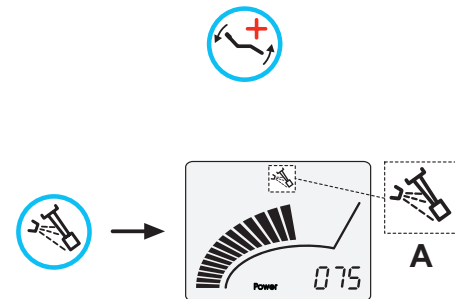
NOTA: la posizione di emergenza non è programmabile.

5.1.4. Pulsante comando spray agli strumenti.

E' possibile scegliere il tipo di spray erogato allo strumento tramite la pressione dell'apposito pulsante.

Il tipo di funzionamento del sistema è segnalato dalla relativa icona [a] sul display consolle:

- Icona SPENTA: funzionamento con spray acqua + aria.
- Icona ACCESA: funzionamento con spray solo acqua.



5.1.5. Regolazione sensibilità sblocco freno del braccio a pantografo.

Questa funzione è attiva solo con il braccio a pantografo dotato di freno pneumatico.

- Con gli strumenti in posizione di riposo, attivare la modalità di regolazione premendo per almeno 2 secondi il pulsante "INVERSIONE". Sul display comparirà la scritta "br" seguita dal livello di sensibilità attualmente impostato.

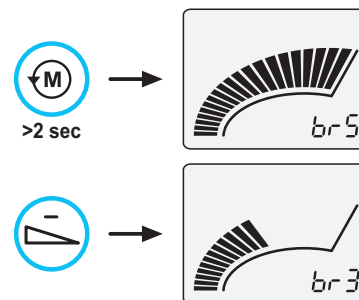
NOTA: durante le funzioni di disinfezione AUTOSTERIL e TIME FLUSHING non è possibile eseguire questo tipo di regolazione.

- Con i pulsanti AUMENTA o DIMINUISCI è possibile regolare la sensibilità di sblocco del freno pneumatico. Il valore impostabile varia da 0 a 5 e la memorizzazione dei dati impostati avviene automaticamente.

NOTA: il valore 0 corrisponde alla disattivazione totale dello sblocco del freno.

ATTENZIONE!

Per una migliore sicurezza di lavoro, utilizzando un elettrobisturi esterno è obbligatorio disattivare lo sblocco del freno portando il livello di sensibilità a 0.

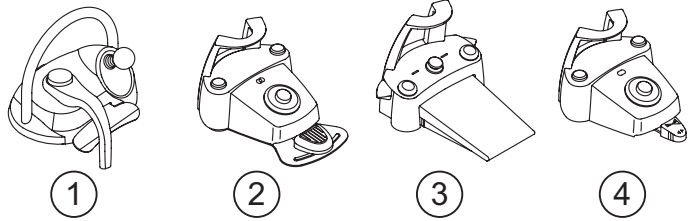




5.2. Comando a piede

Il comando a piede può essere di 4 tipi:

- ① Comando a piede "multifunzione" (vedere paragrafo 5.2.1.).
- ② Comando a piede "a pressione" (vedere paragrafo 5.2.2.).
- ③ Comando a piede "Power Pedal" (vedere paragrafo 5.2.3.).
- ④ Comando a piede "ad escursione laterale" (vedere paragrafo 5.2.4.).

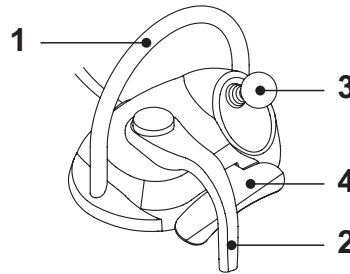


NOTA: i comandi a piede "ad escursione laterale" e "a pressione" possono essere forniti anche nella versione WIRELESS (vedere paragrafo 5.2.5.).

5.2.1. Comando a piede "multifunzione"

Descrizione delle parti.

- [1] Maniglia.
- [2] Leva di comando a movimento orizzontale.
- [3] Joystick movimenti poltrona.
- [4] Comando a movimento verticale.



Leva di comando [2].

Con gli strumenti a riposo la leva di comando [2] ha 2 diverse modalità di funzionamento a seconda che venga o no precedentemente premuto il comando verticale [4].

NOTA: una volta premuto il comando [4] si hanno a disposizione 5 secondi per azionare la leva [2] trascorsi i quali il comando si annulla automaticamente.

Funzionamento con strumenti a riposo

- Leva [2] in fine-corsa verso destra: accensione/spengimento lampada operatoria.

Funzionamento con strumenti a riposo dopo aver premuto il comando [4]

- Leva [2] in fine-corsa verso destra: ritorno automatico della poltrona.
- Leva [2] in fine-corsa verso sinistra: richiamo posizione risciacquo paziente. Un secondo azionamento della leva [2] in fine-corsa verso sinistra riporta la poltrona nella posizione di lavoro.

NOTA: queste funzioni per la poltrona vengono attivate mantenendo la posizione di fine-corsa per almeno 2 secondi.

Funzionamento con strumento estratto

- Azionando la leva [2] verso destra: avvia lo strumento e regola la sua velocità/potenza.

NOTA: se lo strumento estratto è una telecamera, viene eseguito il fermo-immagine.

- Leva [2] in fine-corsa verso sinistra: si attiva il CHIP-AIR per la turbina o il micromotore.

Il getto di aria si interrompe quando la leva [2] viene rilasciata.

NOTA: se lo strumento estratto è una telecamera, permette di selezionare a rotazione le immagini memorizzate.

- Mantenendo premuto il comando [4] si attiva il CHIP-WATER per la turbina, il micromotore o il detartatore.

Il getto di acqua si interrompe quando il comando [4] viene rilasciato.

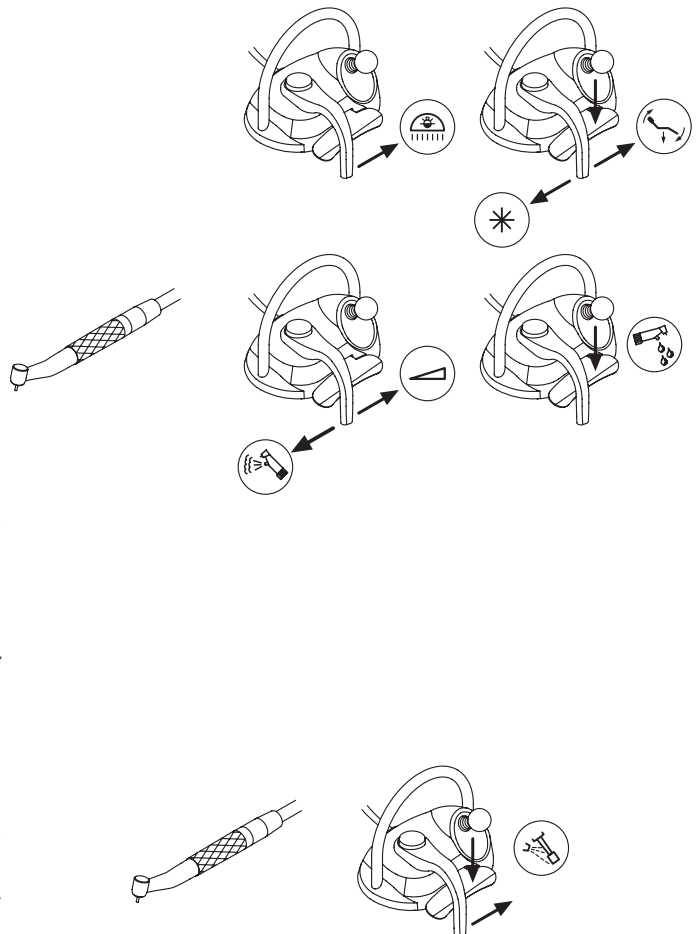
NOTA: se lo strumento estratto è una telecamera, viene attivata/disattivata la visualizzazione a schermo intero dell'immagine selezionata.

Attivazione/disattivazione dell'acqua spray agli strumenti.

Lo spray viene erogato mantenendo premuto il comando [4] quando lo strumento è attivo (leva [2] azionata).

NOTA: tramite la consolle medico è possibile impostare il tipo di spray erogato.

NOTA: a fine lavoro si attiva automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte dello strumento.





Joystick movimenti poltrona [3].

Il joystick movimenti poltrona [3] ha 2 diverse modalità di funzionamento a seconda che venga o no precedentemente premuto il comando verticale [4].

NOTA: una volta premuto il comando [4] si hanno a disposizione 5 secondi per azionare il joystick [3] trascorsi i quali il comando si annulla automaticamente.

Funzionamento con strumenti a riposo

Il joystick [3] comanda i 4 movimenti manuali della poltrona:

NOTA: per interrompere il movimento manuale è sufficiente rilasciare il joystick.

Funzionamento con strumenti a riposo dopo aver premuto il comando [4]

Il joystick [3] richiama i 4 programmi della poltrona.

NOTA: per interrompere il movimento automatico è sufficiente azionare nuovamente il joystick.

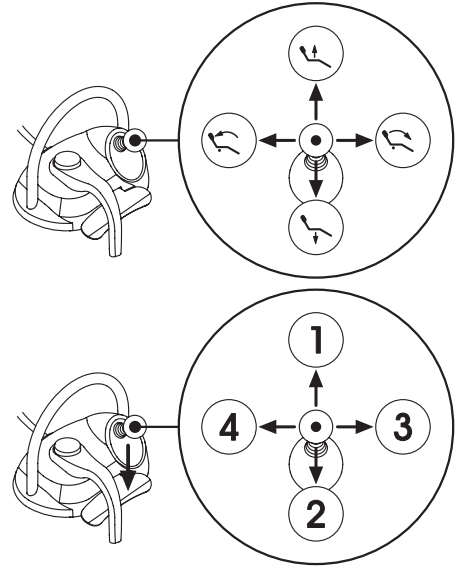
Con strumento estratto ma non attivo

Il joystick [3] comanda i 4 movimenti manuali della poltrona.

NOTA: in questa situazione i 4 programmi sono bloccati.

Con strumento attivo (leva [2] azionata)

Joystick disabilitato, tutti i comandi di movimentazione della poltrona sono bloccati.



Protezione contro la penetrazione di liquidi.

Il comando a piede è protetto contro la penetrazione di liquidi.

Grado di protezione: IPX1.

Pulizia.

Pulire il comando a piede utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

5.2.2. Comando a piede "a pressione"

Descrizione delle parti.

- 1 Maniglia.
- 2 Leva di comando.
- 3 Comando movimenti poltrona.
- 4 Comando Chip-air/Richiama posizione risciacquo paziente.
- 5 Comando Water Clean System /Ritorno automatico della poltrona.
- 6 LED segnalazione funzionamento con spray.
- 7 LED segnalazione stato di carica della batteria (solo versione WIRELESS).

Leva di comando (2).

Funzionamento:

- Estrarre lo strumento.
- Avviare lo strumento premendo il pedalino (a).
- Regolare il numero di giri/ la potenza dello strumento agendo sulla leva di comando:
 - verso destra: aumenta;
 - verso sinistra: diminuisci.

NOTA: la leva di comando regola la velocità/potenza dello strumento dal minimo fino al massimo impostato dalla tavoletta medico.

• Per interrompere il funzionamento dello strumento è sufficiente rilasciare il pedalino (a).

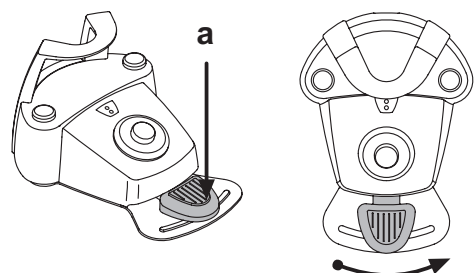
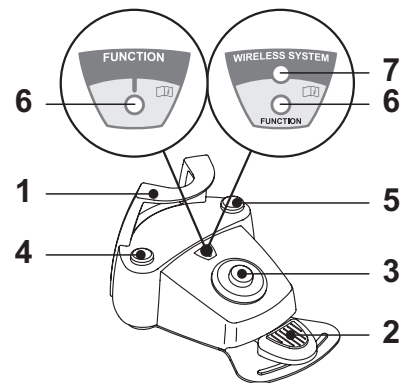
NOTA: con spray, a fine lavoro si attiva automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte dello strumento.

ATTENZIONE!

L'attivazione e la disattivazione dello spray avviene premendo i tasti (4) o (5).

Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione.

Il LED (6) acceso segnala il funzionamento con spray.





Joystick movimenti poltrona (3).

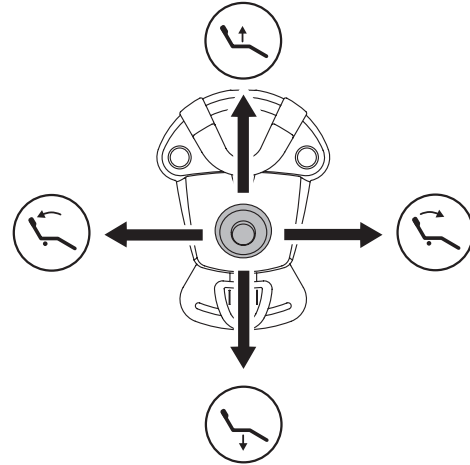
Controlla i seguenti movimenti:

- salita sedile poltrona,
- salita schienale poltrona,
- discesa sedile poltrona,
- discesa schienale poltrona.

Per interrompere il movimento rilasciare il comando.

NOTA: tutti i comandi di movimentazione della poltrona risultano bloccati quando uno strumento è estratto e la leva del comando a piede azionata.

NOTA: è possibile modificare il funzionamento del joystick con strumento estratto in modo che se azionato in senso verticale comandi (ON/OFF) l'accensione della lampada operatoria, se azionato in senso orizzontale comandi (ON/OFF) l'inversione del senso di rotazione del micromotore, l'attivazione della funzione ENDO del detartatore e l'attivazione della funzione MIRROR della telecamera. Per attivare questa funzione occorre chiamare l'Assistenza Tecnica.



Funzionamento tasto sinistro (4).

Funzionamento:

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumenti a riposo: Attivazione del programma "Posizione risciacquo paziente".

NOTA: una seconda pressione del tasto riporta la poltrona nella posizione di lavoro.

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto: Comando Chip-air: invia un getto di aria alla Turbina o al Micromotore. L'erogazione di aria avviene premendo il tasto; il getto di aria si interrompe quando il tasto viene rilasciato.

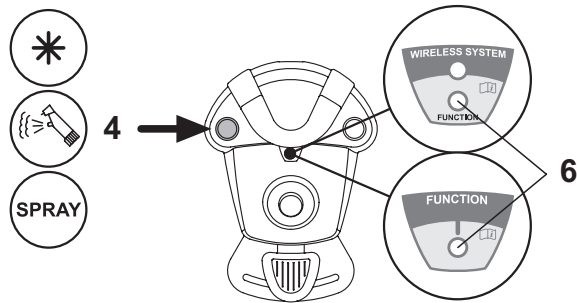
NOTA: il comando funziona solo con Turbina e Micromotore quando sono in posizione di lavoro.

- Breve pressione del tasto con strumento estratto: Attivazione o disattivazione dello spray allo strumento.



ATTENZIONE!

Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione. Il LED (6) acceso segnala il funzionamento con spray.



Funzionamento tasto destro (5).

Funzionamento:

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumenti a riposo: Attivazione del programma "Ritorno automatico della poltrona".

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto: Comando Water Clean System: invia un getto di acqua corrente a strumenti quali la Turbina, il Micromotore e l'Ablatore per il risciacquo delle condotte degli spray.

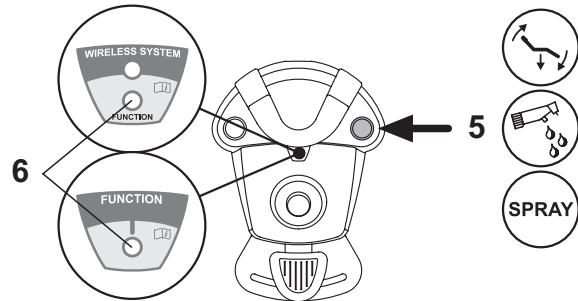
L'erogazione di acqua avviene premendo il tasto (4); quando il tasto viene rilasciato il getto di acqua si interrompe e viene attivato automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte dello strumento.

- Breve pressione del tasto con strumento estratto: Attivazione o disattivazione dello spray allo strumento.



ATTENZIONE!

Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione. Il LED (6) acceso segnala il funzionamento con spray.



Versione WIRELESS.

Questo comando a piede può essere fornito anche nella versione WIRELESS (vedere paragrafo 5.2.4).

Protezione contro la penetrazione di liquidi.

Il comando a piede è protetto contro la penetrazione di liquidi. Grado di protezione: IPX1.

Pulizia.

Pulire il comando a piede utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

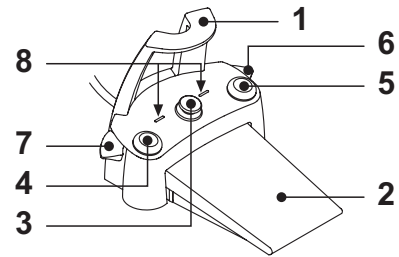
NOTA: in caso il comando a piede scivoli sul pavimento pulire dalla polvere la gomma anti-scivolo posta sotto la base utilizzando un panno umido.



5.2.3. Comando a piede "Power Pedal"

Descrizione delle parti.

- 1 Maniglia.
- 2 Pedalino di comando.
- 3 Comando movimenti poltrona.
- 4 Comando Chip-air o attivazione/disattivazione funzione spray agli strumenti.
- 5 Comando Water Clean System o attivazione/disattivazione funzione spray agli strumenti.
- 6 Attivazione ritorno automatico della poltrona o richiamo programma "B".
- 7 Attivazione posizione risciacquo paziente o richiamo programma "A".
- 8 LED segnalazione funzionamento con spray.



Funzionamento pedalino di comando (2).

• Con strumento estratto

- Premendo il pedalino (a) si avvia lo strumento.
- E' possibile regolare il numero di giri (o la potenza) dello strumento modulando la pressione sul pedalino.

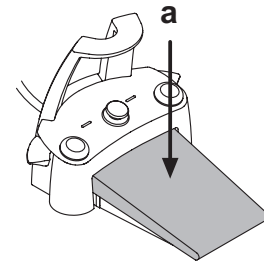
NOTA: il pedalino regola la velocità/potenza dello strumento dal minimo fino al massimo impostato dalla tavoletta medico.

- Per interrompere il funzionamento dello strumento è sufficiente rilasciare il pedalino.

NOTA: con spray attivo, a fine lavoro viene emesso automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte.

• Con strumenti a riposo

- La pressione del pedalino di comando blocca immediatamente qualsiasi movimento automatico della poltrona.



Funzionamento comando movimenti poltrona (3).

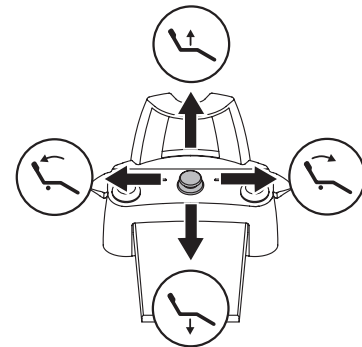
Controlla i seguenti movimenti:

- salita sedile poltrona,
- salita schienale poltrona,
- discesa sedile poltrona,
- discesa schienale poltrona.

Per interrompere il movimento rilasciare il comando.

NOTA: tutti i comandi di movimentazione della poltrona risultano bloccati quando uno strumento è attivo o è in funzione il sistema AUTO-STERIL.

NOTA: è possibile modificare il funzionamento del joystick con strumento estratto in modo che se azionato in senso verticale comandi (ON/OFF) l'accensione della lampada operatoria, se azionato in senso orizzontale comandi (ON/OFF) l'inversione del senso di rotazione del micromotore, l'attivazione della funzione ENDO del detartatore e l'attivazione della funzione MIRROR della telecamera. Per attivare questa funzione occorre chiamare l'Assistenza Tecnica.



Funzionamento tasto sinistro (4).

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto:
Comando Chip-air: invia un getto di aria alla Turbina o al Micromotore. L'erogazione di aria avviene premendo il tasto; il getto di aria si interrompe quando il tasto viene rilasciato.
- Breve pressione del tasto con strumento estratto:
Attivazione o disattivazione spray allo strumento.

ATTENZIONE!

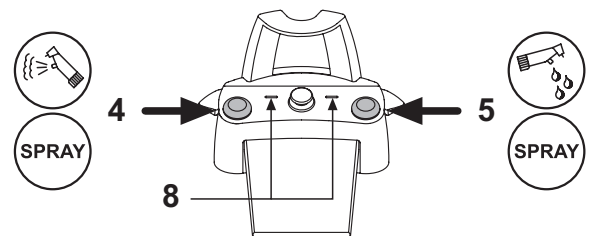
Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione. Il LED (8) acceso segnala il funzionamento con spray.

Funzionamento tasto destro (5).

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto:
Comando Water Clean System: invia un getto di acqua corrente a strumenti quali la Turbina, il Micromotore e il Detartatore per il risciacquo delle condotte degli spray. L'erogazione di acqua avviene premendo il tasto (5); quando il tasto viene rilasciato il getto di acqua si interrompe e viene attivato automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte dello strumento.
- Breve pressione del tasto con strumento estratto:
Attivazione o disattivazione spray allo strumento.

ATTENZIONE!

Un breve segnale acustico avverte dell'avvenuta commutazione. I LED (8) accesi segnalano il funzionamento con spray.



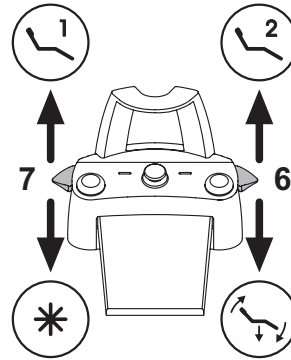


Funzionamento leva destra (6).

- NOTA:** la leva funziona solo con gli strumenti in posizione di riposo. Per ragioni di sicurezza il comando prescelto si attiva solo con un breve azionamento della leva e successivo rilascio.
- **Azionamento della leva verso il basso :**
Attivazione del programma "Ritorno automatico della poltrona".
 - **Azionamento della leva verso l'alto :**
Attivazione del programma "B" della poltrona.

Funzionamento leva sinistra (7).

- NOTA:** la leva funziona solo con gli strumenti in posizione di riposo. Per ragioni di sicurezza il comando prescelto si attiva solo con un breve azionamento della leva e successivo rilascio.
- **Azionamento della leva verso il basso :**
Attivazione del programma "Posizione risciacquo paziente".
 - **NOTA:** un secondo azionamento della leva riporta la poltrona nella posizione di lavoro.
 - **Azionamento della leva verso l'alto :**
Attivazione del programma "A" della poltrona.



Protezione contro la penetrazione di liquidi.

Il comando a piede è protetto contro la penetrazione di liquidi. Grado di protezione: IPX1.

Pulizia.

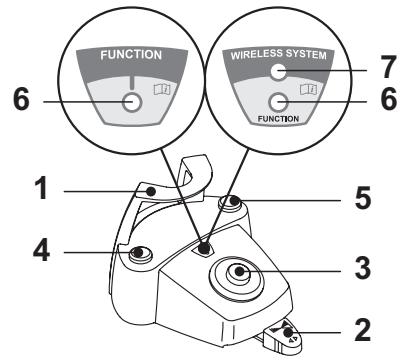
Pulire il comando a piede utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

NOTA: in caso il comando a piede scivoli sul pavimento pulire dalla polvere la gomma anti-scivolo posta sotto la base utilizzando un panno umido.

5.2.4. Comando a piede "ad escursione laterale"

Descrizione delle parti.

- 1 Maniglia.
- 2 Leva di comando.
- 3 Comando movimenti poltrona.
- 4 Comando Chip-air/Richiamo posizione risciacquo paziente.
- 5 Comando Water Clean System /Ritorno automatico della poltrona.
- 6 LED (non attivo).
- 7 LED segnalazione stato di carica della batteria (solo versione WIRELESS).



Leva di comando (2).

Con strumento estratto

- Avvia lo strumento.
- Regola il numero di giri degli strumenti rotanti.
- Verso destra: funzionamento con spray (se lo strumento selezionato ne è provvisto).

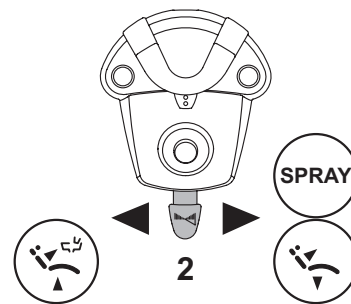
NOTA: a fine lavoro si attiva automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte degli spray.

- Verso sinistra: funzionamento senza spray.

Con strumenti a riposo

- Fine-corsa verso destra: ritorno automatico della poltrona.
- Fine-corsa verso sinistra: richiamo posizione risciacquo paziente.

NOTA: un secondo posizionamento della leva nel fine-corsa sinistro riporta la poltrona nella posizione di lavoro.



ATTENZIONE!


Queste funzioni per la poltrona vengono attivate mantenendo la posizione di fine-corsa per almeno 2 secondi.

**Funzionamento Joystick movimenti poltrona (3).**

Controlla i seguenti movimenti:

- salita sedile poltrona,
- salita schienale poltrona,
- discesa sedile poltrona,
- discesa schienale poltrona.

Per interrompere il movimento rilasciare il comando.

 **NOTA:** tutti i comandi di movimentazione della poltrona risultano bloccati quando uno strumento è estratto e la leva del comando a piede azionata.

Funzionamento tasto sinistro (4).

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto: comando Chip-air: invia un getto di aria alla Turbina o al Micromotore. L'erogazione di aria avviene premendo il tasto; il getto di aria si interrompe quando il tasto viene rilasciato.
- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumenti a riposo: Attivazione del programma "Posizione risciacquo paziente".

 **NOTA:** una seconda pressione del tasto riporta la poltrona nella posizione di lavoro.

Funzionamento tasto destro (5).

- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumento estratto: Comando Water Clean System: invia un getto di acqua corrente a strumenti quali la Turbina, il Micromotore e l'Ablatore per il risciacquo delle condotte degli spray. L'erogazione di acqua avviene premendo il tasto; quando il tasto viene rilasciato il getto di acqua si interrompe e viene attivato automaticamente un soffio di aria per eliminare l'eventuale goccia residua di liquido presente nelle condotte degli spray.
- Pressione prolungata (almeno 2 secondi) del tasto con strumenti a riposo: Attivazione del programma "Ritorno automatico della poltrona".

Versione WIRELESS.


Questo comando a piede può essere fornito anche nella versione WIRELESS (vedere paragrafo 5.2.5).

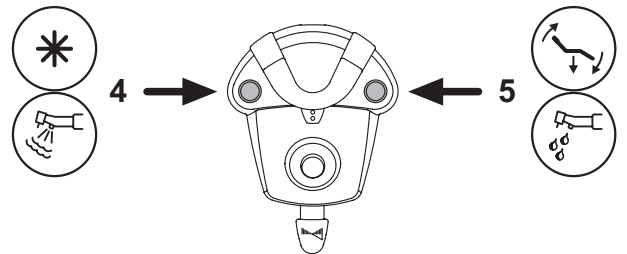
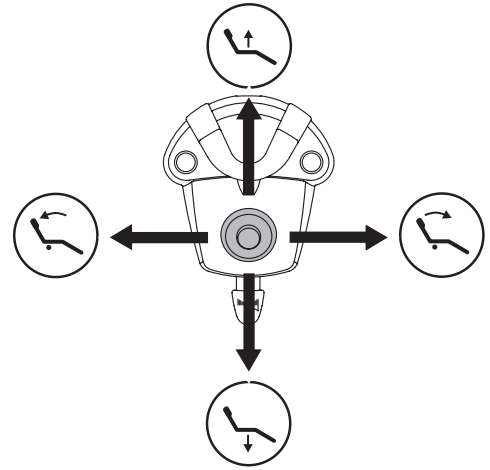
Protezione contro la penetrazione di liquidi.

Il comando a piede è protetto contro la penetrazione di liquidi. Grado di protezione: IPX1.

Pulizia.

Pulire il comando a piede utilizzando un prodotto idoneo (vedere paragrafo 1.4).

 **NOTA:** in caso il comando a piede scivoli sul pavimento pulire dalla polvere la gomma anti-scivolo posta sotto la base utilizzando un panno asciutto.





5.2.5. Comando a piede versione WIRELESS

I comandi a piede "ad escursione laterale" e "a pressione" possono essere forniti anche nella versione WIRELESS.
Il comando a piede versione WIRELESS contiene un modulo trasmettente ZIGBEE (modulo certificato per Europa, Canada e USA).

Avvertenze per l'uso.



ATTENZIONE!

- Evitare di tenere il comando a piede versione WIRELESS in prossimità di altre sorgenti RF come schede wireless LAN, altri dispositivi radio, dispositivi Home RF, forni a microonde. Distanza consigliata almeno 2 metri nel caso di forni a microonde e 1 metro in tutti gli altri casi.
- Pur risultando irrilevante il campo elettromagnetico irraggiato dal comando a piede, si consiglia di NON utilizzarlo in prossimità di apparecchiature per il sostegno della vita (es: pacemaker o stimolatori cardiaci) e protesi acustiche. Nelle strutture sanitarie, prima di utilizzare qualsiasi dispositivo elettronico, occorre sempre accertarsi che ciò sia compatibile con le altre apparecchiature presenti.
- Utilizzare esclusivamente il complesso odontoiatrico per caricare la batteria del comando a piede versione WIRELESS.
- La batteria interna può essere sostituita solo da un tecnico qualificato.

Avvertenze di primo utilizzo.

Si consiglia di eseguire un ciclo completo di carica della batteria del comando a piede prima di procedere al suo primo utilizzo.

Funzionamento comando a piede versione WIRELESS.

Il funzionamento del comando a piede versione WIRELESS è identico a quello della versione con cavo e quindi si rimanda alla lettura dei paragrafi precedenti facendo attenzione allo specifico modello utilizzato.

Il comando a piede versione WIRELESS in più dispone di uno specifico LED (7) che segnala la carica della batteria e lo stato delle comunicazioni con il complesso odontoiatrico.



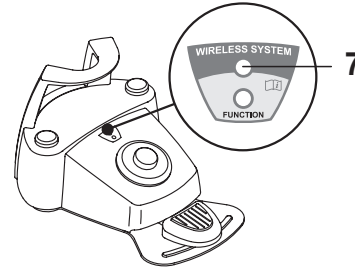
NOTA: all'accensione del complesso odontoiatrico, occorre azionare la leva di comando per attivare il funzionamento del comando a piede.

Segnalazioni LED (7).

Il colore del LED segnala la carica della batteria, mentre il tipo di lampeggio segnala lo stato delle comunicazioni con il complesso odontoiatrico.

Carica della batteria:

COLORE	DESCRIZIONE (CAVO SCOLLEGATO)	DESCRIZIONE (CAVO COLLEGATO)
VERDE	Batteria carica (>75%)	Batteria caricata
ARANCIO	Batteria carica (<50%)	Batteria in ricarica
ROSSO	Batteria da caricare (<25%)	Errore carica batteria
Spento	Batteria scarica	Complesso odontoiatrico spento o comando piede guasto



Stato delle comunicazioni:

LAMPEGGIO	DESCRIZIONE
Lento	Collegamento attivo in modalità wireless
Veloce	Collegamento attivo con cavo di ricarica inserito
Doppio	Ricerca di collegamento
Fisso	Errore di comunicazione

Caratteristiche della batteria.

Il comando a piede versione WIRELESS è provvisto di una batteria ricaricabile Litio-Polimeri (Li-Poly, 3.7V, 5200 mAh tipo Guangzhou Markyn Battery Co. Model 9051109).

La capacità della batteria consente un'autonomia di circa 2 mesi (stimando 8 ore consecutive di esercizio giornaliero). Questa autonomia è ottenuta con batteria in piena efficienza e completamente carica. L'efficienza delle batterie diminuisce con l'invecchiamento. Si stima che dopo 500 cicli di ricarica completa, l'efficienza si riduca al 60%. Anche in questa condizione, la batteria dovrebbe garantire un'autonomia di circa 1 mese.



NOTA: quando l'efficienza della batteria sarà ridotta tanto da essere ritenuta insoddisfacente a sostenere i ritmi di utilizzo giornaliero, richiederne la sostituzione da parte di un tecnico qualificato (ricambio originale cod. 97901336).



ATTENZIONE!

Non tentare di sostituire da soli la batteria.

Limitazione di garanzia sulla batteria.

La batteria presente all'interno del comando a piede è coperta da garanzia di 6 mesi dalla data di installazione.



Ricarica della batteria.

Quando necessario occorre ricaricare le batterie del comando a piede WIRELESS.

Procedere come segue:

- Aprire lo sportellino di protezione del connettore posto nella parte posteriore del comando a piede e collegare il cavo di ricarica.
- Collegare l'altro capo del cavo di ricarica al complesso odontoiatrico (vedi figura).

A questo punto il comando a piede è in fase di ricarica batteria (LED di segnalazione carica batteria illuminato) pur rimanendo completamente funzionante.



NOTA: la batteria viene ricaricata completamente in circa 6 ore.



ATTENZIONE!

Utilizzare esclusivamente il complesso odontoiatrico per caricare la batteria del comando a piede versione WIRELESS.

Naturale scarica della batteria.

Qualora non venga utilizzato per lunghi periodi, la batteria potrebbe lentamente scaricarsi ugualmente.

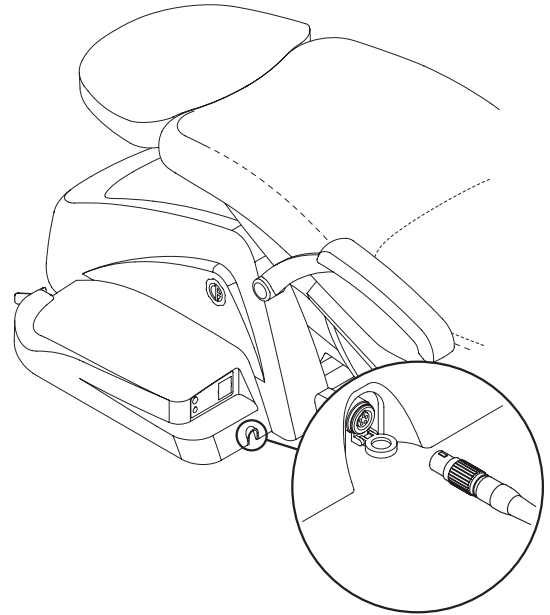
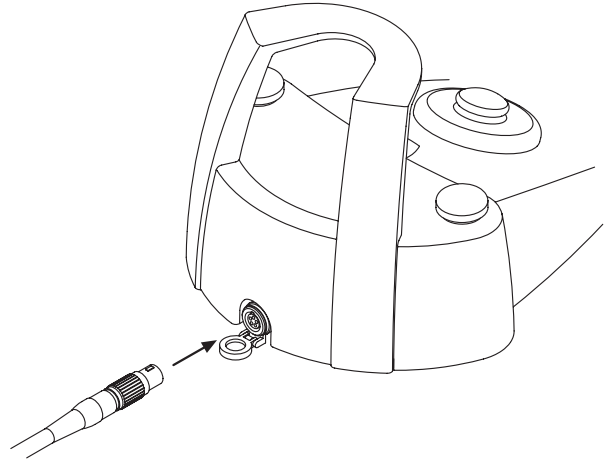
Dopo lunghi periodi di utilizzo è consigliabile procedere sempre ad un ciclo completo di carica prima dell'uso.

Manutenzione e Smaltimento

Il comando a piede versione WIRELESS non contiene parti che possano essere riparate direttamente dall'utilizzatore.

In caso di malfunzionamento, non cercare di eseguire operazioni di manutenzione, ma contattare direttamente il Produttore o il suo distributore locale ai numeri riportati nel certificato di garanzia.

La batteria interna, a fine vita, andrà sostituita da un tecnico specializzato in un centro Service.





5.3. Siringa

Descrizione dello strumento.

- a Beccuccio.
- b Impugnatura.
- c Pulsante smontaggio siringa.
- d Pulsante aria.
- e Pulsante acqua.
- f Selettore caldo/freddo (solo siringa 6 funzioni).
- g LED segnalazione caldo freddo (solo siringa 6 funzioni).



ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.

E' raccomandato l'uso di protezioni e beccucci monouso.

Utilizzo.

Siringa 3 funzioni:

- Tempo di funzionamento: funzionamento continuo.
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Pulsante [e] = acqua;
- Pulsante [d] = aria;
- Pulsante (e + d) = spray.

Siringa 6 funzioni:

- **Tempo di funzionamento: lavoro 5 sec., riposo 10 sec.**
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Funzionamento con acqua, aria e spray caldi: ruotare il selettore [f] in senso orario (LED g acceso).
- Funzionamento con acqua, aria e spray freddi: ruotare il selettore [f] in senso antiorario (LED g spento).
- Pulsante [e] = acqua;
- Pulsante [d] = aria;
- Pulsante (e + d) = spray.

Smontaggio dell'impugnatura.

- Il beccuccio [a] è montato a scatto sull'impugnatura [b].
- Siringa 3 funzioni:
Per estrarre l'impugnatura dal corpo siringa premere il pulsante [c].
- Siringa 6 funzioni:
Per estrarre l'impugnatura dal corpo siringa ruotare il selettore in senso antiorario (LED g spento) e premere il pulsante [c].

Cordone siringa removibile.

La siringa è dotata di cordone removibile per agevolare le operazioni di pulizia (vedi paragrafo 5.).

Pulizia.

Carta morbida monouso inumidita con prodotti detergenti/disinfettanti.



ATTENZIONE!

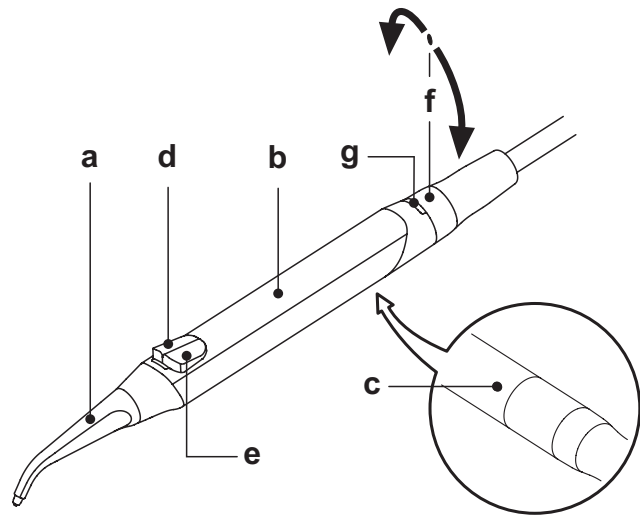
- **Non immergere la siringa in liquidi disinfettanti o detergenti.**
- **Prodotti sconsigliati: prodotti abrasivi e/o contenenti acetone, cloro ed ipoclorito di sodio.**

Sterilizzazione.

Impugnatura e beccuccio siringa: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.



NOTA: imbustare prima di sterilizzare.





5.4. Turbina

Collegamento manipolo e cambio della fresa.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate al manipolo.

Utilizzo.



ATTENZIONE!

Prestare attenzione alle istruzioni d'uso relative alle diverse turbine.

- **Tempi di funzionamento: lavoro 5 min., riposo 5 min.**
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Per avviare lo strumento agire sulla leva del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).
- Il rubinetto [f], in corrispondenza dello strumento, regola la quantità dell'acqua nello spray.
- Il rubinetto [e] regola la quantità di aria spray per tutti gli strumenti.



NOTA: sul cordone della turbina è possibile collegare anche i seguenti micromotori ad aria:
- micromotore ad aria CASTELLINI modello "AirPower 2".



ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.

Regolazione del regime di rotazione della turbina.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Con i pulsanti AUMENTA o DIMINUISCI impostare la percentuale di velocità di rotazione massima della turbina in base alle indicazioni della bar graph.



NOTA: la memorizzazione dei dati impostati avviene automaticamente.

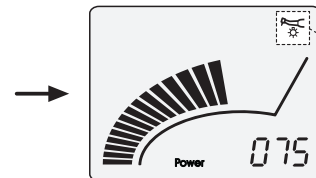
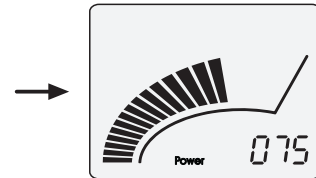
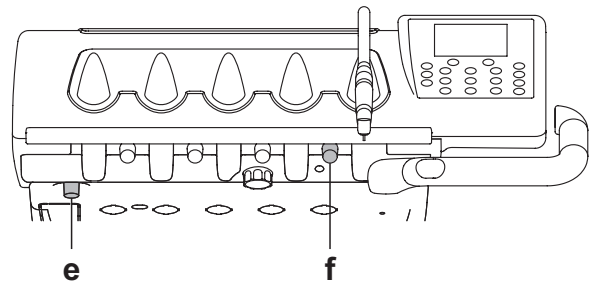
- Il comando a piede regola la velocità di rotazione dal minimo sino al massimo impostato (vedi paragrafo 5.2.).

Accensione delle fibre ottiche.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Premere il pulsante di selezione accensione/spegnimento Fibre Ottiche. L'attivazione delle fibre ottiche è segnalata da un'apposita icona [a] sul display console.



NOTA: dopo 30 secondi di non utilizzo della turbina (leva del comando a piede disattivata) le fibre ottiche si spengono.



Cordone removibile.

La turbina è dotata di cordone removibile per agevolare le operazioni di pulizia (vedi paragrafo 5.).

Pulizia e manutenzione.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate al manipolo.

Sterilizzazione.

Autoclave a vapore d'acqua a 135°C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE!

Prima di eseguire la fase di sterilizzazione consultare le specifiche istruzioni di uso allegate al manipolo.

Norme di sicurezza.



ATTENZIONE!

- La turbina non deve essere messa in funzione senza aver inserito la fresa o finta fresa.
- Il pulsante di sblocco della fresa non deve essere premuto durante il funzionamento!
L'attrito tra il pulsante e la girante del micromotore surriscalda la testina e può causare scottature.
- I tessuti interni del paziente (lingua, guancia, labbra, ecc...) devono essere protetti dal contatto con il pulsante mediante strumenti appropriati (specchietti, ecc...).
- Le frese e gli utensili vari applicati sui manipoli devono essere conformi alla Norma sulla Biocompatibilità ISO 10993-1.



5.5. Micromotore elettrico

Accoppiamento manipoli e cambio della fresa.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate al micromotore e ai vari manipoli.

Utilizzo.

⚠ ATTENZIONE!

Prestare attenzione anche alle istruzioni d'uso relative ai diversi motori.

- **Modalità di impiego: lavoro 5 min., riposo 5 min.**
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Per avviare lo strumento agire sulla leva del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).
- Il rubinetto [f], in corrispondenza dello strumento, regola la quantità dell'acqua nello spray.
- Il rubinetto [e] regola la quantità di aria spray per tutti gli strumenti.

⚠ ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.

Regolazione del regime di rotazione del micromotore.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Con i pulsanti AUMENTA o DIMINUISCI impostare la percentuale di velocità di rotazione massima del micromotore in base alle indicazioni della bar graph.

👉 NOTA: la memorizzazione dei dati impostati avviene automaticamente.

- Il comando a piede regola la velocità di rotazione dal minimo sino al massimo impostato (vedi paragrafo 5.2.).

Selezione del senso di rotazione.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Premere il pulsante di inversione presente sulla consolle. L'inversione del senso di rotazione è segnalata da un'apposita icona [b] sul display consolle.

⚠ ATTENZIONE!

All'estrazione del micromotore una serie di 3 BEEP sonori segneranno il senso di rotazione antiorario.

👉 NOTA: con la leva del comando a piede azionata il comando di inversione del senso di rotazione del micromotore è disattivato.

Accensione delle fibre ottiche.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Premere il pulsante di selezione accensione/spegnimento Fibre Ottiche. L'attivazione delle fibre ottiche è segnalata da un'apposita icona [a] sul display consolle.

👉 NOTA: dopo 30 secondi di non utilizzo del micromotore (leva del comando a piede disattivata) le fibre ottiche si spengono.

Cordone removibile.

Il micromotore è dotato di cordone removibile per agevolare le operazioni di pulizia (vedi paragrafo 5.).

Pulizia e manutenzione.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate allo strumento.

⚠ ATTENZIONE!

- **Non immergere lo strumento in liquidi disinfettanti o detergenti.**
- **Prodotti sconsigliati: prodotti abrasivi e/o contenenti acetone, cloro ed ipoclorito di sodio.**

Sterilizzazione.

Solo manipoli: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.

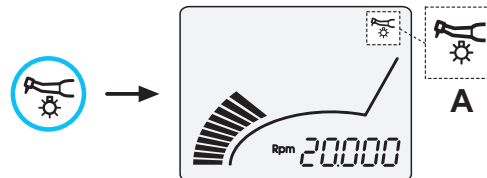
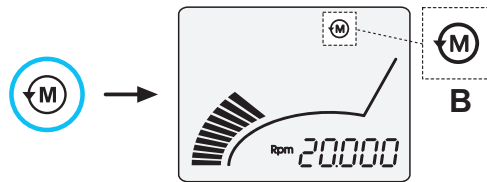
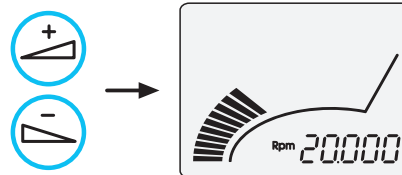
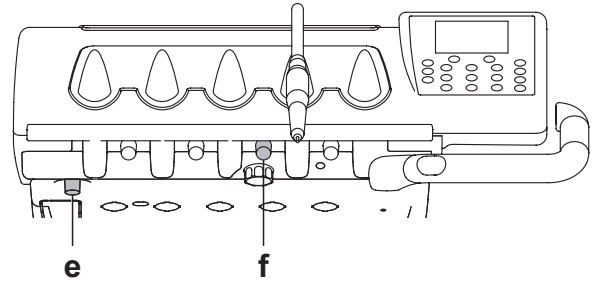
⚠ ATTENZIONE!

Prima di eseguire la fase di sterilizzazione consultare le specifiche istruzioni di uso allegate allo strumento.

Norme di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE!

- **Non montare mai il contrangolo su un micromotore in funzione.**
- **Il pulsante di sblocco della fresa non deve essere premuto durante il funzionamento!**
L'attrito tra il pulsante e la girante del micromotore surriscalda la testina e può causare scottature.
- **I tessuti interni del paziente (lingua, guancia, labbra, ecc...) devono essere protetti dal contatto con il pulsante mediante strumenti appropriati (specchietti, ecc...).**
- **Le frese e gli utensili vari applicati sui manipoli devono essere conformi alla Norma sulla Biocompatibilità ISO 10993-1.**





5.6. Detartatore

Collegamento manipolo ed inserto.

Fare riferimento alle specifiche istruzioni allegate al manipolo.



ATTENZIONE!

Prima di collegare il manipolo verificare che i contatti siano perfettamente asciutti. Qualora fosse necessario, asciugarli con l'aria della siringa.

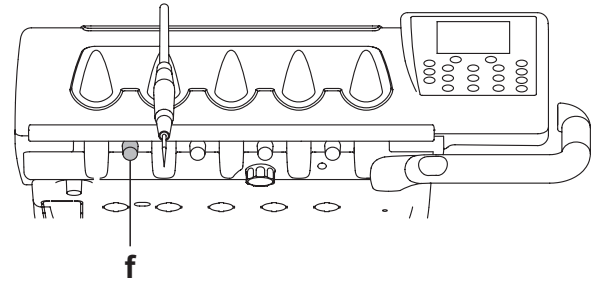
Utilizzo.

- Tempi di funzionamento: vedere le istruzioni d'uso allegate al manipolo.
- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Per avviare lo strumento agire sulla leva del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.).
- Il rubinetto [f] in corrispondenza dello strumento regola la quantità dell'acqua di raffreddamento.



ATTENZIONE!

Lo strumento è fornito allo stato non sterile.



Avvertenze d'uso.



ATTENZIONE!

- Prima di collegare il manipolo verificare che i contatti siano perfettamente asciutti. Qualora fosse necessario, asciugarli con l'aria della siringa.
- Verificare che le parti filettate dell'inserto e del manipolo siano perfettamente pulite.
- Non modificare la forma dell'inserto.
- Controllare periodicamente lo stato di usura dell'inserto e sostituirlo nei seguenti casi: usura evidente, calo delle prestazioni, deformazione o urto.
- Note per detartatori PIEZOLIGHT 6:
 - apparecchio LED di Classe 1;
 - in caso di pulizia e manutenzione evitare di dirigere il fascio luminoso negli occhi (consigliato tenere le fibre ottiche spente).

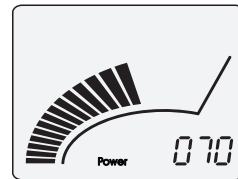
Regolazione della potenza dell'ablato.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
- Con i pulsanti AUMENTA o DIMINUISCI impostare la percentuale di potenza massima dell'ablato in base alle indicazioni della bar graph.



NOTA: la memorizzazione dei dati impostati avviene automaticamente.

- Il comando a piede attiva il funzionamento dello strumento alla potenza massima impostata (vedi paragrafo 5.2.).



Funzione ENDO.

L'ablato funziona a 1/2 della potenza massima impostata.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
 - Premere il pulsante di inversione presente sulla consolle.
- L'attivazione della funzione ENDO è segnalata da un'apposita icona [B] sul display consolle.

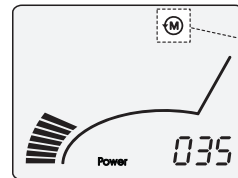


NOTA: con la leva del comando a piede azionata la funzione ENDO è disattivata.



NOTA: nel funzionamento normale lo spray NON è disattivabile.

Nel funzionamento ENDO lo spray può essere attivato/disattivato tramite il comando a piede (vedere paragrafo 5.2.).

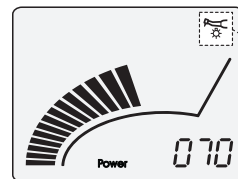


Accensione delle fibre ottiche.

- Portare lo strumento in posizione di lavoro.
 - Premere il pulsante di selezione accensione/spegnimento Fibre Ottiche.
- L'attivazione delle fibre ottiche è segnalata da un'apposita icona [A] sul display consolle.



NOTA: dopo 30 secondi di non utilizzo del detartatore (leva del comando a piede disattivata) le fibre ottiche si spengono.



Cordone removibile.

Il detartatore è dotato di cordone removibile per agevolare le operazioni di pulizia (vedi paragrafo 5.).

Pulizia e manutenzione.

Carta morbida monouso inumidita con prodotti detergenti/disinfettanti.



ATTENZIONE!

- Non immergere il manipolo in soluzioni disinfettanti o detergenti.

Sterilizzazione.

- Chiave dinamometrica, punte detartatore e manipolo detartatore: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE!

Prima di eseguire la fase di sterilizzazione consultare le specifiche istruzioni di uso allegate allo strumento.

Norme di sicurezza.



ATTENZIONE!

- Per evitare situazioni di pericolo o malfunzionamenti, all'atto della connessione sulla tavoletta, non invertire le posizioni di cordoni relativi a detartatori di marche diverse.
- Gli inserti applicati sul manipolo devono essere conformi alla Norma sulla Biocompatibilità ISO 10993-1.



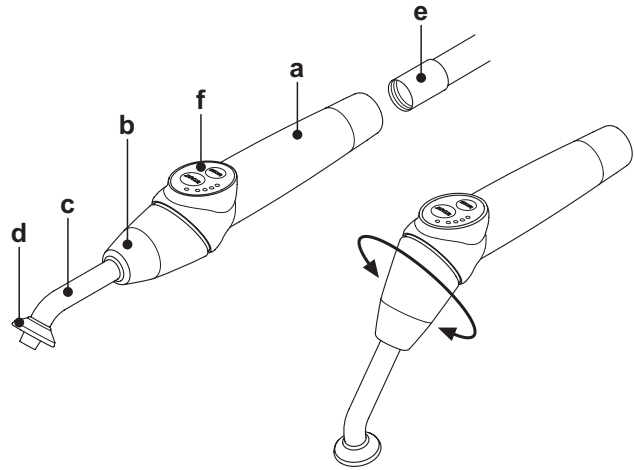
5.7. Lampada polimerizzante T LED

Caratteristiche tecniche.

Tensione d'alimentazione: 24-36 Vdc
 Potenza max assorbita: 6 VA
 Sorgente luminosa: 1 Led da 5 W
 Lunghezza d'onda: 430+490 nm
 Segnali acustici: all'inizio, ogni 5 sec. e a fine ciclo
 Tipo di funzionamento : intermittente (lavoro 2 cicli consecutivi - riposo 60 sec.)
 Programmi: 6 (preimpostati).

Descrizione generale della lampada.

- a Impugnatura lampada.
- b Parte terminale girevole.
- c Fibra ottica.
- d Protezione per gli occhi.
- e Cordone di alimentazione.
- f Pulsantiera di comando.

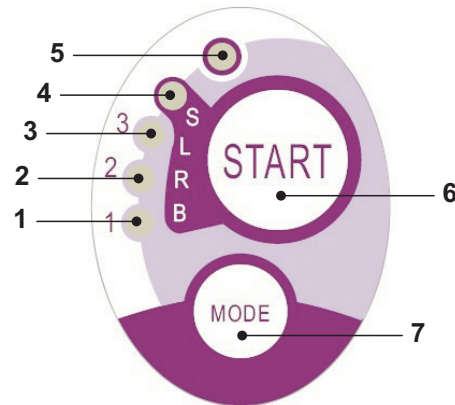


NOTA: la lampada polimerizzante può essere utilizzata in diverse configurazioni (a bacchetta, a pistola o qualunque posizione intermedia) per facilitare l'operatività dell'utilizzatore.

NOTA: la lampada polimerizzante viene consegnata in un contenitore originale che è bene custodire per eventuali trasporti successivi.

Descrizione della pulsantiera di comando.

- [1] **LED 1 (ciclo STANDARD) :**
Emissione di 1000 mW/cm² per 20 secondi (questo ciclo è il ciclo di default al momento della vendita).
- [2] **LED 2 (ciclo FAST) :**
Emissione di 1600 mW/cm² per 15 secondi.
- [3] **LED 3 (ciclo STRONG) :**
Emissione di 1800 mW/cm² per 20 secondi.
- [4] **LED S :**
Quando è illuminato il LED S si entra nella modalità dei cicli a rampa e contemporaneamente si accendono i led a fianco le lettere B, R e L:
 [LED S + LED 1] **ciclo a rampa B (BONDING) :**
 Ciclo rampa con emissione di 500 mW/cm² per 5 secondi, rampa da 500 a 1000 mW/cm² per 5 secondi e 1000 mW/cm² per 5 secondi, per un totale di 15 secondi.
 [LED S + LED 2] **ciclo a rampa R (RAPID RESTORATION) :**
 Ciclo rampa con emissione di 500 mW/cm² per 5 secondi, rampa da 500 a 2200 mW/cm² per 5 secondi e 2200 mW/cm² per 5 secondi, per un totale di 15 secondi.
 [LED S + LED 3] **ciclo a rampa L (LONG RESTORATION) :**
 Ciclo rampa con emissione di 500 mW/cm² per 5 secondi, rampa da 500 a 1800 mW/cm² per 5 secondi e 1800 mW/cm² per 10 secondi, per un totale di 20 secondi.



- [5] **LED segnalatore di anomalie :**
Questo LED rosso si accende solo in caso di anomalia di funzionamento.
- [6] **Pulsante START :**
Il pulsante START fa partire il ciclo selezionato in quel momento (evitando dal LED indicatore ciclo acceso).
Se viene schiacciato nuovamente durante un momento qualsiasi del ciclo, l'emissione della luce si interrompe istantaneamente.
- [7] **Pulsante MODE :**
Questo pulsante serve per selezionare il ciclo che si intende effettuare. Consente di passare dal ciclo in cui ci si trova in quel momento al ciclo immediatamente successivo.
I primi tre cicli (1, 2 e 3) sono a potenza costante e i led si accendono singolarmente.
Quando è illuminato il LED S si entra nella modalità dei cicli a rampa e contemporaneamente si accendono i led a fianco le lettere B, R e L. Una volta che si è acceso il LED del ciclo che si intende utilizzare la lampada è pronta per l'uso. Spingendo il pulsante START si attiva l'emissione della luce secondo il ciclo selezionato.

Cycle	LED	Total time	Ø8 mm	Total energy
STANDARD	1	20"	1.000 mW/cm ²	20.000 mJ
FAST	2	15"	1.600 mW/cm ²	24.000 mJ
STRONG	3	20"	1.800 mW/cm ²	36.000 mJ
BONDING	S+1	15"	ramp cycle	11.250 mJ
RAPID REST.	S+2	15"	ramp cycle	20.250 mJ
LONG REST.	S+3	20"	ramp cycle	26.250 mJ

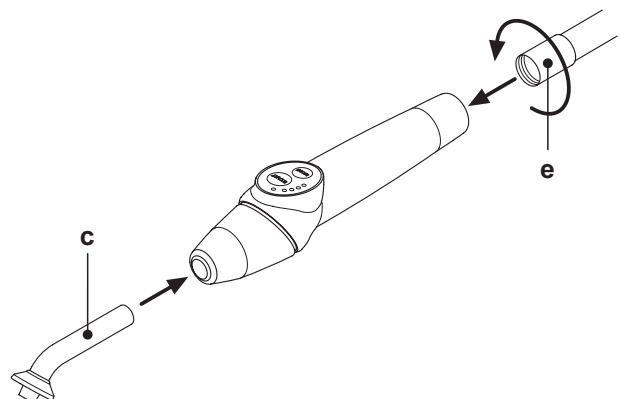
NOTA: la scelta del ciclo è possibile e il pulsante è attivo, solo quando la lampada non emette luce. Se il pulsante viene accidentalmente premuto durante l'emissione della luce, non si ha nessun effetto.

Funzionamento.

ATTENZIONE!

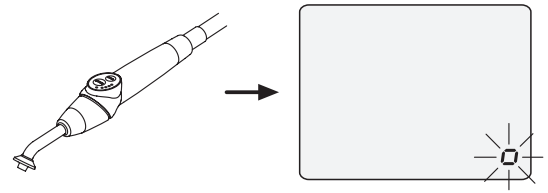
Lo strumento è fornito allo stato non sterile. Prima dell'uso disinfettare l'impugnatura lampada. La fibra ottica e la protezione per gli occhi possono essere sterilizzate in autoclave a vapore d'acqua a 135°C.

- Inserire la fibra ottica (c) in fondo al suo alloggiamento fino ad avvertire uno scatto.
- Inserire il manico della lampada polimerizzante all'estremità del proprio cordone di alimentazione ed avvitare la ghiera di fissaggio (e).





- Estrarre la lampada dal suo alloggiamento in tavoletta assistente o tavoletta medico.
L'avvenuta estrazione dello strumento è segnalata da un'apposita icona lampeggiante sul display consolle.
- Ruotare la parte anteriore della lampada e/o la fibra ottica nella configurazione più funzionale per la fotopolimerizzazione (a bacchetta, a pistola o posizioni intermedie).
- Selezionare il ciclo che si desidera utilizzare adoperando il pulsante MODE come indicato precedentemente (il ciclo selezionato viene sempre indicato dal corrispondente LED illuminato).



NOTA: la lampada è dotata di una memoria permanente, per cui al successivo utilizzo verrà sempre presentato l'ultimo ciclo adoperato.

- Posizionare la fibra ottica nella posizione adatta per la polimerizzazione.
- NOTA:** la fibra ottica deve essere posizionata il più possibile vicina al materiale da polimerizzare, senza tuttavia toccarlo.
- Far partire il ciclo mediante il pulsante START.

ATTENZIONE!

Modalità di impiego: lavoro 2 cicli consecutivi, riposo 60 sec.

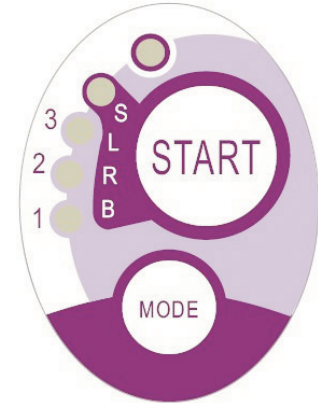
NOTA: quando viene attivato un ciclo programmato i LED (1, 2, 3, B, R, L) segnalano (in multipli di 5 secondi) il trascorrere del tempo spegnendosi ogni 5 secondi di lavoro.

La lampada è dotata anche di un segnalatore acustico che emette un BEEP all'avvio del ciclo, un BEEP ogni 5 secondi di funzionamento ed infine 2 BEEP al termine del ciclo di lavoro.

- Lasciare che l'erogazione della luce si interrompa spontaneamente; tuttavia, qualora si desideri, è possibile interromperla in qualsiasi momento schiacciando nuovamente il pulsante START.

ATTENZIONE!

- La lampada è provvista di un sistema di segnalazione che mediante l'accensione dei LED in varie combinazioni segnala un suo eventuale malfunzionamento (vedi paragrafo successivo).
- La lampada è provvista di una protezione termica.



Segnalazioni.

In caso di malfunzionamento della lampada polimerizzante sono state previste le seguenti segnalazioni sulla pulsantiera di comando:

- LED 5 e LED 1 verde acceso continuo.**
Assenza di emissione luce dalla lampada.
Contattare l'Assistenza Tecnica.
- LED 5 e LED 2 verde acceso continuo.**
Malfunzionamento microcontrollore di attivazione strumento.
Contattare l'Assistenza Tecnica.
- LED 5 e LED 3 verde acceso continuo.**
Alimentazione insufficiente.
Contattare l'Assistenza Tecnica.
- LED 5 e LED 4 lampeggianti contemporaneamente.**
Intervento della protezione termica del manipolo. Tali LED continueranno a lampeggiare fino a che la lampada non si sarà raffreddata a sufficienza (circa 5 minuti) per poter essere nuovamente utilizzata.
Se il problema persiste, contattare l'Assistenza Tecnica.

Spessore massimo polimerizzabile.

Lo spessore massimo polimerizzabile con i singoli cicli è di 3 millimetri (fare riferimento anche alle istruzioni del composito utilizzato).

ATTENZIONE!

Tale spessore non deve essere superato, pena la possibile incompleta polimerizzazione dello strato.

Avvertenze generali di utilizzo.

ATTENZIONE!

- Il LED fonte di luce è una sorgente di classe 2 secondo la norma IEC 62471. **NON FISSARE IL FASCIO.**
La luce emessa può danneggiare gli occhi in caso di irradiazioni dirette senza protezione.
Utilizzare sempre la lampada con le protezioni per gli occhi, e fare attenzione a non dirigere il fascio di luce negli occhi.
La luce emessa può danneggiare i tessuti molli (mucosa orale, gengiva, cute).
Fare attenzione a dirigere con precisione il raggio sul materiale da polimerizzare.
- Le persone che presentano patologie oculari come individui che hanno subito l'intervento di asportazione della cataratta o patologie della retina devono essere protette durante l'utilizzo della lampada, ad esempio con idonei occhiali di protezione.
- La parte terminale girevole può ruotare di 180° rispetto all'impugnatura in senso antiorario per passare dalla configurazione a bacchetta a quella a pistola.
Per ritornare nella configurazione a bacchetta la rotazione è oraria.
Il raggiungimento delle due posizioni estreme è segnalato da uno scatto; non forzare la rotazione oltre lo scatto.
Le posizioni intermedie sono possibili anche se non provviste di scatto.
Riposizionare correttamente la fibra ottica dopo la rotazione della parte terminale girevole.
- Non tirare i cordoni di alimentazione.
- Non sottoporre il manipolo a vibrazioni eccessive.
- Fare attenzione a non lasciar cadere il manipolo e in particolare la fibra ottica.
La lampada può rompersi in caso di morso o urto accidentale.
Verificare l'integrità del manipolo dopo un urto o una caduta prima di procedere all'uso della lampada polimerizzante.
Provare ad accendere la lampada e verificarne il funzionamento senza utilizzarla su un paziente.



In caso di incrinatura o rottura, o di qualsiasi altra anomalia, non utilizzare la lampada su un paziente e contattare l'assistenza tecnica.

La fibra ottica è particolarmente fragile e in caso di urto può incrinarsi o rompersi, compromettendo la quantità finale di luce erogata.

In caso di caduta, si raccomanda di osservare con attenzione la fibra ottica per verificare la presenza di eventuali incrinature o rotture. In caso di criccatura, compare una luce intensa nel punto in cui la fibra è criccata. In tutti questi casi la fibra ottica deve essere sostituita.

- **Il manipolo della lampada polimerizzante (eventualmente venduto in confezione separata) può essere connesso esclusivamente a riuniti odontoiatrici con attacco predisposto per questo manipolo lampada.**
La connessione a qualsiasi altra apparecchiatura può comportare il danneggiamento dei circuiti interni della lampada e può provocare gravi pericoli per la sicurezza dell'operatore e del paziente.
- **Il manipolo della lampada polimerizzante non è protetto contro la penetrazione di liquidi (IP20).**
- **Il manipolo della lampada polimerizzante non è adatto all'utilizzo in presenza di miscele di gas anestetico infiammabile con aria, ossigeno o protossido d'azoto (N₂O).**

Pulizia.

La lampada polimerizzante può costituire un mezzo di trasmissione di infezioni crociate da paziente a paziente.

Le parti che sono maggiormente contaminate sono la fibra ottica e la protezione per gli occhi. Prima di sterilizzarle, controllare che non vi siano residui di prodotti polimerizzati: eventualmente rimuoverli con alcool oppure tramite una spatola di plastica.

Per la sterilizzazione della fibra ottica e della protezione per gli occhi utilizzare esclusivamente l'autoclave con una temperatura di sterilizzazione di almeno 134°C.



ATTENZIONE!

- **La fibra ottica è in grado di sopportare 500 cicli in autoclave, dopo di che tende a opacizzarsi, e potrebbe quindi emettere una quantità di luce inferiore.**
- **Anche la protezione per gli occhi deve essere sostituita dopo 500 cicli.**
- **Si raccomanda di rivolgersi al produttore per acquistare pezzi di ricambio originali (fibra ottica + protezione per gli occhi: codice di ordinazione 97660404).**

Il manipolo non può essere messo in autoclave; si raccomanda di disinfettarlo esternamente con prodotti appropriati ed eventualmente di adoperarlo coprendolo con pellicola monouso.

Per la disinfezione del manipolo utilizzare carta morbida monouso, evitando l'impiego di sostanze corrosive ed evitando l'immersione all'interno di liquidi.



ATTENZIONE!

- **Il manipolo della lampada NON è idoneo ad essere messo in autoclave.**
- **Il manipolo della lampada non è protetto dalla penetrazione di liquidi, quindi NON è idoneo ad essere sterilizzato a freddo per immersione.**
- **Quando si disinfetta esternamente la lampada, è consigliabile effettuare tale operazione con la fibra ottica inserita.**
Non usare alcun tipo di disinfettante sulla superficie ottica esposta del manipolo quando la fibra è estratta; il contatto del disinfettante con questa superficie la rende opaca in modo irreparabile.

Manutenzione.

Nessuna particolare manutenzione è richiesta per questa apparecchiatura.

Qualunque sostituzione e/o riparazione, sia sul manipolo sia sul riunito, deve essere eseguita da tecnici autorizzati dal Produttore.

Il manipolo è stato deliberatamente costruito in modo da richiedere attrezzi specifici per l'apertura e non può quindi essere smontato dall'utente.

La manomissione del manipolo fa automaticamente decadere la garanzia.

Risoluzioni dei problemi.

- **A lampada estratta, la lampada non si accende (nessun led acceso sulla pulsantiera).**

Controllare che l'attacco Midwest sia correttamente collegato al cordone di alimentazione.

Avvitare con cura la ghiera poi provare a reinserire la lampada e a riestrarla nuovamente.

Se il problema persiste, contattare l'Assistenza Tecnica.

- **Emissione di una quantità di luce ridotta.**

- Controllare che la fibra ottica non sia incrinata o comunque danneggiata; se lo è, va sostituita.

Rivolgersi al produttore per avere parti di ricambio originali.

- Controllare che non siano presenti residui polimerizzati sulla punta della fibra ottica; se presenti asportarli meccanicamente strofinando con alcool oppure con una spatola in plastica.

Qualora vi sia la necessità di rispedire il manipolo, si prega innanzitutto di disinfettarlo.

Si raccomanda inoltre di spedirlo nell'imballaggio originale.

Si prega infine gentilmente di allegare alla bolla di spedizione la descrizione del guasto in questione.



5.8. Telecamera endorale C-U2

C-U2 è una telecamera intraorale progettata appositamente per un semplice utilizzo nell'esame dentale intraorale, con un manipolo estremamente leggero, controllo automatico dell'esposizione e fuoco fisso. E' concepita per assistere il dentista nella comunicazione con il paziente, per spiegare e motivare il trattamento previsto e migliorare la consapevolezza del paziente. Il sistema C-U2 permette di riprendere e fotografare in alta definizione (1280x720) le immagini di maggior interesse attraverso l'apposita area sensibile al tocco predisposta nel manipolo e visualizza le immagini intraorali su apposito monitor o Personal Computer.

ATTENZIONE!

La telecamera può essere utilizzata come ausilio alla diagnosi ma il risultato va confortato con l'osservazione diretta e/o altre indicazioni diagnostiche. Basarsi solo sull'immagine proveniente dalla telecamera potrebbe portare ad una cattiva valutazione in quanto i colori o le forme, elaborate elettronicamente, potrebbero non essere fedeli alla realtà.

Avvertenze di utilizzo.

ATTENZIONE!

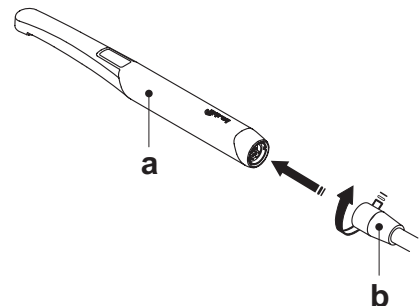
- Il PC esterno ed il monitor esterno devono essere di grado medicale, ovvero devono essere certificati e conformi alla norma IEC 60601-1 3a Ed. e quindi in grado di garantire un doppio livello di isolamento per il paziente (2 MOPP) e per l'operatore (2 MOOP):
 - rispetto alla rete di alimentazione;
 - verso tutte le porte di I/O (USB, LAN) alimentate con tensione Safety Extra Low Voltage (SELV).
- Pur risultando irrilevante il campo elettromagnetico irradiato dal dispositivo, si consiglia comunque di non utilizzarlo in prossimità di apparecchiature per il sostegno della vita (es. pacemaker o stimolatori cardiaci) secondo quanto specificato nel manuale d'uso di tali apparecchiature.
- E' necessario utilizzare il dispositivo con l'apposita protezione monouso, che va sostituita per ogni nuovo paziente.
- Dopo aver applicato una nuova protezione monouso, verificarne l'integrità prima di utilizzare la telecamera, controllando se c'è evidenza di rottura. In questo caso, rimuoverla ed applicarne una nuova.
- Il manipolo non deve mai essere immerso in liquidi, o posto in autoclave, per nessun motivo.
- Conservare il manipolo in un posto pulito ed asciutto.
- Non forzare piegature eccessive del cavo di connessione.
- Prestare attenzione a non far cadere il manipolo e non esporlo a vibrazioni eccessive.
- Non utilizzare un manipolo danneggiato; accertarsi che la telecamera sia in buone condizioni, e non presenti parti taglienti, prima dell'utilizzo. In caso di dubbio, non utilizzare il manipolo, riportarlo con attenzione, e contattare l'assistenza tecnica.
- Prima dell'utilizzo, controllare l'integrità del vetrino di protezione dell'ottica.
- Non puntare la fonte di luce direttamente verso gli occhi dell'operatore o del paziente durante l'uso.
- Con l'uso continuativo (esempio, più di 10 minuti consecutivi) la temperatura della punta della telecamera è normale che aumenti significativamente; se questo causa disagio, il manipolo andrebbe riposto per alcuni minuti, per raffreddare la sorgente di luce. Per periodi d'utilizzo maggiore l'intensità luminosa andrebbe ridotta.
- Se lasciata in funzione per lunghi periodi, verificare prima dell'utilizzo che la punta sia ad una temperatura accettabile, toccando brevemente con un dito la parte plastica trasparente prestando attenzione a non toccare l'obbiettivo posto al centro.
- Non tentar in alcun modo di piegare, tirare o smontare il manipolo.

Collegamento manipolo.

Inserire il manipolo della telecamera C-U2 (a) all'estremità del cordone ed avvitarla la ghiera (b).

ATTENZIONE!

Verificare che il cordone sia ben avvitato sul manipolo.



Utilizzo della telecamera.

Portare il manipolo in posizione di lavoro; la fonte luminosa si accende e la telecamera si presenta nell'ultima modalità LIVE utilizzata.

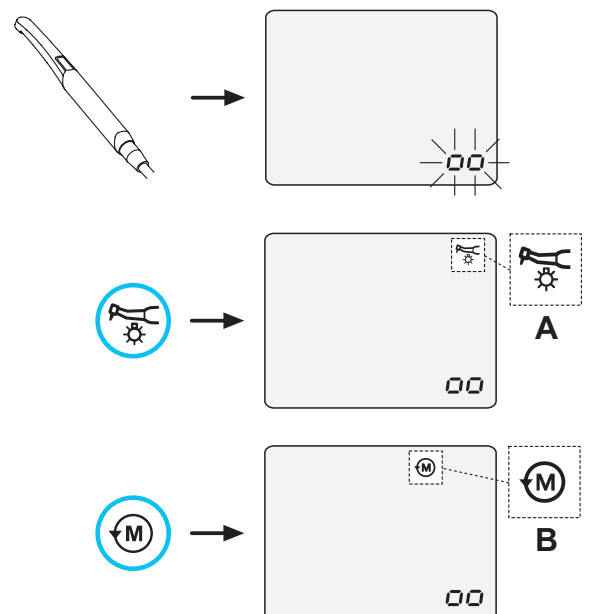
 **NOTA:** la comparsa sul display consolle di 2 simboli animati confermerà l'attivazione dello strumento.

• Funzione MIRROR.

Con la telecamera in modalità LIVE, una breve pressione del pulsante INVERSIONE presente sulla consolle permette di passare dalla visione di immagini reali a quella di immagini speculari.

• Funzione FREEZE (Fermo immagine).

Il manipolo C-U2 è dotato di un pulsante a sfioramento (g). Per congelare l'immagine di interesse è sufficiente toccare questo il pulsante o azionare il comando a piede. Toccare nuovamente il pulsante (o azionare nuovamente il comando a piede) per sbloccare l'immagine congelata.





• **Impostazione funzionamento modalità singola immagine o multi immagine**

Con la telecamera in modalità LIVE, una pressione prolungata del pulsante INVERSIONE presente sulla consolle permette di passare dalla modalità singola immagine a quella multi immagine (e viceversa).

NOTA: l'attivazione di questa modalità è segnalata sul monitor da un'apposita icona (1) posta nell'angolo in alto a destra.

• **Funzionamento modalità singola immagine.**

Estraendo la telecamera in stato LIVE e in modalità singola immagine, sul monitor viene visualizzata l'immagine "in movimento". Premendo il pulsante a sfioramento (g) del manipolo (o azionando il comando a piede) si effettua il congelamento dell'immagine che viene immediatamente visualizzata sul monitor cancellando l'eventuale immagine precedente.

NOTA: l'ultima immagine congelata rimane visibile sul monitor anche se si ripone la telecamera.

• **Funzionamento modalità multi immagine.**

Estraendo la telecamera in stato LIVE e in modalità multi immagine, sul monitor viene visualizzata l'immagine "in movimento" e nell'angolo in alto a destra compare l'apposita icona (1).

Con la telecamera in stato FREEZE, una pressione prolungata (almeno 2 secondi) del pulsante di sinistra del comando a piede permette di selezionare a rotazione le 4 immagini memorizzate.

Con la telecamera in stato FREEZE, una pressione prolungata del pulsante di destra del comando a piede permette di attivare/disattivare la visualizzazione a schermo intero dell'immagine selezionata.

NOTA: l'immagine congelata viene direttamente visualizzata sul monitor ponendola nella prima casella libera (es. 1). Ogni successiva immagine congelata viene posizionata nella casella successiva in ordine di lettura (vedi figura). Una volta riempite le 4 caselle disponibili, ogni successiva immagine congelata andrà a sostituire le esistenti ruotando sempre in ordine di lettura.

NOTA: premendo il pulsante MEMORIA per 3 secondi si cancellano tutte le 4 immagini presenti nella pagina visualizzata.

• **Funzione VIEW.**

Con la telecamera in modalità LIVE, una pressione prolungata (almeno 2 secondi) del pulsante di destra del comando a piede permette di visualizzare le immagini precedentemente congelate.

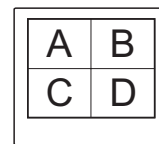
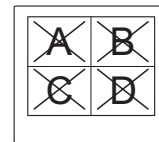
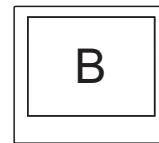
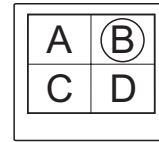
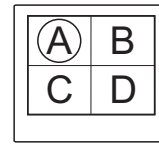
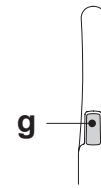
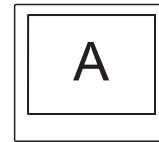
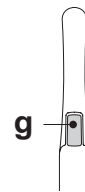
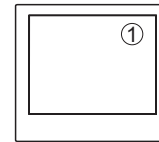
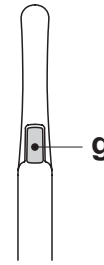
Succeivamente una pressione prolungata del pulsante di sinistra del comando a piede permette di selezionare a rotazione le 4 immagini memorizzate.

Invece una pressione prolungata del pulsante di destra del comando a piede permette di attivare/disattivare la visualizzazione a schermo intero dell'immagine selezionata.

• **Stato del manipolo.**

Nell'area del pulsante di comando (g) è presente una guida ottica illuminata da LED multicolore che mostra lo stato del manipolo durante l'utilizzo secondo la seguente tabella:

Colore	Situazione
Brevi impulsi blu molto lenti	Manipolo in standby
Azzurro fisso	Manipolo attivo, immagini video live visualizzate
Lampeggio blu/azzurro	Manipolo in fermo immagine
Brevi impulsi rossi	Errore diagnostica interna: contattare l'Assistenza Tecnica



**MyRay iCapture.**

Questo programma permette di configurare la telecamera C-U2 quando viene collegata a un PC/WORKSTATION.

Per una completa descrizione sul funzionamento del programma MyRay iCapture si rimanda alle apposite istruzioni allegate, in formato elettronico, al manipolo C-U2.

Protezioni igieniche monouso.

La telecamera può costituire un mezzo di trasmissione di infezioni crociate da paziente a paziente.

Per questo si raccomanda di **utilizzarla sempre con le protezioni monouso** (cod.97901590) e di disinfettarla esternamente ogni giorno al termine del suo utilizzo.

La protezione (con una linguetta bianca) è racchiusa all'interno di due pellicole protettive: una anteriore, trasparente, con una linguetta blu, ed una posteriore, cartacea.

Per inserire correttamente la protezione monouso procedere come segue:

1. Inserire la parte distale del manipolo tra la pellicola con la linguetta Bianca e la pellicola posteriore cartacea. L'obiettivo, circondato dai LED, deve essere rivolto verso il basso, verso la pellicola posteriore, cartacea.

Inserire gentilmente il manipolo fino a fondo.

2. Rimuovere le pellicole protettive tirando la linguetta blu.
3. La telecamera è ora protetta e pronta all'uso.

**ATTENZIONE!**

- Assicurarsi sempre che il manipolo sia correttamente inserito all'interno della protezione.
- Per garantire l'igiene degli utilizzatori, si rammenta che la protezione monouso va sostituita ad ogni utilizzo.
- Smaltimento: le protezioni igieniche monouso vanno trattate come rifiuti speciali (come i guanti chirurgici).

Pulizia e disinfezione.

Pulire il manipolo dopo ogni uso utilizzando un prodotto idoneo: fare riferimento al paragrafo 1.4.

**ATTENZIONE!**

- La telecamera non è progettata per sterilizzazione a freddo per immersione, per esempio in soluzioni come glutaraldeide, o soluzioni di perossido d'idrogeno (acqua ossigenata).
- L'uso di qualsiasi prodotto deve essere fatto nel rispetto delle disposizioni date dal fabbricante.
- Ciò che viene utilizzato per la pulizia e la disinfezione deve essere gettato via al termine dell'operazione.

Manutenzione e riparazione.

Per la telecamera C-U2 non è necessaria alcuna manutenzione particolare.

In caso di guasto, si prega di rispedire il manipolo completo.

**ATTENZIONE!**

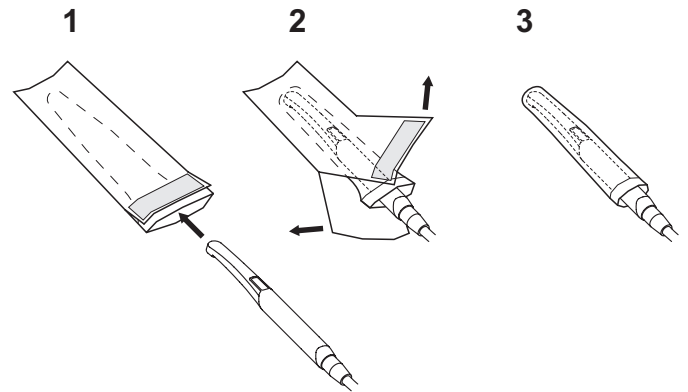
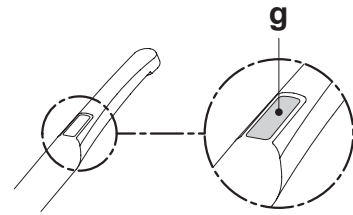
Non vi sono parti riparabili sul campo. Qualora si presentasse un difetto di funzionamento, si prega di contattare un rivenditore autorizzato.

Gestione del reso.

- Si prega di rispedire eventuali dispositivi difettosi utilizzando i loro imballi originali. Non riutilizzare contenitori danneggiati.
- Per via del rischio di infezione crociata, è tassativo disinfettare il dispositivo prima di spedirlo. Manipoli non adeguatamente puliti e disinfettati non verranno accettati.

**ATTENZIONE!**

Il mittente si assume la responsabilità per eventuali danni all'apparecchio dovuti al trasporto, per dispositivi in garanzia o meno.





5.9. Sensore integrato ZEN-Xi

Il sensore integrato ZEN-Xi è un dispositivo medico per l'acquisizione in formato elettronico di radiografie endorali tramite l'interfacciamento ad un Personal Computer.

Con l'abbinamento di un programma di gestione dello studio odontoiatrico, sarà possibile archiviare le immagini radiografiche nella cartella del paziente e di visualizzarle successivamente sul monitor del Personal Computer.

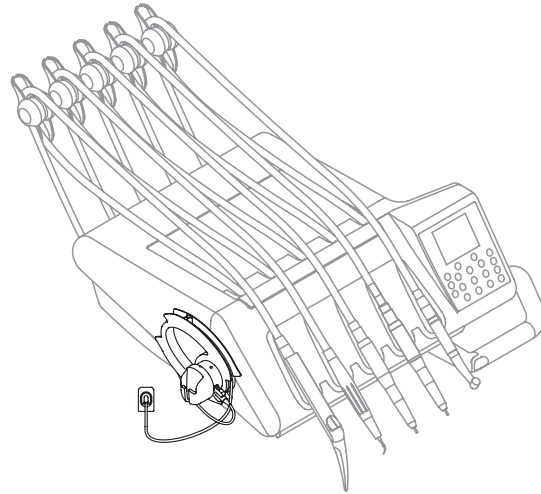
ATTENZIONE!

Non utilizzare il sistema per usi diversi dall'acquisizione di radiografie endorali, e non utilizzarlo se non si è in possesso delle necessarie conoscenze in campo odontoiatrico e radiologico.

Utilizzo.

Le istruzioni di utilizzo e manutenzione del sensore integrato ZEN-Xi sono allegare all'apparecchiatura.

 **NOTA:** il sensore integrato ZEN-Xi non ha alcuna interazione elettrica con il complesso odontoiatrico.





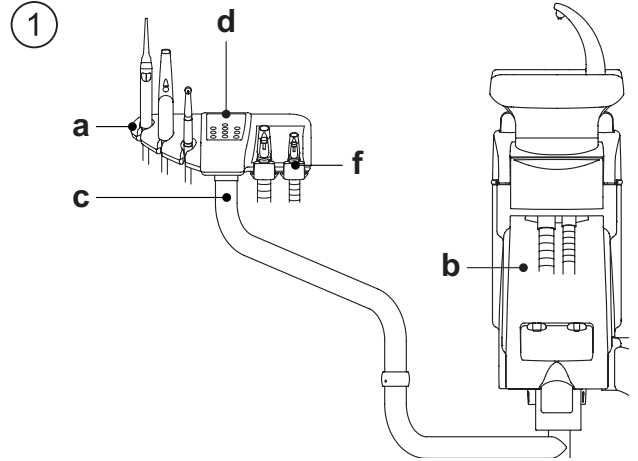
6. Funzionamento tavoletta assistente

1 Tavoletta assistente su braccio rigido.

Caratteristiche principali:

- La tavoletta [a] è vincolata al gruppo idrico [b] per mezzo di due bracci [c] snodati che ne consentono il posizionamento nella zona più consona all'operatore.
- La tavoletta [a] è dotata di una consolle di comando [d] provvista di pulsanti per il comando delle funzioni della poltrona e del gruppo idrico.
- La tavoletta assistente può essere equipaggiata con 2 cannule di aspirazione e 3 strumenti.
- La tavoletta assistente è dotata di 2 rulli scorrevoli [f] per la guida ed il supporto dei tubi delle cannule di aspirazione.

NOTA: la tavoletta assistente è dotata di un dispositivo di sicurezza che blocca il movimento della poltrona quando i bracci della tavoletta incontrano un ostacolo.



2 Tavoletta assistente su braccio pantografato.

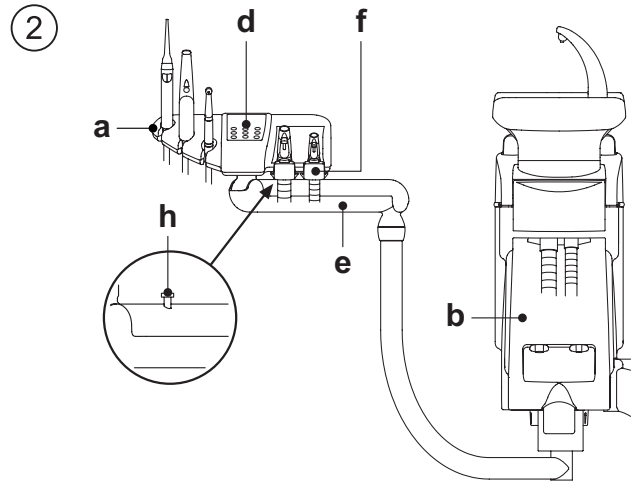
Caratteristiche principali:

- La tavoletta [a] è vincolata al gruppo idrico [b] per mezzo di due bracci snodati che ne consentono il posizionamento nella zona più consona all'operatore. Il braccio a pantografo [e] permette una escursione verticale della tavoletta assistente di 335 mm attraverso 6 posizioni di lavoro.

NOTA: per riportare la tavoletta assistente alla posizione tutta bassa è sufficiente premere il pulsante [h] posto sul braccio a pantografo.

- La tavoletta [a] è dotata di una consolle di comando [d] provvista di pulsanti per il comando delle funzioni della poltrona e del gruppo idrico.
- La tavoletta assistente può essere equipaggiata con 2 cannule di aspirazione e 3 strumenti.
- La tavoletta assistente è dotata di rulli scorrevoli [f] per la guida ed il supporto dei tubi delle cannule di aspirazione.

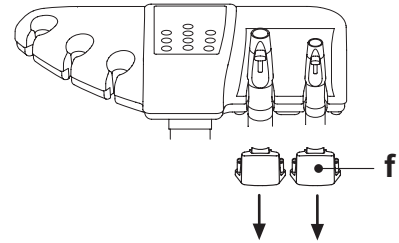
NOTA: la tavoletta assistente è dotata di un dispositivo di sicurezza che blocca il movimento della poltrona quando i bracci della tavoletta incontrano un ostacolo.



Pulizia rulli scorrevoli.

Sfilare i rulli scorrevoli [f] premendo verso il basso.

Pulire i rulli scorrevoli utilizzando un prodotto idoneo: fare riferimento al paragrafo 1.4.



6.1. Consolle tavoletta assistente

Descrizione pulsanti:

- Pulsante di accensione/spengimento lampada operatoria
- Pulsante comando di erogazione acqua al bicchiere.
- Pulsante comando di erogazione acqua alla bacinella.
- Pulsante richiamo posizione ritorno automatico.
- Pulsante richiamo posizione risciacquo.
- Pulsante salita sedile.
- Pulsante salita schienale.
- Pulsante discesa sedile.
- Pulsante discesa schienale.
- Pulsante attivazione procedure di igiene.





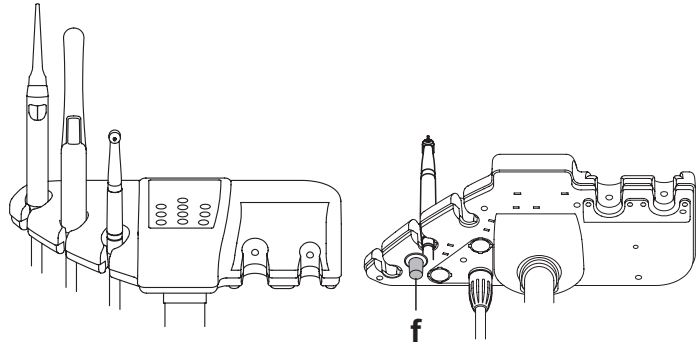
6.2. Strumenti a tavoletta assistente

Tutti gli strumenti applicati a tavoletta assistente mantengono lo stesso funzionamento di quelli sulla tavoletta medico.

Nello specifico:

- Siringa, vedere paragrafo 5.3.
- Turbina, vedere paragrafo 5.4.
- Detartatore, vedere paragrafo 5.6.
- Lampada polimerizzante LEDA, vedere paragrafo 5.7.
- Lampada polimerizzante T-LED, vedere paragrafo 5.7.1.
- Telecamera C-U2, vedere paragrafo 5.8.

NOTA: la turbina e il detartatore hanno il rubinetto [f] per la regolazione dell'acqua spray posto sotto la tavoletta assistente. Nella turbina non è possibile regolare la quantità di aria spray.

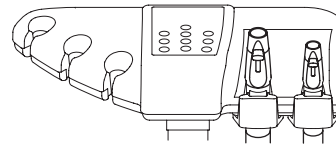


6.3. Tubi di aspirazione

L'aspiratore entra in funzione estraendo il tubo dal supporto.

Per variare la potenza di aspirazione agire sulla leva [a] posta sull'impugnatura del terminale porta-cannula.

Lo SKEMA 5 dispone del sistema V.D.S. che permette l'asciugatura della linea aspirazione utilizzando un ritardo automatico dell'arresto (2 secondi circa).



Smontaggio tubi di aspirazione.

ATTENZIONE!

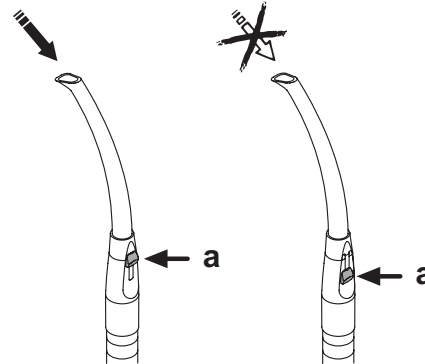
Procedere allo smontaggio delle cannule indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

Estrarre i tubi di aspirazione dagli appositi innesti del convogliatore effettuando una manovra di rotazione e trazione sull'attacco del tubo.

Separare i tubi di aspirazione dai terminali porta-cannula effettuando una manovra di rotazione e trazione sull'attacco del tubo.

ATTENZIONE!

Non effettuare mai questa operazione afferrando direttamente il tubo di aspirazione.



Lavaggio Cannule.

Poiché sui riuniti possono essere montati diversi sistemi di aspirazione (ad anello liquido o umido, ad aria), per la disinfezione dell'impianto di aspirazione si raccomanda di attenersi rigorosamente alle istruzioni del fabbricante del sistema di aspirazione, per quanto riguarda sia il prodotto da utilizzare, sia i tempi e i modi di utilizzo.

ATTENZIONE!

Per la pulizia dell'impianto di aspirazione si raccomanda l'uso di STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).

Sterilizzazione.

- Terminali porta-cannula: autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.
- Tubi di aspirazione: sterilizzazione a freddo per immersione.

ATTENZIONE!

Non sottoporre i tubi a procedure che prevedano temperature superiori a 55°C.

Manutenzione.

Lubrificare periodicamente le guarnizioni O-Ring dei terminali porta-cannula (vedi paragrafo 9.4.) utilizzando il lubrificante S1-Protettivo per O-Ring (CEFLA s.c.).

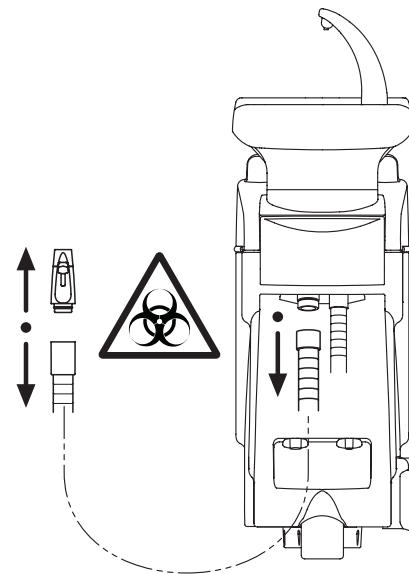
Note sulla biocompatibilità.

Devono essere impiegate solo le cannule che vengono fornite a corredo e successivamente solo cannule di ricambio originali.

Le cannule di aspirazione devono essere conformi alla Norma sulla Biocompatibilità ISO 10993-1.

Cannula di aspirazione ISOLITE.

Per il funzionamento della cannula di aspirazione ISOLITE si rimanda alle specifiche istruzioni di uso del costruttore.

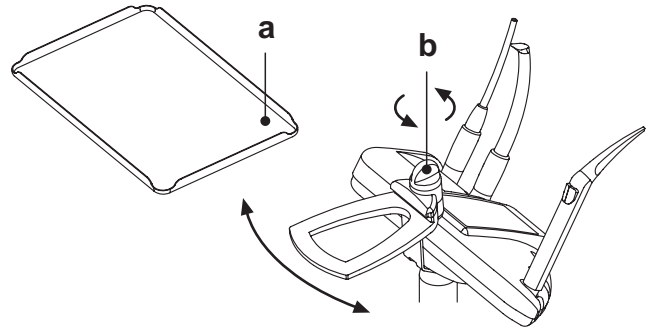




6.4. Vassoio portatray a tavoletta assistente

Il vassoio portatray [a] è in acciaio inox e può essere agevolmente tolto dal relativo supporto.

Il supporto vassoio può ruotare sia in senso orario che antiorario onde permettere il suo posizionamento nella zona più consona per l'operatore. Per bloccare/sbloccare il supporto vassoio è sufficiente agire sul pomello di frizionamento [b].



ATTENZIONE!

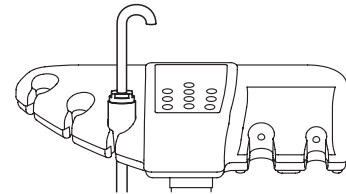
Carico massimo ammesso sul vassoio portatray: 1 Kg distribuito.

6.5. Aspirasaliva idraulico

L'aspirasaliva idraulico entra in funzione estraendo il tubo dal supporto.

Pulizia dopo ogni utilizzo.

Aspirare circa mezzo litro di STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).



Pulizia filtro aspirasaliva.

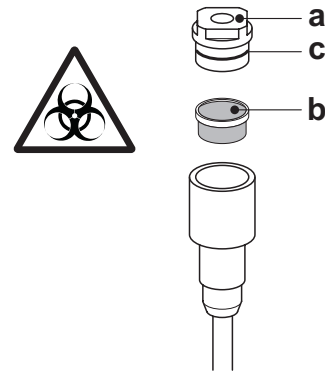
Questa operazione deve essere effettuata giornalmente al termine della giornata lavorativa.

ATTENZIONE!

Indossare i guanti prima di effettuare questa operazione!

- Aspirare circa mezzo litro di STER 3 PLUS diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).
- Onde evitare possibili gocciolamenti di liquidi e secreti dal filtro [b] che verrà estratto, aspirare solo aria per circa 5 secondi.
- Togliere il terminale [a] operando una manovra di rotazione e trazione contemporanea.
- Estrarre il filtro [b].
- Pulire/sostituire il filtro (codice 97290060).
- Rimontare il filtro e il terminale.

NOTA: onde evitare possibili gocciolamenti di liquidi e secreti dal filtro che viene estratto, è buona norma, prima di eseguire le suddette operazioni, aspirare solo aria per circa 5 secondi.



Manutenzione periodica.

Lubrificare la guarnizione O-Ring [c] utilizzando il lubrificante **S1-Protettivo per O-Ring**.

7. Funzionamento gruppo idrico

7.1. Bacinella e riempimento bicchiere

La bacinella può ruotare liberamente sull'idrico di 305° con movimentazione manuale o motorizzata (optional).

La bacinella, la fontanella acqua al bicchiere e la fontanella acqua alla bacinella possono essere tolte per agevolare le operazioni di pulizia.

Pulsanti di comando.



Pulsante comando di erogazione acqua al bicchiere.



Pulsante comando di erogazione acqua alla bacinella.

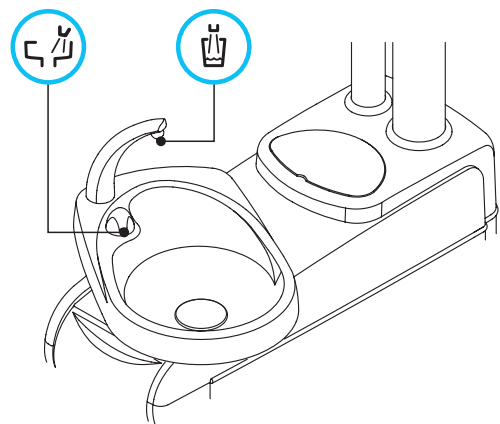
Lo spegnimento del lavaggio bacinella avviene in maniera automatica dopo 30 secondi.

Il lavaggio bacinella entra in funzione automaticamente nei seguenti casi:

- premendo il pulsante "Posizione Risciacquo";
- premendo il pulsante "Erogazione acqua al bicchiere".

Acqua calda al bicchiere.

Quando è prevista questa applicazione, l'acqua erogata al bicchiere è sempre riscaldata.





Regolazione quantità acqua di riempimento bicchiere.

- Accendere l'unità operativa tenendo premuto il pulsante di comando erogazione acqua al bicchiere posto sulla tavoletta assistente.

- NOTA:** 2 BEEP segneranno l'entrata in fase di memorizzazione.
- Premere una prima volta il pulsante di comando erogazione acqua al bicchiere per iniziare il riempimento del bicchiere.
 - Al raggiungimento del livello di acqua desiderato, premere una seconda volta il pulsante di comando erogazione acqua al bicchiere verificando il contemporaneo spegnimento del BEEP di segnalazione.

A questo punto il nuovo livello di acqua al bicchiere è memorizzato.



Modifica funzionamento bacinella.

L'erogazione dell'acqua alla bacinella può avvenire in maniera non temporizzata (funzionamento ON/OFF del relativo pulsante di comando). Questa modifica avviene accendendo l'unità operativa tenendo premuto il pulsante di comando erogazione acqua alla bacinella posto sulla tavoletta assistente.

Un segnale sonoro indicherà il tipo di funzionamento selezionato.

- 1 BEEP: funzionamento temporizzato.
- 3 BEEP: funzionamento ON/OFF.

NOTA: da impostazione di fabbrica il funzionamento è temporizzato.



Modifica automatismo acqua alla bacinella con chiamata acqua al bicchiere.

E' possibile abilitare/disabilitare l'automatismo che attiva l'acqua alla bacinella quando si preme il pulsante "Erogazione acqua al bicchiere".

Questa modifica avviene accendendo l'unità operativa tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti "Erogazione acqua al bicchiere" e "Erogazione acqua alla bacinella" posti sulla tavoletta assistente.

Un segnale sonoro indicherà il tipo di funzionamento selezionato.

- 1 BEEP: automatismo abilitato.
- 3 BEEP: automatismo disabilitato.

NOTA: da impostazione di fabbrica l'automatismo è abilitato.



Modifica automatismo acqua alla bacinella con chiamata "Posizione Risciacquo" poltrona.

E' possibile abilitare/disabilitare l'automatismo che attiva l'acqua alla bacinella quando si preme il pulsante "Posizione Risciacquo" poltrona.

Questa modifica avviene accendendo l'unità operativa tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti "Posizione Risciacquo" poltrona e "Erogazione acqua alla bacinella" posti sulla tavoletta assistente.

Un segnale sonoro indicherà il tipo di funzionamento selezionato.

- 1 BEEP: automatismo abilitato.
- 2 BEEP: automatismo disabilitato.

NOTA: da impostazione di fabbrica l'automatismo è abilitato.



Modifica automatismo acqua alla bacinella con chiamata "Ritorno Automatico" poltrona.

E' possibile abilitare/disabilitare l'automatismo che attiva l'acqua alla bacinella quando si preme il pulsante "Ritorno Automatico" poltrona.

Questa modifica avviene accendendo l'unità operativa tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti "Ritorno Automatico" poltrona e "Erogazione acqua alla bacinella" posto sulla tavoletta assistente.

Un segnale sonoro indicherà il tipo di funzionamento selezionato.

- 1 BEEP: automatismo abilitato.
- 3 BEEP: automatismo disabilitato.

NOTA: da impostazione di fabbrica l'automatismo è abilitato.



Movimenti automatici della bacinella (solo con bacinella motorizzata).

La bacinella si muove automaticamente nei seguenti casi:

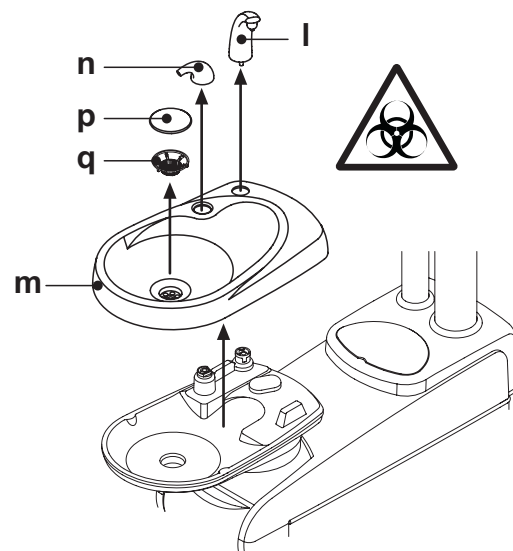
- premendo il pulsante "Posizione di risciacquo per la poltrona",

NOTA: in questo caso la posizione della bacinella è anche impostabile (vedere il paragrafo 5.1.1.).

- premendo il pulsante "Posizione di azzeramento per la poltrona".

Smontaggio fontanelle, bacinella e filtro bacinella.

- Estrarre le fontanelle [I] e [n] sollevandole verso l'alto.
- Estrarre il filtro [q] ed il suo coperchio [p] dalla bacinella sollevandoli verso l'alto.
- Togliere la bacinella [m] sollevandola verso l'alto.



**Disinfezione e pulizia.****ATTENZIONE!**

Procedere alle operazioni di pulizia della bacinella e del filtro bacinella indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

Le operazioni di pulizia vanno effettuate giornalmente, al termine della giornata lavorativa.

- Fontanelle e bacinella: lavare accuratamente con un prodotto anticalcare specifico.
- Filtro bacinella: pulire sotto acqua corrente detergendolo con detersivi commerciali.

**ATTENZIONE!**

Non impiegare prodotti abrasivi o acidi.


7.2. Sistema S.S.S.**Descrizione del sistema.**

Il sistema S.S.S. (Separate Supply System) è dotato di un serbatoio [a] idoneo a contenere acqua distillata.

Il serbatoio ha una capacità complessiva di 1,8 litri.

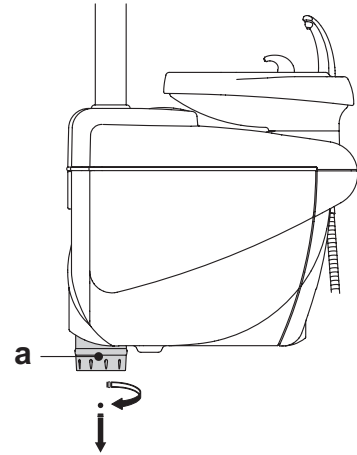
Il serbatoio alimenta:

- gli spray di tutti gli strumenti posti sulla tavoletta medico ed assistente,
- la siringa posta sulla tavoletta assistente,
- il riempimento del bicchiere,
- l'attacco rapido dell'acqua (se presente).


Il pulsante  presente sulla pulsantiera della tavoletta medico permette di inserire/escludere il sistema S.S.S.

 **NOTA:** lo stato di sistema S.S.S. inserito è evidenziato dalla presenza della relativa icona [a] sul display consolle.

Con questo sistema è possibile realizzare un ciclo di disinfezione delle condotte spray degli strumenti (vedere paragrafo 7.2.1.).

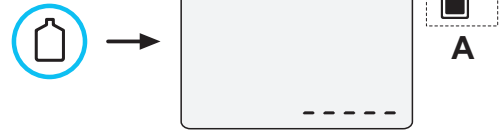
**Riempimento del serbatoio.**

Al raggiungimento del livello minimo del serbatoio (circa 500 cc.), occorre procedere al suo riempimento operando come segue:

- Escludere il sistema S.S.S. premendo il pulsante .

 **NOTA:** durante questa operazione l'aria in pressione contenuta nel serbatoio si scaricherà automaticamente all'esterno.

- Togliere il serbatoio [a] ruotandolo in senso orario.
- Versare nel serbatoio acqua distillata sino al raggiungimento del livello massimo.


**ATTENZIONE!**

Utilizzare solo acqua distillata, che per maggiori garanzie igieniche può essere addizionata con 600 parti per milione di perossido di idrogeno utilizzando 20 ml di Peroxy Ag+ per litro di acqua distillata, oppure acqua ossigenata (20 ml di acqua ossigenata al 3% per 1 litro di acqua distillata).

- Montare nuovamente il serbatoio ruotandolo in senso antiorario.

**ATTENZIONE!**

Assicurarsi che il serbatoio sia serrato correttamente.

- Premere nuovamente il pulsante  per inserire il sistema S.S.S. e confermare l'avvenuto riempimento.

**ATTENZIONE!**

In caso di lunghe assenze dallo studio (ferie) è necessario, prima della partenza, svuotare completamente il serbatoio [a].

Pulizia del serbatoio.

Si consiglia di disinfettare periodicamente (almeno 1 volta al mese) a freddo il solo serbatoio utilizzando Peroxy Ag+ o acqua ossigenata al 3% (10 volumi) non diluiti ed operando come segue:

- togliere il serbatoio dal riunito e svuotarlo completamente,
- riempire il serbatoio fino all'orlo con il liquido disinfettante,
- lasciare permanere il liquido disinfettante all'interno del serbatoio per un tempo minimo di 10 minuti,
- svuotare completamente il serbatoio,
- sciacquare il serbatoio con acqua distillata,
- riempire il serbatoio con acqua distillata eventualmente addizionata come indicato precedentemente,
- riporre il serbatoio nell'apposita sede del riunito.



7.2.1. Ciclo di disinfezione manuale con sistema S.S.S.

Con il sistema S.S.S. è possibile eseguire un ciclo manuale di disinfezione delle condotte idriche di tutti gli strumenti posti sulla tavoletta medico e della siringa posta sulla tavoletta assistente.


Per eseguire il ciclo di disinfezione operare come segue:

A) Preparazione della soluzione disinfettante:


- Versare dentro il serbatoio con fascia arancione **PEROXY Ag+ puro**, senza diluizione (oppure acqua ossigenata al 3%).

B) Fase di immissione del disinfettante:

- Sostituire la bottiglia dell'acqua distillata [a] con quella contenente **PEROXY Ag+** (vedi paragrafo 7.2.).

 **NOTA:** assicurarsi che sia presente una quantità di liquido pari almeno a 300 cc.

- Assicurarsi che i rubinetti degli spray [d], posti nella parte inferiore della tavoletta, siano aperti (in caso contrario, non esce acqua o ne esce troppo poca).
- Premere il tasto per il riempimento dell'acqua al bicchiere per 5 (cinque) volte consecutive, riempiendo quindi 5 bicchieri di acqua. Questo passaggio è molto importante perché permette di assicurare che tutta l'acqua distillata presente nelle condotte sia sostituita con il liquido disinfettante.
- Estrarre gli strumenti uno alla volta e lasciar scorrere acqua per almeno 2 minuti agendo per gli strumenti dinamici tramite il comando CHIP-WATER del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.) e per le siringhe tramite il tasto dell'acqua.

 **NOTA:** a questo punto le condotte contengono liquido disinfettante.

- Riporre gli strumenti.


C) Tempo di contatto del disinfettante:

 **ATTENZIONE!**

PEROXY Ag+ (o acqua ossigenata al 3%) deve essere lasciato permanere nelle condotte per un tempo minimo di 10 minuti, ma non superiore a 30 minuti.

D) Fase di risciacquo delle condotte:

- Sostituire la bottiglia contenente **PEROXY Ag+** con quella contenente acqua distillata (vedi paragrafo 7.2.).
- Come per la fase precedente, estrarre gli strumenti uno alla volta e lasciar scorrere acqua per almeno 2 minuti agendo per gli strumenti dinamici tramite il comando CHIP-WATER del comando a piede (vedi paragrafo 5.2.) e per le siringhe tramite il tasto dell'acqua.

 **NOTA:** a questo punto le condotte contengono nuovamente acqua distillata e il complesso odontoiatrico è di nuovo pronto per l'uso.

 **ATTENZIONE!**

- Alla fine delle fasi di disinfezione, assicurarsi di chiudere il serbatoio contenente il disinfettante (esposto all'aria perde efficacia).
- Si consiglia di eseguire almeno un ciclo di disinfezione al giorno, preferibilmente al termine della giornata lavorativa.
- E' assolutamente sconsigliato lasciare permanere entro le condotte il disinfettante per un tempo di contatto superiore ai 30 minuti.

Conservazione del PEROXY Ag+.

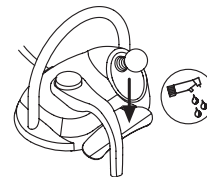
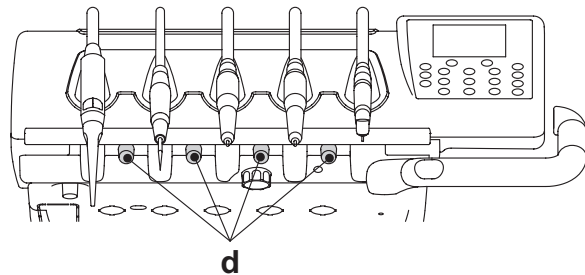
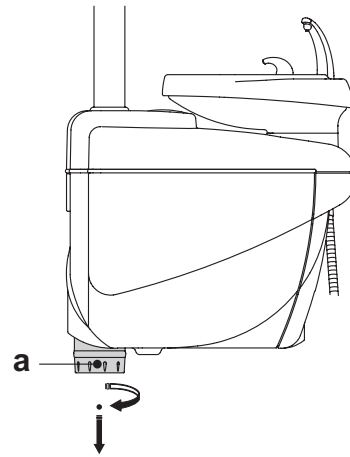
Per una corretta conservazione del **PEROXY Ag+** attenersi alle istruzioni del fabbricante riportate sulla confezione.

È importante tenere la confezione ben chiusa e riporla in un luogo fresco (temperatura non superiore a 25°C).

 **ATTENZIONE!**

Mai lasciare il **PEROXY Ag+** o l'acqua ossigenata per più di un mese all'interno del serbatoio [a].

In caso di lunghe assenze dallo studio (ferie) è necessario, prima della partenza, svuotare completamente il serbatoio [a].





7.3. Sistema M.W.B.

Il sistema M.W.B. (Multi Water Bio controller) garantisce una separazione sicura, in modo fisico, del sistema idrico del complesso odontoiatrico dalla rete idrica pubblica, grazie ad un tratto a caduta libera dell'acqua (conforme a norma EN 1717).

Inoltre il sistema realizza l'immissione in continuo nel circuito idrico di perossido di idrogeno con una concentrazione finale nelle condotte pari a 0,06% (600 ppm), idonea a realizzare la batteriostasi.

A questo fine, si raccomanda l'uso di **PEROXY Ag+** (CEFLA s.c.); tuttavia è possibile anche utilizzare acqua ossigenata al 3%.

Descrizione del sistema.

Il sistema M.W.B. è posizionato all'interno della cassetta allacciamenti ed è sempre attivo.

Una specifica icona [a] segnala sul display della consolle medico che l'impianto M.W.B. è in funzione.

Un serbatoio [a] posto all'interno dell'idrico contiene circa 970 cc. di disinfettante per alimentare il sistema.

Il sistema M.W.B. si disinserisce automaticamente quando si attiva il sistema S.S.S. (se presente).

Segnalazione liquido disinfettante in esaurimento.

Quando il liquido disinfettante presente nel serbatoio [a] si sta per esaurire (a 230 cc. circa) l'icona di segnalazione [a] cambia in [b], sul display compare un messaggio di errore e vengono emessi 4 BEEP di avvertimento che si ripetono ad ogni accensione del complesso odontoiatrico.

⚠ ATTENZIONE!

In caso di esaurimento del liquido disinfettante, l'unità operativa rimane comunque funzionante ma utilizza acqua di rete NON trattata.

Riempimento del serbatoio acqua ossigenata.

Quando l'acqua ossigenata nel serbatoio si esaurisce, occorre procedere come segue:

- Estrarre il serbatoio [a] .
- Togliere il tappo [k] e versare liquido disinfettante nel serbatoio sino al suo completo riempimento.

👉 NOTA: il tappo ha una forma tale da poter essere utilizzato come imbuto per facilitare l'operazione di riempimento.

- Riposizionare il tappo e il serbatoio.
- Infine richiudere il carter laterale idrico.

⚠ ATTENZIONE!

Per il rifornimento utilizzare solamente PEROXY Ag+ oppure acqua ossigenata al 3% (10 volumi) puri, senza diluire.

Svuotamento serbatoio sistema M.W.B.

Questa funzione permette di svuotare il circuito idrico del sistema M.W.B. qualora il complesso odontoiatrico debba rimanere spento per molti giorni. Procedere come segue:

- Inserire sotto la fontanella bicchiere l'apposito contenitore dato in dotazione ed attivare lo svuotamento del circuito idrico premendo per almeno 5 secondi il pulsante "Erogazione acqua al bicchiere".

👉 NOTA: un simbolo lampeggiante sul display conferma lo svolgimento dell'operazione.

- Attendere lo svuotamento del circuito idrico, un segnale acustico (3 BEEP) avviserà il termine dell'operazione.
- A questo punto il complesso odontoiatrico è in uno stato di blocco ed è possibile spegnerlo.

👉 NOTA: alla riaccensione il sistema M.W.B. si ripristinerà automaticamente.

Messaggi di errore sul display consolle.

Se il sistema rileva una condizione di funzionamento anomalo visualizza sul display un messaggio di errore (vedere paragrafo 11.).

Se l'errore rilevato è marginale il complesso odontoiatrico rimane comunque funzionante, se invece l'errore rilevato è grave il complesso odontoiatrico risulta bloccato ed occorre chiamare l'Assistenza Tecnica.

Conservazione del PEROXY Ag+.

Per una corretta conservazione del **PEROXY Ag+** attenersi alle istruzioni del fabbricante riportate sulla confezione.

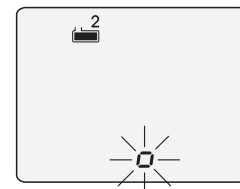
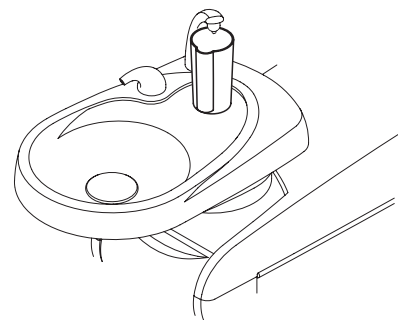
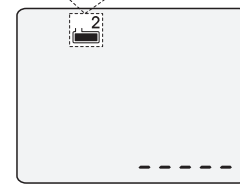
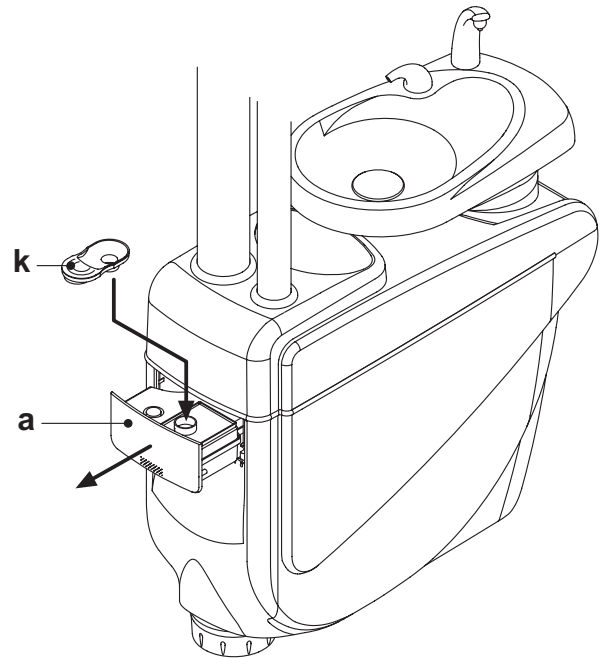
È importante tenere la confezione ben chiusa e riporla in un luogo fresco (temperatura non superiore a 25°C).

⚠ ATTENZIONE!

Mai lasciare il PEROXY Ag+ o l'acqua ossigenata per più di un mese all'interno del serbatoio [a] .

In caso di lunghe assenze dallo studio (ferie) è necessario, prima della partenza, svuotare completamente il serbatoio [a] .

👉 NOTA: per lo svuotamento del serbatoio si consiglia di utilizzare una cannula di aspirazione.





7.4. Sistema di disinfezione AUTOSTERIL semiautomatico.

Con il sistema AUTOSTERIL SEMIAUTOMATICO è possibile eseguire un ciclo di disinfezione delle condotte idriche di tutti gli strumenti posti sulla tavoletta medico e sulla tavoletta assistente e la condotta dell'acqua al bicchiere.

Per eseguire il ciclo di disinfezione operare come segue:

A) Preparazione della soluzione disinfettante:

- Versare dentro il serbatoio con fascia arancione **PEROXY Ag+ puro, senza diluizione (oppure acqua ossigenata al 3%)**.

NOTA: riempire completamente il serbatoio.

B) Impostazione del ciclo di disinfezione:

- Sostituire il serbatoio [a] con il serbatoio contenente il disinfettante (vedere paragrafo 7.2.) ed attivare il sistema S.S.S. premendo il pulsante presente sulla pulsantiera della tavoletta medico.

NOTA: il ciclo AUTOSTERIL è attivabile solo se il sistema S.S.S. è inserito (icona A accesa).

- Verificare che i rubinetti degli spray [d], posti nella parte inferiore della tavoletta, siano aperti (in caso contrario, non esce acqua o ne esce troppo poca).

- Premere per almeno 2 secondi il pulsante "AS" posto sulla tavoletta assistente (4 BEEP confermeranno l'accettazione del comando) . A questo punto il complesso odontoiatrico entra in una condizione di stand-by evidenziata sul display da una serie di trattini lampeggianti.

NOTA: per uscire da questa condizione senza fare niente è sufficiente premere nuovamente per almeno 2 secondi il pulsante "AS".

- Inserire gli strumenti da disinfettare nell'apposito contenitore posto nell'idrico (sul display vengono evidenziati gli strumenti estratti).

ATTENZIONE!

Per lo strumento siringa occorre utilizzare l'apposito adattatore [f] ed il riscaldatore deve essere spento.

Il micromotore deve essere inserito senza il manipolo.

La turbina e il detartatore devono essere inseriti senza frese o punte.

- Inserire sotto la fontanella bicchiere l'apposito contenitore [c] dato in dotazione.

C) Esecuzione del ciclo di disinfezione:

- Avviare il ciclo di disinfezione premendo brevemente una seconda volta il pulsante "AS" posto sulla tavoletta assistente.

NOTA: un segnale acustico (1 BEEP) confermerà l'inizio del ciclo.

- La prima fase automatica è il riempimento delle condotte idriche con il disinfettante.

NOTA: nei primi 5 secondi viene erogato disinfettante anche dal bicchiere.

- La progressione della bargraph sul display visualizza il tempo rimanente al termine della fase di riempimento (durata 30 secondi).

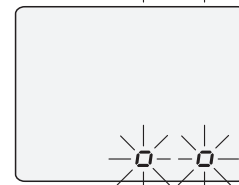
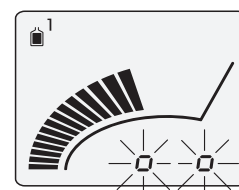
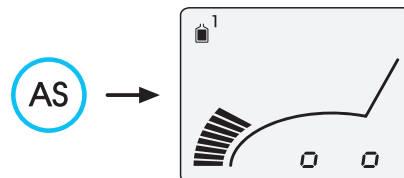
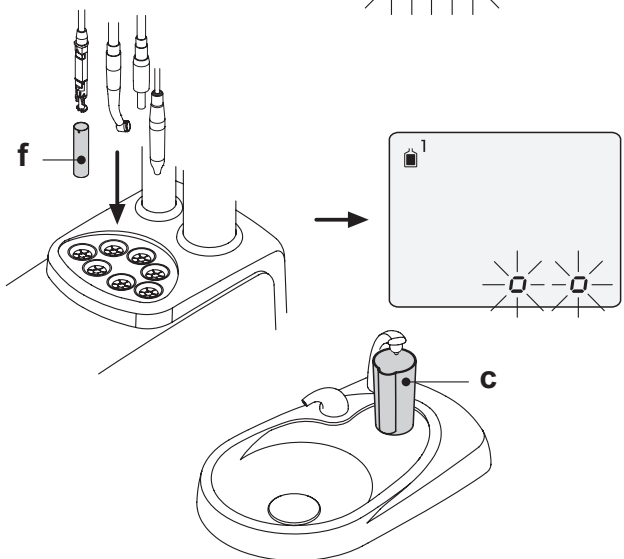
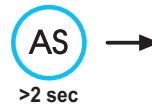
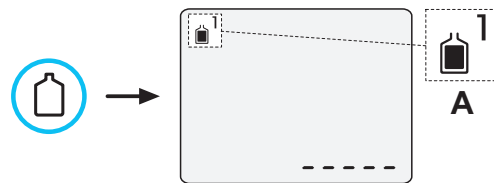
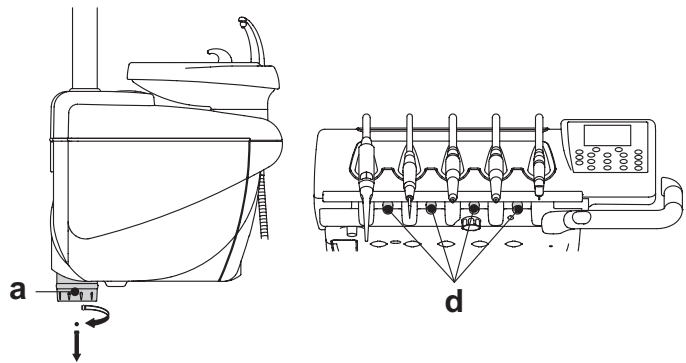
- Al termine della fase di riempimento delle condotte idriche viene emesso un segnale acustico (1 BEEP) e la bargraph sul display parte nuovamente a visualizzare il tempo rimanente al termine della fase di contatto del disinfettante.

D) Tempo di contatto del disinfettante:


- Tempo di contatto predefinito e non modificabile: 600 secondi.
- Al termine della fase di contatto del disinfettante viene emesso per 1 minuto un segnale acustico (1 BEEP ogni secondo).


ATTENZIONE!

PEROXY Ag+ (o acqua ossigenata al 3%) deve essere lasciato permanere nelle condotte per un tempo minimo di 10 minuti, ma non superiore a 30 minuti.




**E) Fase di lavaggio delle condotte:**

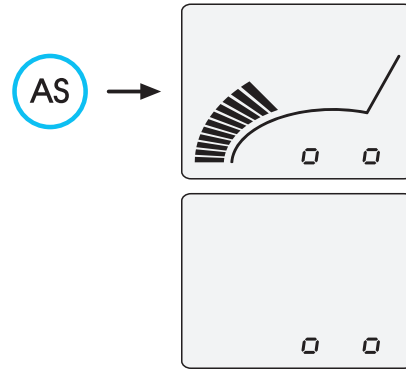
- Sostituire il serbatoio [a] contenente il liquido disinfettante con il serbatoio originale contenente acqua distillata (vedere paragrafo 7.2.).
- Se si vuole lavare le condotte con acqua distillata, inserire il sistema S.S.S. premendo il pulsante  presente sulla pulsantiera della tavoletta medico.
- Premere brevemente il pulsante "AS" per attivare il ciclo di lavaggio condotte.

 **NOTA:** un segnale acustico (1 BEEP) confermerà l'inizio del ciclo.

- La progressione della bargraph sul display console visualizza il tempo rimanente al termine del ciclo di lavaggio (durata 120 secondi).

 **NOTA:** nei primi 20 secondi viene erogato liquido anche dal bicchiere.

- Al termine del ciclo di lavaggio viene emesso un segnale acustico (1 BEEP) e sul display rimangono visibili le icone relative agli strumenti estratti.
- A questo punto è sufficiente riporre gli strumenti estratti per tornare alla condizione di lavoro.

**ATTENZIONE!**

- **Alla fine delle fasi di disinfezione, assicurarsi di chiudere il serbatoio contenente il PEROXY Ag+ (esposto all'aria, la sua efficacia decade).**
- **Si consiglia di eseguire almeno un ciclo di disinfezione al giorno, preferibilmente al termine della giornata lavorativa.**

Conservazione del PEROXY Ag+.

Per una corretta conservazione del **PEROXY Ag+** attenersi alle istruzioni del fabbricante riportate sulla confezione.

È importante tenere la confezione ben chiusa e riporla in un luogo fresco (temperatura non superiore a 25°C).

**ATTENZIONE!**

Mai lasciare il PEROXY Ag+ o l'acqua ossigenata per più di un mese all'interno del serbatoio [a].

In caso di lunghe assenze dallo studio (ferie) è necessario, prima della partenza, svuotare completamente il serbatoio [a]

Messaggi di errore sul display console.

Se il sistema rileva una condizione di funzionamento anomalo visualizza sul display un messaggio di errore (vedere paragrafo 11.).



7.5. Sistema S.H.D. per il lavaggio delle cannule di aspirazione.

Descrizione del sistema.

Questo sistema permette di detergere l'impianto di aspirazione chirurgica. Il sistema è dotato di un serbatoio [a] contenente il liquido detergente e di due attacchi [b] che vengono utilizzati per eseguire il lavaggio delle cannule di aspirazione.

Il serbatoio contenente liquido detergente ha una capacità complessiva di 500 cc.

Il ciclo di lavaggio è automatico e normalmente dovrebbe essere eseguito alla fine di ogni intervento a completamento del periodo di pulizia e disinfezione dell'unità operatoria.

⚠ ATTENZIONE!

Come liquido detergente si raccomanda l'uso di **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).**

Come avviare il ciclo di lavaggio.

Per avviare il ciclo di lavaggio operare come segue:

- Verificare che nel serbatoio [a] ci sia del liquido detergente.
- Estrarre entrambi i terminali cannula dai supporti della tavoletta assistente verificando che il motore dell'aspirazione entri in funzione.
- Aprire le chiusure meccaniche dei terminali cannule.
- Inserire i terminali cannule nei rispettivi attacchi [b] posti sotto il collettore. La depressione che si genera nei venturimetri innesca l'inizio del ciclo di lavaggio. Un'apposita icona lampeggiante sul display consolle segnala che il ciclo di lavaggio è in corso.
- Fasi operative del ciclo di lavaggio:
 - erogazione di acqua di rete per 50 sec. con funzionamento intermittente (2 sec. ON - 1 sec. OFF),
 - bloccaggio del flusso di acqua ed immissione di 10cc. di liquido detergente,
 - interruzione dell'immissione di liquido detergente e continuazione dell'aspirazione per 10 sec.
- L'interruzione del flusso aspirante con relativo arresto del motore determina la fine del ciclo di lavaggio. Un segnale acustico intermittente (3 BEEP) avviserà il termine del ciclo.
- Riporre i terminali cannule nei rispettivi supporti della tavoletta assistente.

Riempimento del serbatoio.

Quando il liquido detergente nel serbatoio [a] passa sotto il livello di minimo procedere come segue:

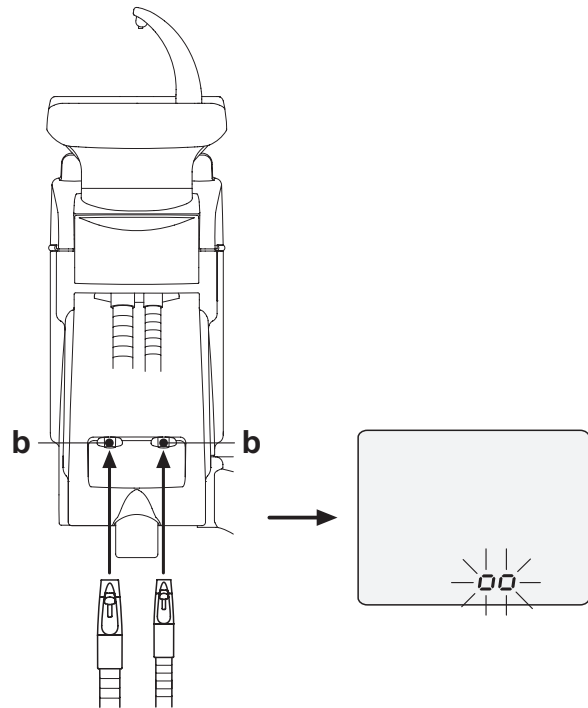
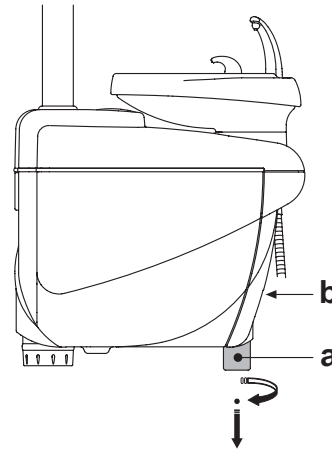
- Portare la poltrona alla massima altezza.
- Togliere il serbatoio ruotandolo in senso antiorario.
- Versare il liquido detergente nel serbatoio sino al suo completo riempimento.
- Montare nuovamente il serbatoio ruotandolo in senso orario.

Bloccaggio del ciclo di lavaggio.

Se il sistema rileva una condizione di funzionamento anomalo emette un segnale acustico intermittente (2 BEEP) e si blocca.

Verificare che il terminale cannula sia correttamente innestato sull'attacco di lavaggio e che la chiusura meccanica del terminale sia tutta aperta.

👉 NOTA: rimuovendo le cause del blocco il ciclo di lavaggio si riavvia automaticamente.





7.6. Ciclo automatico TIME FLUSHING

Descrizione del sistema.

Il ciclo automatico TIME FLUSHING permette di eseguire un ciclo automatico di lavaggio per rinnovare l'acqua presente nelle condotte idriche degli strumenti posti sulla tavoletta medico e sulla tavoletta assistente e la condotta dell'acqua al bicchiere.

Il lavaggio può avvenire con acqua di rete, con acqua trattata (se presente il sistema M.W.B.) o con acqua distillata (se presente il sistema S.S.S.)

Il tempo di durata del ciclo è fisso e dura 2 minuti.



ATTENZIONE!

Si consiglia di eseguire un ciclo Flushing prima di iniziare la giornata di lavoro e nell'intervallo tra un paziente e l'altro.

Esecuzione del ciclo Flushing.

- Se presente il sistema S.S.S. verificare il livello di acqua distillata presente nel serbatoio e, se necessario, aggiungerne.



NOTA: assicurarsi che sia presente una quantità di liquido pari almeno a 300 cc.

- Verificare che i rubinetti degli spray [d], posti nella parte inferiore della tavoletta, siano aperti (in caso contrario, non esce acqua o ne esce troppo poca).
- Inserire sotto la fontanella bicchiere l'apposito contenitore (c) dato in dotazione.
- Premere brevemente il pulsante "AS" posto sulla tavoletta assistente (3 BEEP confermeranno l'accettazione del comando) .
A questo punto il complesso odontoiatrico entra in una condizione di stand-by evidenziata sul display da una serie di trattini lampeggianti.



NOTA: per uscire da questa condizione senza fare niente è sufficiente premere nuovamente il pulsante "AS" per almeno 2 secondi .

- Inserire gli strumenti da trattare nell'apposito contenitore posto nell'idrico (sul display verranno evidenziati gli strumenti estratti).



ATTENZIONE!

Per lo strumento siringa occorre utilizzare l'apposito adattatore [f] ed il riscaldatore deve essere spento.

Il micromotore deve essere inserito senza il manipolo.

La turbina e il detartaratore devono essere inseriti senza frese o punte.

- Premere brevemente il pulsante "AS" per attivare il ciclo TIME FLUSHING (1 BEEP conferma l'accettazione del comando).

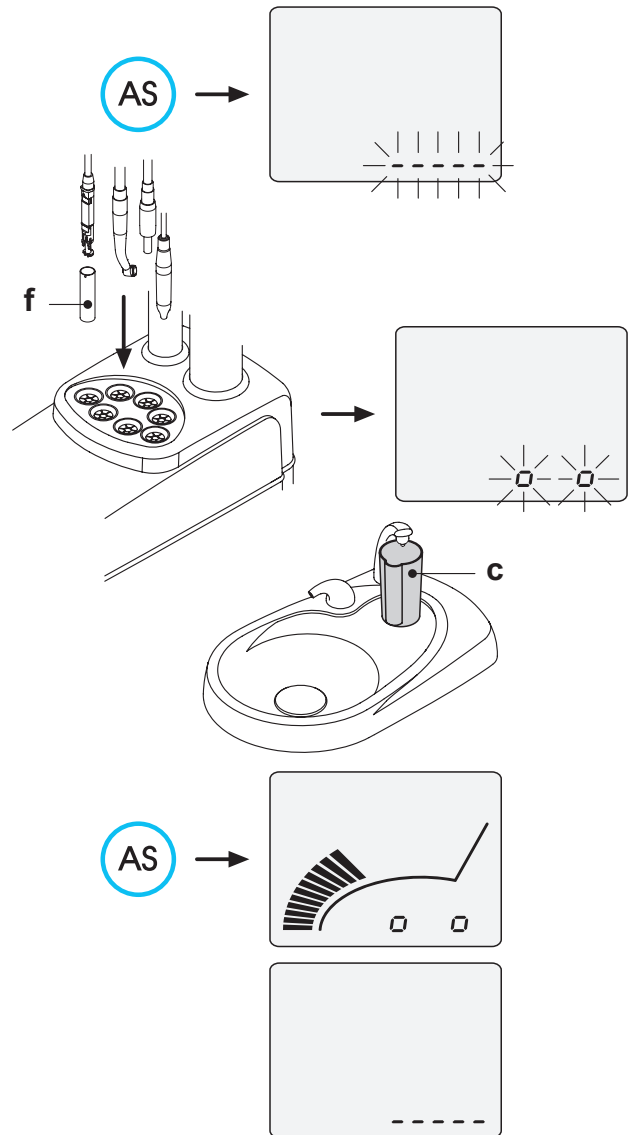
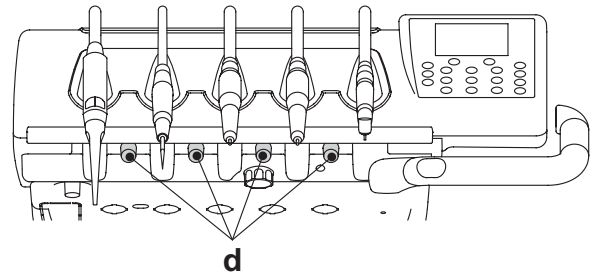


NOTA: la progressione della bar graph sul display visualizza il tempo rimanente al termine dell'operazione (2 minuti circa).

- Al termine del ciclo TIME FLUSHING il sistema emette 3 BEEP e sul display vengono visualizzati nuovamente la serie di trattini iniziali.
A questo punto è sufficiente riporre gli strumenti estratti per tornare alla condizione di lavoro.

Messaggi di errore sul display console.

Se il sistema rileva una condizione di funzionamento anomalo visualizza sul display un messaggio di errore (vedere paragrafo 10.).



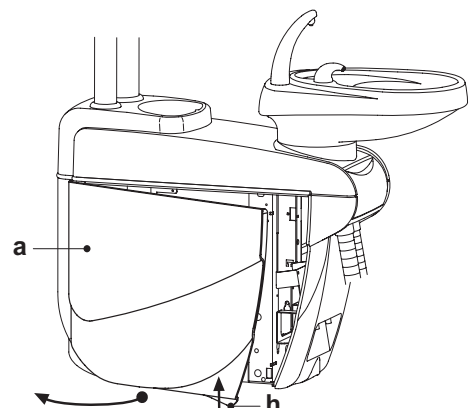
7.7. Apertura/chiusura carter laterale idrico

Apertura carter:

- sbloccare il carter laterale idrico [a] impugnando la maniglia [h] e sollevandola verso l'alto.
- Aprire il carter ruotandolo verso l'esterno.

Chiusura carter:

- bloccare il carter facendo pressione sulla maniglia [h] fino a sentire uno scatto meccanico.





8. Accessori

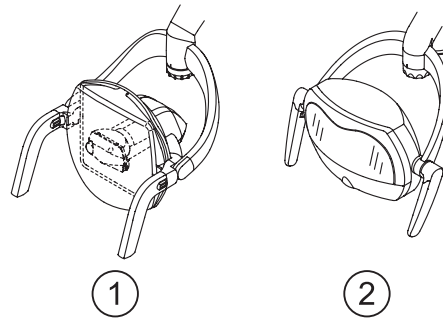
8.1. Lampada operatoria

La lampada operatoria può essere di 2 modelli:

- ① Lampada con sorgente luminosa alogena modello VENUS PLUS.
- ② Lampada con sorgente luminosa a LED modello VENUS PLUS -L.

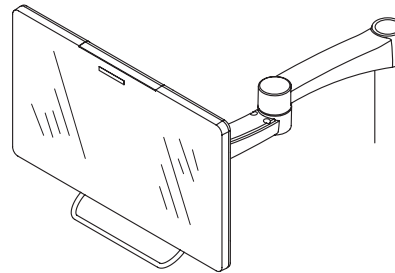
Le istruzioni di utilizzo e manutenzione delle lampade sono disponibili in formato PDF scaricabile dall'area download del sito www.castellini.com.

NOTA: durante le movimentazioni automatiche della poltrona la lampada si spegne automaticamente per evitare l'abbagliamento del paziente.



8.2. Monitor a palo lampada

Le istruzioni di utilizzo e manutenzione del monitor sono allegate al dispositivo.



8.3. Attacchi rapidi aria/acqua/230V

Gli attacchi rapidi aria/acqua/230V sono posti lateralmente sulla cassetta allacciamenti.

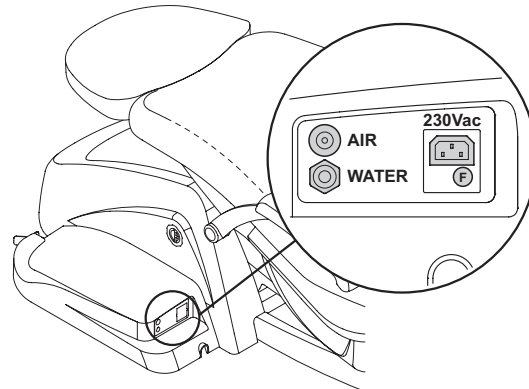
ATTENZIONE!

Spegnere l'apparecchiatura prima di collegare o scollegare le prese aria/acqua.

Dati tecnici.

- Presa di corrente: 230Vac 2A- in accordo con la norma IEC/EN 60320-2-2/F (solo su complessi odontoiatrici con alimentazione a 230Vac).
- Pressione attacco rapido aria: 6 Bar.
- Pressione attacco rapido acqua:
 - con acqua di rete, 2,5 Bar
 - con sistema S.S.S., 3 Bar
 - con sistema M.W.B., 3 Bar
- Portata attacco rapido acqua:
 - con acqua di rete, 1800 ml/min
 - con sistema S.S.S., 950 ml/min
 - con sistema M.W.B., 400 ml/min

NOTA: con sistema S.S.S. per utilizzare l'attacco rapido con acqua di rete occorre disabilitare il serbatoio dell'acqua distillata (vedere paragrafo 7.2.).

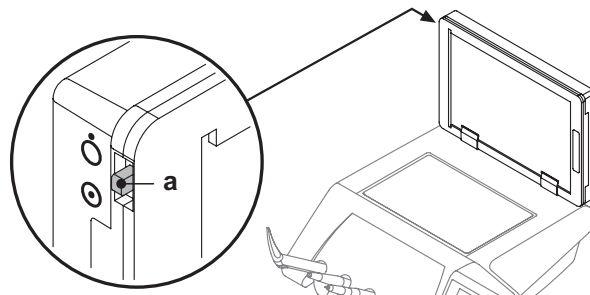


8.4. Negatoscopio per panoramiche

Su tutte le tavolette medico versione CP può essere applicato un negatoscopio per radiografie panoramiche.

Le dimensioni dello schermo sono le seguenti: H=210mm, L=300mm. Per accendere il negatoscopio è sufficiente agire sull'apposito interruttore [a]:

- = Negatoscopio acceso.
- = Negatoscopio spento.





8.5. Filtro H.P.A. (High Protected Air)

Il filtro H.P.A. [h] ha la funzione di trattenere la carica batterica eventualmente presente nella condotta dell'aria destinata agli spray degli strumenti.

ATTENZIONE!

- La cartuccia filtrante non è fornita allo stato sterile;
- Utilizzare guanti monouso per le operazioni di sostituzione;
- L'ampolla trasparente non resiste all'alcool. Pulire l'ampolla con detergente neutro e acqua calda.

Manutenzione.

- Si consiglia di sterilizzare la cartuccia mensilmente.

ATTENZIONE!

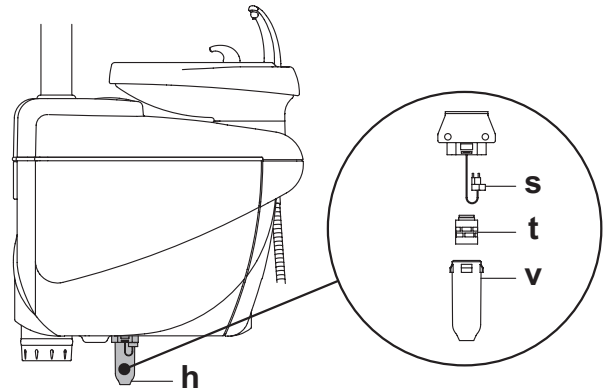
La sterilizzazione deve avvenire in autoclave a vapore d'acqua a 135°C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.

Non impiegare sterilizzatrici a secco.

- Sostituire la cartuccia una volta all'anno, o dopo 200 cicli di sterilizzazione.

Rimozione della cartuccia filtrante.

- Portare la poltrona alla massima altezza;
- Spegnerne il complesso odontoiatrico tramite l'interruttore generale (vedere paragrafo 3.);
- Azionare la siringa fino a scaricare la pressione dell'aria;
- Rimuovere il blocco di sicurezza [s] posto lateralmente all'ampolla, tirandolo verso il basso;
- Ruotare l'ampolla trasparente [v] in senso anti-orario per sbloccarla;
- Estrarre la cartuccia filtrante [t] tirando verso il basso;
- Sterilizzare/sostituire la cartuccia filtrante (codice FH4200025);
- Inserire nuovamente la cartuccia filtrante [t] premendola nella propria sede;
- Rimontare l'ampolla trasparente [v] ruotandola in senso orario per bloccarla;
- Riposizionare il blocco di sicurezza [s].





9. Manutenzione

Manutenzione preventiva

CEFLA s.c., in qualità di costruttore di complessi odontoiatrici, in accordo alle normative del settore I.E.C. 60601-1 Ed. Seconda, I.E.C. 62353 ed alla Direttiva MDD 93/42 sui dispositivi medici, prescrive che le verifiche per la manutenzione preventiva, specificate nel Manuale di Servizio Tecnico e nel Libretto Garanzia e Manutenzione allegato al complesso odontoiatrico, vengano effettuate da personale tecnico autorizzato, almeno una volta ogni 12 mesi.

ATTENZIONE!

Eventuali riparazioni, modifiche o manomissioni, durante il periodo di garanzia, effettuate da personale non autorizzato CASTELLINI, determinano il decadimento della garanzia stessa.

Verifiche di sicurezza.

In conformità alla norma I.E.C. 62353, le verifiche di sicurezza, specificate nel Manuale di Servizio Tecnico e nel Libretto Garanzia e Manutenzione allegato al complesso odontoiatrico, dovranno essere effettuate con la periodicità dettata dalla normativa locale vigente; in assenza di indicazioni specifiche, CEFLA s.c., in qualità di costruttore di complessi odontoiatrici, suggerisce una verifica almeno ogni 24 mesi all'installazione e dopo ogni intervento di riparazione/aggiornamento a carico delle parti elettriche a cui è applicata la tensione di rete.

ATTENZIONE!

La mancata osservazione di queste prescrizioni, può far decadere la responsabilità del costruttore su eventuali danni o malfunzionamenti delle apparecchiature.

9.1. Manutenzione degli strumenti

Le istruzioni di manutenzione degli strumenti sono allegato ad ogni strumento.

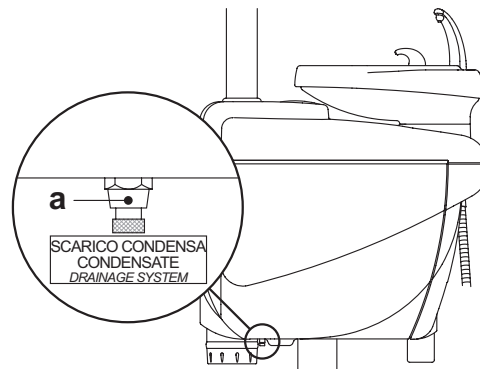
ATTENZIONE!

Si consiglia di eseguire le operazioni di manutenzione degli strumenti con apparecchiatura spenta.

9.2. Scarico della condensa

Questa operazione va effettuata giornalmente, prima di iniziare il lavoro. Operare come segue:

- mettere un recipiente sotto al rubinetto [a] posto sotto la parte idrico,
- svitare il pomello del rubinetto,
- una volta finito il gocciolamento, chiudere il rubinetto serrando a fondo.



9.3. Pulizia filtri aspirazione chirurgica


Questa operazione va effettuata quotidianamente, al termine della giornata lavorativa.

ATTENZIONE!


Procedere alle operazioni di pulizia dei filtri aspirazione indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

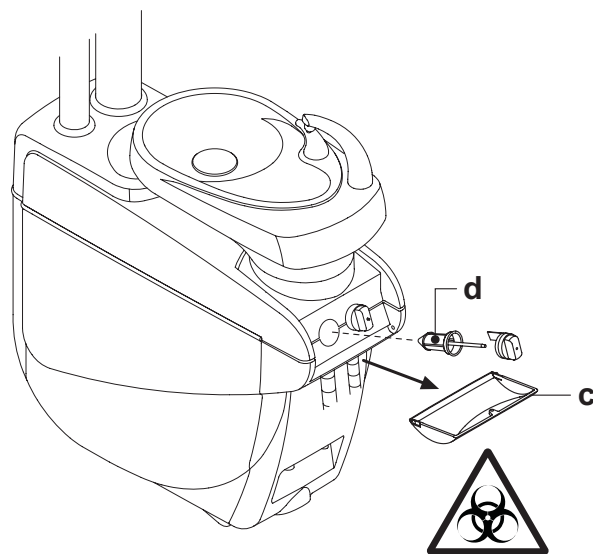
Operare come segue:

- Aprire lo sportellino [c] protezione filtri.
- Estrarre i due filtri [d].
- Pulire/sostituire ogni filtro (codice 97461845).

 **NOTA:** lo sportellino [c] può essere rimosso per essere utilizzato come vassoio per il filtro estratto.

- Rimontare i due filtri facendo attenzione ad eliminare eventuali residui di amalgama dall'imbocco della sede di ogni filtro.
- Richiudere lo sportellino [c].

 **NOTA:** onde evitare possibili gocciolamenti di liquidi e secreti dal filtro che viene estratto, è buona norma, eseguire le suddette operazioni con la cannula in funzione.





9.4. Aspirazione chirurgica

L'aspirazione chirurgica deve essere igienizzata utilizzando un prodotto idoneo a tal uso.



ATTENZIONE!

Per la pulizia dell'impianto di aspirazione si raccomanda l'uso di **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.)** diluito in soluzione al 6% (equivalente a 60 ml di prodotto in 1 litro di acqua).

Al termine di ogni intervento di chirurgia.

- Eseguire un ciclo automatico di lavaggio (se presente) od aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione disinfettante.
- Sterilizzare i terminali porta-cannula in autoclave a vapore d'acqua a 135 °C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.

Alla fine di ogni giornata lavorativa.

- Aspirare con ciascuna cannula 1 litro di acqua alternando acqua e aria (tenendo la cannula alternativamente immersa in acqua e fuori dall'acqua).
- Terminato il risciacquo con acqua, eseguire un ciclo automatico di lavaggio o aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione igienizzante.



ATTENZIONE!

L'uso di qualsiasi prodotto igienizzante deve essere fatto nel rispetto delle disposizioni date dal fabbricante.



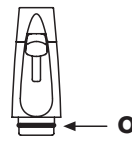
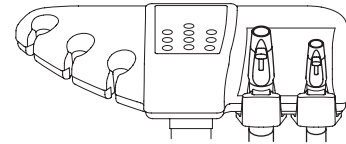
NOTA: al termine di queste operazioni è buona norma aspirare solo aria per fare asciugare tutto l'impianto di aspirazione (5 minuti).

Una volta alla settimana.

Estrarre il corpo della cannula dal suo attacco cordone e lubrificare la guarnizioni O-Ring (o) utilizzando **S1-Protettivo per O-Ring (CEFLA s.c.)**.

Una volta all'anno.

Sostituire i tubi di aspirazione e i terminali porta-cannula.



9.5. Separatore chirurgico CATTANI

All'inizio di ogni giornata lavorativa.

Inserire all'interno di ogni filtro [d] una pastiglia [v] di **VF CONTROL PLUS (CEFLA s.c.)**.



ATTENZIONE!

Eseguire questa operazioni indossando **SEMPRE** i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

Al termine di ogni intervento di chirurgia.

- Aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione preparata con il disinfettante scelto.
- Sterilizzare i terminali porta-cannula in autoclave a vapore d' acqua fino a 135° C (2 bar) rispettando le istruzioni dell'apparecchiatura.

Alla fine di ogni giornata lavorativa.

- Aspirare con ciascuna cannula 1 litro di acqua alternando acqua e aria (tenendo la cannula alternativamente immersa in acqua e fuori dall'acqua).
- Terminato il risciacquo con acqua, aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione preparata con il disinfettante scelto.



NOTA: al termine delle operazioni di disinfezione è buona norma aspirare solo aria per fare asciugare tutto l'impianto di aspirazione (5 minuti).

Ogni 15 giorni.

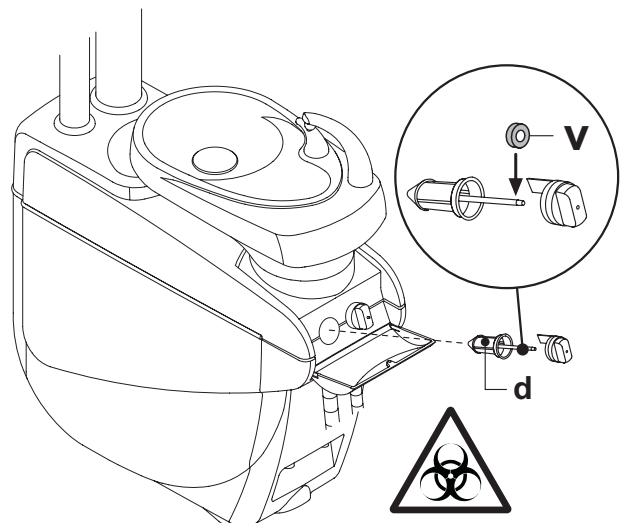
- Pulire il vaso del separatore e le sonde utilizzando una spugna non abrasiva e del detergente neutro.
- Pulire la valvola di drenaggio del vaso del separatore utilizzando l'apposito scovolino.

Una volta all'anno.

- Da parte del tecnico: controllo dei sifoni e degli scarichi, controllo di tutti i tubi interni, delle plastiche e delle gomme soggette ad invecchiamento.

Prima di assentarsi dall'ambulatorio per alcuni giorni.

- Mettere in moto l'aspiratore, farlo funzionare per 20-30 minuti senza aspirare liquidi. Il gruppo aspirante si asciugherà completamente. Si eviterà così quelle formazioni di sali causata dall'umidità e dalle sostanze basiche, sali che talvolta possono far grippare la ventola e bloccare di conseguenza il motore.





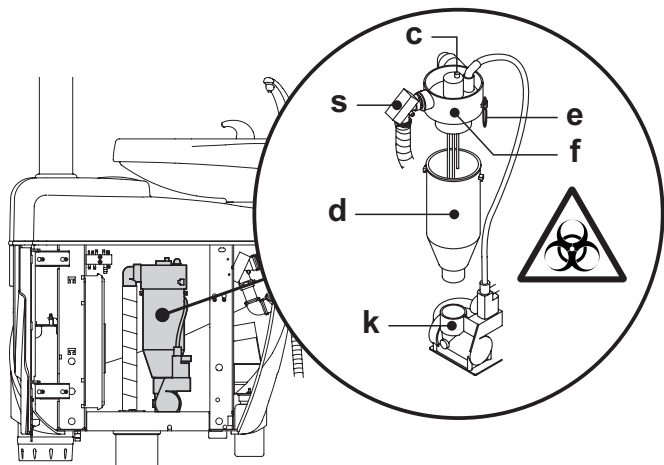
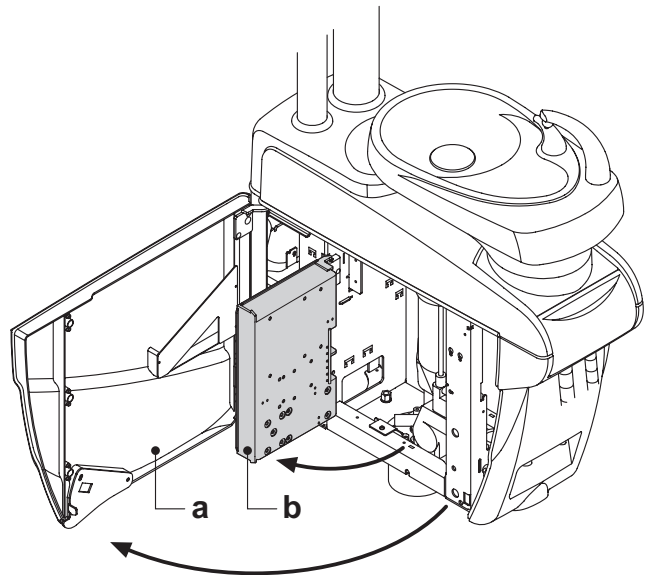
Come smontare il vaso del separatore.



ATTENZIONE!

La seguente operazione deve essere tassativamente eseguita con i guanti indossati per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.

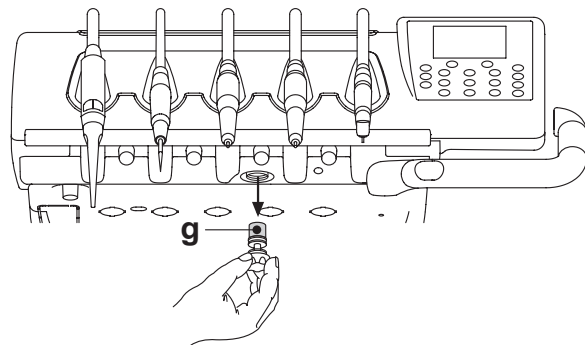
- Portare la poltrona alla massima altezza.
- Aprire il carter laterale idrico [a] (vedi paragrafo 7.7.) e ruotare la cassetta elettrica [b].
- Svuotare completamente il vaso del separatore schiacciando l'apposito pulsante temporizzato [c] posto sul coperchio.
- Se presente, sfilare la valvola [s] per impianti centralizzati.
- Ruotare e sollevare il vaso fino al suo distacco dalla pompa di drenaggio [k].
- Sganciare il vaso [d] dal coperchio [f] sollevando i due elastici [e] laterali.
- Dopo aver effettuato le operazioni di pulizia rimontare il vaso (d) lubrificando preventivamente le guarnizioni O-Ring con **S1-Protettivo per O-Ring** (CEFLA s.c.).
- Infine riposizionare la cassetta elettrica [b] e richiudere il carter laterale idrico [a] (vedi paragrafo 7.7.).



9.6. Pulizia filtro aria di ritorno turbina

Controllare mensilmente il filtro [g] del contenitore di raccolta dell'olio presente nell'aria di ritorno della turbina.

In caso di necessità sostituire l'elemento filtrante (codice di ordinazione 97290014).





9.7. Separatore di amalgama METASYS

Le istruzioni di manutenzione del separatore di amalgama METASYS sono allegate all'apparecchio se lo stesso è equipaggiato con tale tipo di separatore. Il dispositivo di controllo del separatore è situato all'interno dell'idrico.



ATTENZIONE!

Procedere alle operazioni di pulizia del separatore indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.



ATTENZIONE!

Per lo smaltimento dei contenitori a perdere pieni di amalgama attenersi alle Normative locali e nazionali.

9.8. Separatore di amalgama DÜRR

Le istruzioni di manutenzione del separatore di amalgama DÜRR sono allegate all'apparecchio se lo stesso è equipaggiato con tale tipo di separatore. Il dispositivo di controllo del separatore è situato all'interno dell'idrico.



ATTENZIONE!

Procedere alle operazioni di pulizia del separatore indossando i guanti per prevenire eventuali contatti con materiale infetto.



ATTENZIONE!

Per lo smaltimento dei contenitori a perdere pieni di amalgama attenersi alle Normative locali e nazionali.

9.9. Poltrona

La poltrona non necessita di particolari operazioni di manutenzione. Si consiglia tuttavia un controllo generale di funzionamento annuale da parte di un tecnico autorizzato CASTELLINI.



10. Messaggi di errore sul display consolle

M = Messaggio
C = Causa
R = Rimedio

M: "E053"

C: Il livello dell'acqua ossigenata presente nel relativo serbatoio è sceso sotto il livello di minimo.
R: Riempire il serbatoio dell'acqua ossigenata (vedere paragrafo 7.3.).

M: "E059"

C: Malfunzionamento del sistema M.W.B.
R: Eseguire lo svuotamento del serbatoio interno M.W.B. e ripristinare il sistema (vedere paragrafo 7.3.).
Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "E060"

C: Malfunzionamento del sistema M.W.B.
R: Eseguire lo svuotamento del serbatoio interno M.W.B. e ripristinare il sistema (vedere paragrafo 7.3.).
Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "E065"

C: Il sistema cerca di eseguire una funzione che richiede attivo il sistema M.W.B.
R: Attivare il sistema M.W.B. (vedere paragrafo 7.3.).

M: "E100"

C: Lo strumento in quella posizione della tavoletta è stato automaticamente configurato con i dati di fabbrica.
R: Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: E109

C: Il ciclo TIME FLUSHING è stato interrotto causa un errore interno.
R: Ripetere il ciclo TIME FLUSHING (vedere paragrafo 7.6.).
Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "E200"

C: Malfunzionamento del ciclo di lavaggio cannule.
R: Controllare che i filtri siano puliti, che le cannule non siano chiuse o che il gruppo aspiratore funzioni correttamente poi ripetere il ciclo di lavaggio (vedere paragrafo 7.5.).
Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "E205"

C: Le cannule di aspirazione risultano estratte quando si accende il complesso odontoiatrico.
R: Verificare che le cannule di aspirazione siano posizionate correttamente nelle loro sedi.
Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "E206"

C: Uno strumento risulta estratto quando si accende il complesso odontoiatrico.
R: Verificare che tutti gli strumenti siano posizionati correttamente nelle loro sedi.
Se il messaggio di errore si presenta nuovamente chiamare l'Assistenza Tecnica.

M: "E300"

C: La lampada operatoria non si accende perchè manca la tensione di alimentazione.
R: Chiamare l'Assistenza Tecnica.



ATTENZIONE!

Per tutti gli altri messaggi di errore si consiglia di chiamare subito l'Assistenza Tecnica comunicando il numero dell'errore.



11. Dati tecnici

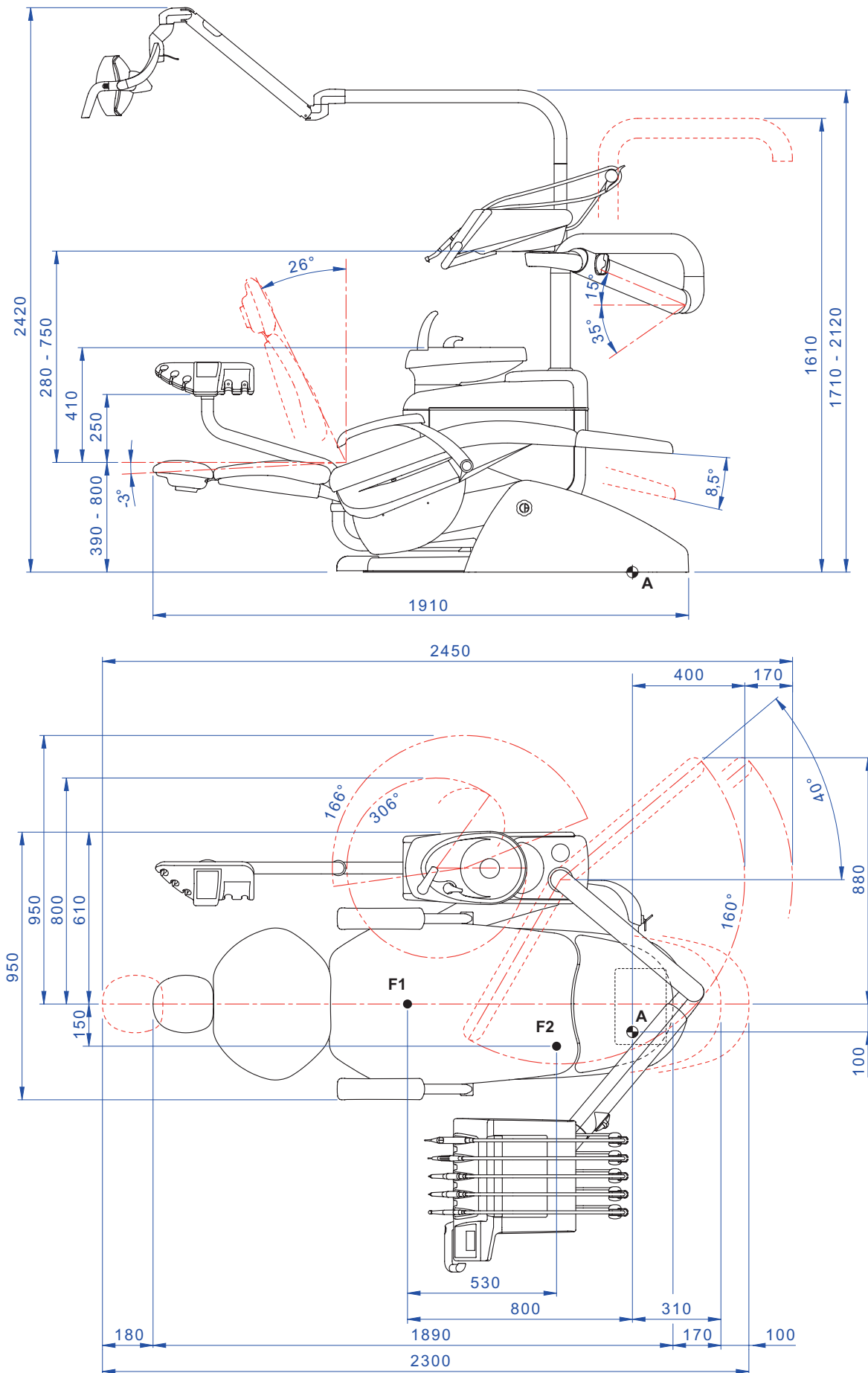
Pianta di installazione:	97042072
Manuale tecnico:	97071122
Catalogo ricambi unità operatoria:	97023126
Catalogo ricambi poltrona:	97023126
Peso massimo unità operatoria:	90 Kg.
Peso massimo poltrona dentistica:	115 Kg.
Portata massima poltrona:	190 Kg.
Tensione nominale:	230V~
Frequenza nominale:	50/60 Hz.
Potenza assorbita:	1500 W
Collegamento aria:	1/2 Gas.
Pressione alimentazione aria:	6-8 bar.
Portata alimentazione aria:	82 l/min.
Collegamento acqua:	1/2 Gas.
Pressione alimentazione idrica:	3-5 bar.

Portata alimentazione idrica:	10 l/min
Consumo acqua:	2 l/min.
Durezza dell'acqua:	< 25 °f (14 °d)
Collegamento scarico:	ø40 mm.
Portata scarico:	10 l/min.
Inclinazione del condotto di scarico:	10 mm/m.
Collegamento aspirazione:	ø40 mm.
Depressione di aspirazione (minimo):	65 mbar.
Portata aspirazione:	450 l/min.
Marchio di approvazione:	CE 0051
Installazione elettrica conforme:	IEC 60364-7-710
Dimensioni imballo riunito:	1570 x 780 x 1325(h)
Dimensioni imballo poltrona:	1510 x 730 x 1000(h)
Peso imballo riunito:	140 Kg.
Peso imballo poltrona:	150 Kg.

FUSIBILI			
Identificazione	Valore	Protezione	Posizione
<i>Riunito.</i> Fusibile F2 Fusibile F4 Fusibile F5 Fusibile F6	T 8 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	230 V~: Linea di alimentazione riunito. Protez. secondario: Idrico. Protez. secondario: Riunito. Protez. secondario: Lamp. operatoria.	Contenitore allacciamenti. Contenitore allacciamenti. Contenitore allacciamenti. Contenitore allacciamenti.
<i>Poltrona.</i> Fusibile F1	T 4 A	230 V~: Linea di alimentazione poltrona.	Contenitore allacciamenti.
<i>Attacchi rapidi.</i> Fusibile	T 2 A	230 V~: Linea di alimentazione presa elettrica.	Contenitore allacciamenti.
<i>Alimentatore monitor.</i> Fusibile	T 4 A	21 V~ : Linea di alimentazione MULTIMEDIA.	Zona scheda poltrona.

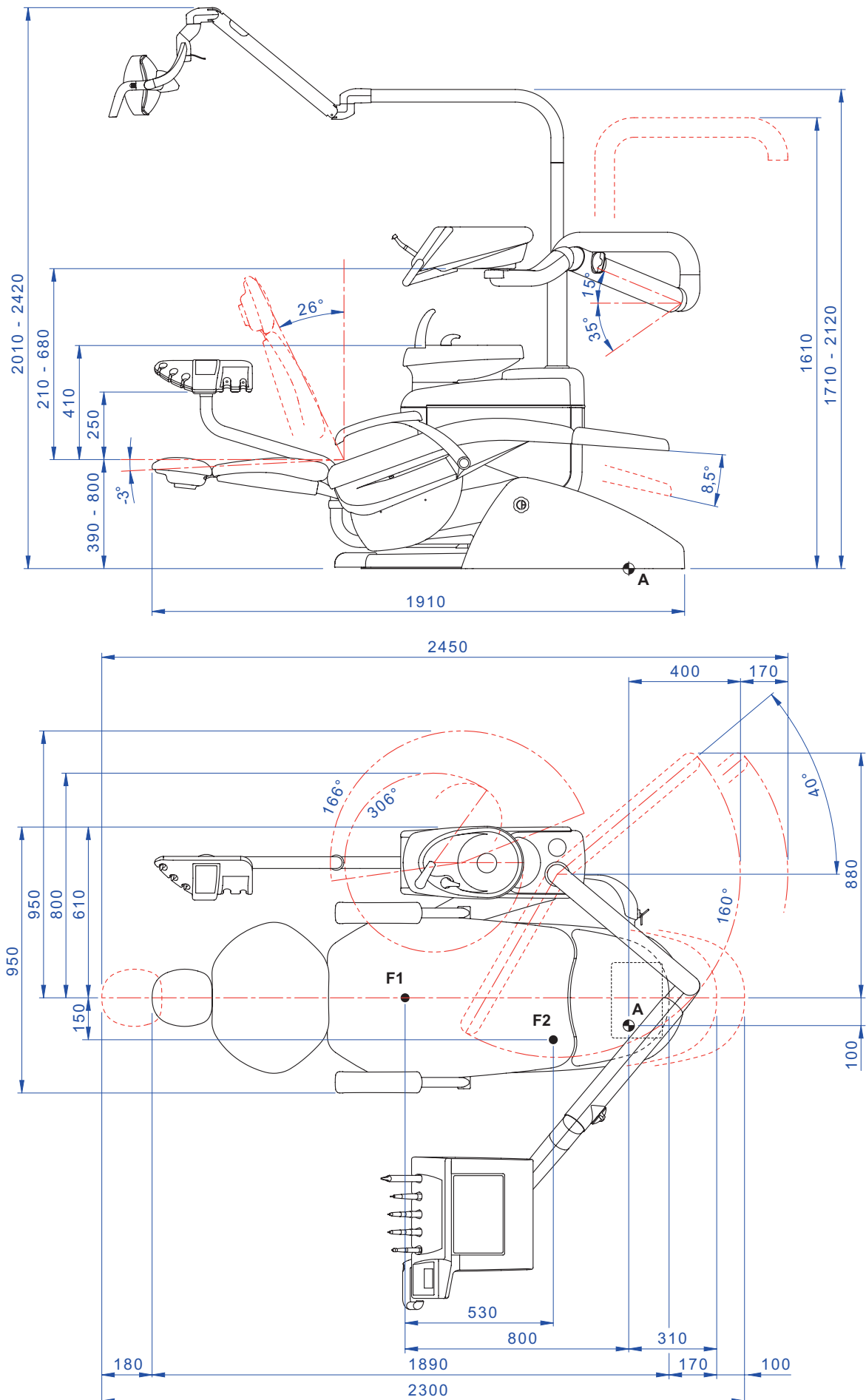


11.1. Caratteristiche dimensionali modello SKEMA 5





11.2. Caratteristiche dimensionali modello SKEMA 5 CP





12. Schema generale di igiene e manutenzione del complesso odontoiatrico SKEMA 5

QUANDO	CHE COSA	COSA FARE	PARAGRAFO DI RIFERIMENTO
Inizio attività giornaliera.	Rubinetto scarico condensa.	Eliminare la condensa dalle condotte dell'aria.	Vedi paragrafo 9.2.
	Condotte degli spray (nel caso il complesso odontoiatrico rimanga spento per più di 48 ore).	Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo manuale (se presente sistema S.S.S.).	Vedi paragrafo 7.2.1.
		Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo semiautomatico (se presente sistema AUTOSTERIL).	Vedi paragrafo 7.2.
	Separatore chirurgico CATTANI.	Inserire all'interno di ogni filtro aspirazione una pastiglia di VF CONTROL PLUS .	Vedi paragrafo 9.5.
	Protezioni monouso.	Applicare protezioni flessibili e barriere monouso su poltrona e riunito.	/
	Strumenti.	Lubrificare manopoli turbina e micromotore.	Vedi documentazione allegata allo strumento.
Dopo ogni paziente.	Condotte degli spray.	Lavaggio dei condotti idrici degli spray (se presente sistema TIME FLUSHING).	Vedi paragrafo 7.6.
	Strumenti.	Sterilizzare o disinfettare l'esterno.	Vedi documentazione allegata allo strumento.
	Telecamera.	Disinfettare l'esterno.	Vedi paragrafo 5.8.
	Lampada polimerizzante.	Disinfettare l'esterno.	Vedi paragrafo 5.7. o 5.7.1.
	Tubi aspirazione chirurgica.	Eeguire un ciclo automatico di lavaggio (se presente) od aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione di STER 3 PLUS diluito al 6%.	Vedi paragrafo 9.4.
	Protezioni flessibili.	Sterilizzare le protezioni flessibili contaminate.	/
	Barriere monouso.	Sostituire le barriere monouso.	/
	Superfici contaminate.	Bonificare le superfici utilizzando STER 1 PLUS .	/
Fine attività giornaliera.	Condotte degli spray.	Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo manuale (se presente sistema S.S.S.).	Vedi paragrafo 7.2.1.
		Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo semiautomatico (se presente sistema AUTOSTERIL).	Vedi paragrafo 7.2.
	Filtro della bacinella.	Pulire il filtro in acqua corrente. Il contenuto deve essere smaltito separatamente.	Vedi paragrafo 7.1.
	Bacinella.	Pulire con detersivi commerciali per materiali ceramici. Non impiegare prodotti abrasivi o acidi.	Vedi paragrafo 7.1.
	Filtro aspirazione chirurgica.	Controllare il filtro e sostituirlo in caso di riduzione della portata di aspirazione (codice 97461845).	Vedi paragrafo 9.3.
	Tubi aspirazione chirurgica.	Eeguire un ciclo automatico di lavaggio (se presente) od aspirare con ognuna delle cannule utilizzate circa mezzo litro di soluzione di STER 3 PLUS diluito al 6%.	Vedi paragrafo 9.4.
	Aspirasaliva idraulico.	Pulire il filtro del terminale aspirasaliva.	Vedi paragrafo 6.4.
	Protezioni flessibili.	Sterilizzare le protezioni flessibili presenti.	/
	Barriere monouso.	Eliminare tutte le barriere monouso utilizzate.	/
	Superfici riunito e poltrona.	Pulire le superfici utilizzando STER 1 PLUS .	/



In caso di bisogno	Cordoni strumento removibili.	Pulire con prodotto disinfettante idoneo attenendosi alle istruzioni del fabbricante. Spruzzare il prodotto su carta monouso morbida. Non impiegare prodotti abrasivi o acidi.	Vedi paragrafo 5.
	Condotte degli spray.	Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo manuale (se presente sistema S.S.S.).	Vedi paragrafo 7.2.1.
		Disinfezione dei condotti idrici degli spray con ciclo semiautomatico (se presente sistema AUTOSTERIL).	Vedi paragrafo 7.2.
	Separatore chirurgico CATTANI.	Pulire il vaso separatore, la valvola di drenaggio e le sonde.	Vedi paragrafo 9.5.
	Separatore di amalgama METASYS.	Svuotare il vaso del separatore.	Vedi documentazione allegata al separatore.
	Separatore di amalgama DÜRR.	Svuotare il vaso del separatore.	Vedi documentazione allegata al separatore.
	Lampada operatoria.	Pulire il vetro anteriore e lo specchio riflettore.	Vedi documentazione allegata all'apparecchiatura.
	Lampada operatoria LED VENUS PLUS -L.	Pulire lo schermo trasparente e le maniglie.	Vedi paragrafo 8.1.1.
	Monitor/Workstation a palo lampada.	Pulire le superfici.	Vedi documentazione allegata all'apparecchiatura.
	Superfici verniciate e sellerie poltrona.	Pulire con prodotto disinfettante idoneo attenendosi alle istruzioni del fabbricante. Spruzzare il prodotto su carta monouso morbida. Non impiegare prodotti abrasivi o acidi.	Vedi paragrafo 1.4.
Ogni settimana.	Terminali porta-cannule aspirazione.	Lubrificare guarnizioni O-Ring.	Vedi paragrafo 9.4.
Ogni mese.	Filtro aria di ritorno turbina.	Controllare il filtro e, se necessario, sostituirlo (codice 97290014).	Vedi paragrafo 9.7.
	Filtro H.P.A.	Sterilizzare la cartuccia filtro.	Vedi paragrafo 8.5.
Ogni anno.	Poltrona e riunito.	Chiamare l'Assistenza Tecnica per un controllo generale di funzionamento.	/

CEFLA s.c.

Via Selice Prov.le 23/a – 40026 Imola (BO) Italy
P. Iva/Vat It 00499791200 – C.F. 00293150371
Reg. Imprese n. 5089/BO – R.E.A. n.36186/BO
www.cefla.it – ceflaimola@cefla.it

Stabilimento / Plant

Via Bicocca 14/c – 40026 Imola (BO) Italy
Tel. (+39) 0542 653441 – Fax (+39) 0542 653555
www.cefladentale.it - cefladentale@cefla.it

**DECLARATION OF CONFORMITY “CE / EU” / ERKLÄRUNG VON “CE / EU” ZUSTIMMUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD “CE / EU”
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE “CE / EU” / ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ “CE / EU” / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ “CE / EU”
DEKLARACJA ZGODNOSCI WE “CE / EU” / “CE / EU” UYGUNLUK BELGESİ**

Prodotto tipo/ Product type :

Incollare in questo spazio l'etichetta del complesso odontoiatrico o di altra apparecchiatura o indicare modello e numero di matricola
Stick the label of the dental equipment or other device into this space or write model and serial number

Matr./ Serial N°:

- I** Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi
1) ai requisiti essenziali (Allegato I) presenti nella direttiva 93/42/CEE Dispositivi Medici (D.Lgs.46/97) e successive modifiche ed integrazioni (**dispositivo medico di Classe IIa**)
2) alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Rohs 2)
- GB** We declare, on our sole responsibility, that the products referred to herein are in compliance with
1) the essential requirements (Annexe I) of Directive 93/42/EEC Medical devices (Leg. Decree 46/97) and subsequent amendments and integrations (**Class IIa medical device**)
2) Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Rohs 2)
- F** Nous déclarons, sous notre complète responsabilité, que les produits auxquels la présente déclaration fait référence sont conformes
1) aux exigences essentielles (Annexe I) présentes dans la directive 93/42/CEE "Dispositifs médicaux" (Décr.L. 46/97) et modifications successives et intégrations (**dispositif médical de Classe IIa**)
2) à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Rohs 2)
- D** Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, konform sind mit
1) den grundlegenden Anforderungen (Anhang I) der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte (Gesetzesverordnung 46/97) und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen (**medizinisches Gerät der Klasse IIa**)
2) der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Rohs 2)
- E** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que esta declaración se refiere, están conformes con
1) los requisitos esenciales (Anexo I) presentes en la directiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (D. Leg. 46/97) y sucesivas modificaciones e integraciones (**dispositivo médico de Clase IIa**)
2) la directiva 2011/65/UE del Parlamento europeo y del Consejo del día 8 de junio de 2011, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Rohs 2)
- P** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que os produtos aos quais esta declaração se refere estão em conformidade
1) com os requisitos essenciais (Anexo I) presentes na diretiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (em Itália, transposta pelo Decreto Legislativo 46/97) e posteriores alterações e aditamentos (**dispositivo médico de Classe IIa**)
2) com a diretiva 2011/65/UE do Parlamento europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (Rohs 2)
- GR** Δηλώνουμε με την αποκλειστική ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα
1) με τις βασικές απαιτήσεις (Προάρτημα I) της οδηγίας 93/42/EOK Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων (Ν. Διάτ.46/97) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις (**ιατροτεχνολογικό προϊόν Κατηγορίας IIa**)
2) με την οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Συμβουλίου της 8 Ιουνίου 2011, για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Rohs 2)
- PY** Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделия, к которым относится данная декларация, соответствуют
1) основным требованиям (Приложение I) директивы 93/42/ЕЭС Медицинские устройства (Законодательный указ № 46/97) и последующим изменениям и дополнениям (**медицинское устройство Класса IIa**)
2) директиве 2011/65/ЕС Европарламента и Совета Европы от 8 июня 2011 года по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Rohs 2)
- PL** Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty objęte niniejszym oświadczeniem są zgodne:
1) z zasadniczymi wymaganiami (Załącznik I) przewidzianymi dyrektywą 93/42/EWG Wyroby Medyczne (D. z mocą ustawy 46/97) wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami (**wyrób medyczny Klasa IIa**)
2) z dyrektywą 2011/65/WE Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym określonych niebezpiecznych substancji (Rohs 2)
- TR** Bu beyannamede bahsi geçen ürünlerin aşağıda belirtilenlere uygun olduğunu kendi münhasır sorumluluğumuz altında beyan ederiz:
1) (Kanun hükmünde Kararname 46/97) Medikal Aygıtlar 93/42/CEE direktifinde mevcut (Ek 1) ana gereklilikler ve sonraki değişiklikler ve eklemelerde belirtilenler (**IIa sınıf medikal aygıt**)
2) 8 Haziran 2011 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin "Elektrikli ve elektronik cihazlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanılmasına ilişkin kısıtlamalar" 2011/65/UE direktifi (Rohs 2)

Imola, li _____

Bussolari Paolo
Managing Director

